

**Учредитель и издатель**

ООО «АРКТИ»

Генеральный директор *Дрёмин В.Е.*

Журнал издается при поддержке  
МГО Профсоюза работников образования  
и науки РФ

**Редакционный совет:**

*Андрюшина И.И.,*

*Виfleемский А.Б.,*

*Тогоберидзе А.Г.,*

*Денякина Л.М.,*

*Зацепина М.Г.,*

*Иванова М.А.*

**Экспертный совет:**

*Бодраченко И.В.,*

*Данилина Т.А.,*

*Прищепа С.С.*

**Редакция:**

Главный редактор *Ривина Е.К.*

Корреспондент *Антонова М.О.*

Дизайн и верстка *Мельникова Е.В.*

Корректор *Петрова Ю.В.*

**Отдел рекламы** *Клепова А.А.*

**Отдел реализации** *Вахитова Е.А.*

**Адрес редакции:** 125212, Москва,  
Головинское шоссе, д. 8, к. 2

**Тел./факс:** (495) 452-29-27

**Тел.:** (495) 742-18-48 (многоканальный)

**E-mail:** arkty@arkty.ru, sovrtdetsad@mail.ru

**Адрес в Интернете:** www.arkty.ru

За содержание рекламных материалов  
ответственность несут рекламодатели.  
Мнение редакции может не совпадать  
с мнением авторов публикуемых материалов.  
При перепечатке ссылка на журнал  
«Современный детский сад» обязательна.  
Присланные рукописи не рецензируются  
и не возвращаются.

Журнал зарегистрирован в Комитете РФ по печати.  
Свидетельство: ПИ № ФС77-26501  
от 07 декабря 2006 г.

Подписано в печать 15.02.2009

Формат 70×90<sup>1/16</sup>

Печать офсетная. Бумага офсетная.

Тираж 5000 экз. Заказ №

Отпечатано в ОАО «Домодедовская типография»,  
г. Домодедово, Каширское ш., д. 4, к. 1

© ООО «АРКТИ», 2009

**Содержание**

**Организация работы ДОУ**

**Деловая культура**

*О.П. Нагель*

Коммуникативная компетентность руководителей ДОУ:  
составление резюме и подготовка к собеседованию  
при приеме на работу ..... 2

**Работа профсоюза**

Социальное партнерство

*(Интервью с первым заместителем председателя  
МГО Профсоюза работников народного образования  
и науки РФ М.А. Ивановой) ..... 11*

*С.А. Козловский*

О пенсионном страховании: ответы на вопросы ..... 19

**Образовательный процесс**

**Педагогическое наследие**

*К.Д. Ушинский*

Родное слово..... 22

**Психолого-педагогическое сопровождение**

*О.Н. Недосека*

Взаимодействия воспитателя с детьми: «продуктивные»  
и «непродуктивные» способы ..... 24

*М.Т. Терзиева*

Овладение фразеологизмами детьми подготовительной  
группы детского сада..... 28

**Экспериментальная площадка**

*Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина*

Обучение русскому языку как второму ..... 37

*С.А. Кулак, И.П. Богачева, Г.Г. Тимакова*

Особенности взаимодействия детского сада  
с многонациональными семьями воспитанников ..... 49

*Л.В. Кундякова*

Из опыта работы по взаимодействию с семьями  
двуязычных воспитанников ..... 53

*Т.С. Антонова*

Начинаем работу по интеркультурному воспитанию..... 57

*Н.Д. Епанчинцева*

Раннее обучение иностранному языку в системе  
«детский сад – начальная школа» ..... 59

**Рекомендации педагогам**

*М.Б. Зацепина*

Пословицы и поговорки в ознакомлении детей  
с праздничной культурой русского народа..... 63

*М.А. Давыдова*

Обогащение словарного запаса дошкольников в процессе  
игровых заданий и театрализованной деятельности..... 70

**Обмен сюжетами**

*Н.М. Пестрякова*

Речевые игры перед школой ..... 74

*А.В. Банишева*

Из опыта работы по методике «Сказка»..... 76

**Юридический практикум**

Руководителям членских организаций

Московской Федерации Профсоюзов ..... 79

## Деловая культура






**Оксана Петровна НАГЕЛЬ,**

кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры коррекционной педагогики и психологии  
Белгородского регионального института повышения квалификации  
и профессиональной переподготовки специалистов

### КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ДОУ: СОСТАВЛЕНИЕ РЕЗЮМЕ И ПОДГОТОВКА К СОБЕСЕДОВАНИЮ ПРИ ПРИЕМЕ НА РАБОТУ

*Продолжаем обсуждение темы коммуникативной компетентности руководителей современных детских садов, начатое в предыдущем номере журнала. Нагель О.П. знакомит читателей с рекомендациями по составлению резюме, участию в собеседовании с работодателем. Материал представлен в форме деловой игры «Управление образования примет на работу заведующую ДОУ», практическая направленность делает его более понятным и доступным. Такую форму организации деятельности можно использовать в процессе проведения различных видов повышения квалификации руководителей дошкольных образовательных учреждений.*

Для проведения деловой игры мы рекомендуем использовать следующие условные обозначения:

-  – индивидуальное задание;
-  – парная работа;
-  – групповое задание;
-  – теоретические сведения;
-  – ролевая игра.

#### ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ БЛОК



##### Составление резюме

Главной особенностью всех рекламных документов (объявлений в газетах или в Интернет-изданиях, резюме, рекомендательных писем) является учет целей их подготовки к отправке в конкретные организации. Содержащаяся в них информация о претенденте должна заинтересовать потенциального работодателя

и возбудить в нем желание встретиться с вами.

Резюме – это рекламный документ, разрабатываемый претендентом с целью занять вакантное рабочее место, который кратко и правильно структурирует информацию о его трудовой и личной жизни и направлен на создание благоприятного первого впечатления о нем как о человеке, способном прекрасно выполнять данную работу. Для работодателя резюме является первым знакомством с претендентом, возможность провести первичную оценку его пригодности, а также информация для подготовки к собеседованию с ним. Резюме (самохарактеристика) – одно из самых эффективных средств саморекламы на рынке труда, действенный способ с лучшей стороны презентовать свои профессиональные и личные качества, чтобы

получить приглашение на собеседование. Основная цель резюме – привлечь внимание к себе при первом же заочном знакомстве, произвести благоприятное впечатление.

При составлении резюме полезно держать в голове эту цель, чтобы не увлечься и не уйти в сторону или, наоборот, не скатиться в сухое перечисление предыдущих мест работы. Единого стандарта написания резюме не существует. Творческий подход, ограниченный рамками общих принципов, наверное, так можно сформулировать основное правило для составления резюме.

Выделяют два типа резюме: *хронологическое* (информация располагается в обратном хронологическом порядке) и *функциональное* (изложение опыта, навыков и достижений по функциональным разделам). На практике часто используется смешанный тип, сочетающий достоинства хронологического и функционального. Какой именно стиль выбрать для резюме зависит от наличия и величины опыта. Более традиционным и подходящим для специалистов с маленьким и средним стажем работы является хронологическое резюме.

Информация в резюме размещается по следующему принципу: чем важнее – тем выше. Он применяется и для всего резюме в целом (сначала указывают фамилию, имя и отчество, контакты, далее описывают опыт работы, затем характеризуют образование, дополнительная информация следует в конце), и для пунктов внутри разделов (например, при перечислении должностных обязанностей на прошлых местах работы независимо от их важности сначала указываются те, которые соответствуют вакансии).

### **Качества эффективного резюме**

#### *Краткость*

В идеальном варианте все должно поместиться на одной странице, профессионалы с большим опытом работы и зна-

чительными достижениями могут позволить себе резюме на двух страницах.

Отбирайте только ту информацию, которая соответствует цели резюме.

#### *Активность*

Используйте энергичные глаголы, показывающие активность, никогда не пишите «участвовал», «оказывал помощь» и т.д., так как может показаться, что вы стояли в стороне или от случая к случаю оказывали разовые услуги.

#### *Структурированность*

Текст должен соответствовать выбранной форме, иметь единый стиль изложения и оформления во всех разделах, быть наглядным, чтобы была возможность быстро найти какой-либо пункт и в нем не должно быть дублирующей информации.

#### *Правдивость*

Описывая свой опыт и навыки, будьте реалистичны и объективны. Нужно быть готовым обосновать все, что написано в резюме.

#### *Грамотность*

Лучше попросить кого-нибудь перепроверить резюме, чем прослыть неграмотным соискателем, незаинтересованным в получении работы. Опечатки, лексические, пунктуационные и грамматические ошибки недопустимы.

#### *Аккуратность*

Предпочтительнее выбрать классический деловой стиль, а не поражать воображение работодателя в ущерб удобочитаемости. Шрифт Arial или Times New Roman, размер не меньше 12, большие поля и расстояния между строк, выделенные заголовки произведут более благоприятное впечатление.

### **Технология составления резюме**

**1. Контактная информация. Личные данные**

Фамилия, имя, отчество; гражданство (гражданин Российской Федерации); дата рождения, возраст (указываются, если это

вам выгодно); наличие прописки (регистрации); семейное положение (указывается, если это выгодно); адрес, контактный телефон и часы, в которые вы готовы ждать звонок работодателя.

### 2. Цель. Предложение

Укажите характер работы, которую ищите. Поясните, какую работу хотите выполнять или какую должность занимать в организации: «ищу работу в такой-то должности, в такой-то фирме (организации)».

Обращение должно быть адресным и конкретным и соответствовать интересам работодателя, например, «могу работать (хочу работать, хотел бы работать)». От выбора одного из таких определений зависит диагностика уверенности претендента в своих профессиональных возможностях. Формулировка «первое время могла бы занимать такую-то должность, выполнять такие-то функции» свидетельствует о полной неуверенности в себе.

### 3. Опыт работы

Указывается в **обратном хронологическом порядке**, начиная с последнего места работы, или на первое место можно поставить ту должность, которая наиболее соответствует ожиданиям работодателя:

- названия организаций или фирм;
- должности, выполняемые функции, обязанности, права (полномочия);
- опыт работы в конкретной должности (стаж).

### 4. Образование

Общее правило: чем дольше длится ваша карьера, тем меньше следует акцентировать внимание на полученном образовании. Чем больше времени прошло с момента окончания учебного заведения, тем меньше места должен занимать этот раздел в резюме.

Если вы отработали в какой-то конкретной компании свыше девяти месяцев в году, укажите, с какого и по какой месяц вы там работали. Если же вы занимались

данной работой менее продолжительный период, сообщите только год.

Необходимо также указать:

– высшее образование (следует перечислить название вуза согласно диплому, год, месяц поступления и окончания, факультет, специальность);

– самое актуальное образование после высшего (все другие специальности, полученные в техникумах, колледжах, училищах и др.);

– дополнительное образование (следует перечислить все курсы, отметив год, месяц поступления и окончания, можно указать объем часов на подготовку, в том числе и по каждому предмету, но при условии, если объем часов является достаточным с точки зрения интересов работодателя).

Важно отразить в резюме и особые достижения, связанные с учебой. Если у вас диплом с отличием, не стесняйтесь об этом сообщить. Можно назвать и другие знаки отличия, если они пользуются авторитетом в вашей сфере деятельности. Тема дипломной работы сообщается только тогда, когда она имеет самое прямое отношение к будущей деятельности. Обязательно следует упомянуть стажировки, особенно зарубежные. Подобная информация всегда характеризует соискателя с лучшей стороны.

### 5. Профессиональные навыки

Этот блок должен обосновывать претензию человека считаться квалифицированным специалистом. Акцентируйте внимание на своих достижениях, на тех основных элементах вашей трудовой биографии, квалификации или каких-то особенностях, на которые вы хотели бы обратить внимание потенциального работодателя.

Следует указывать только то, что необходимо или, по крайней мере, желательно для будущей работы и соответствует действительности. Превращайте фразы, которые просто описывают выполнявшуюся вами работу, во фразы, которые акцен-

тируют внимание на ваших конкретных достижениях при выполнении этой работы.

При этом вы должны решить две задачи:

1) точно определить, в чем именно заключаются ваши достижения;

2) использовать слова, которые подчеркивают эти достижения.

Постарайтесь изложить информацию предельно конкретно. Фраза «Имею трехлетний опыт работы» говорит о вас больше, чем «Имею большой опыт работы». Существуют формы глаголов, вызывающие представление о вполне реальных результатах (*выполнил, разработал, увеличил, создал* и т.д.). Другие формы глаголов являются более «статичными» и неопределенными по отношению к результату деятельности, дают представление в большей степени о выполняемых функциях, чем о достигнутых результатах (*работал, отвечал, участвовал* и т.п.). Используйте активные, а не пассивные обороты: «*Отвечал за...*» звучит лучше, чем «*Принимал участие в ...*». Напишите лучше: «*Работал над...*» вместо «*Был задействован в работе...*» и т.п.

#### 6. Личные качества

Краткое описание интересов, а также ваших ярких качеств (не более 2–3) тоже включают в резюме. Однако не стоит сильно рассчитывать на эффективность этого раздела. Шаблонные характеристики работодателя в лучшем случае не читает, а излишняя информация об увлечениях и интересах может иногда вызывать даже раздражение.

#### 7. Рекомендательные письма

Рекомендательные письма помогают тогда, когда работодатель выбирает между несколькими кандидатами. Это дополнение к резюме, оформляемое в виде официального документа от имени руководства учебного заведения либо с последнего места работы претендента на вакантное место в адрес работодателя. Рекомендательное письмо не является обязательным документом, предусмотренным деловым этикетом.

Однако оно играет традиционную роль в стратегии кадровой политики авангардных фирм.

Перечислим также *личные качества*, которые могут фигурировать как в резюме, так и в рекомендательном письме.

#### Общественные:

– приверженность сложившейся системы нравственных ценностей и жизненных ориентиров;

– честность и правдивость, исполнительность;

– пунктуальность, аккуратность, трудолюбие;

– преданность долгу и делу;

– заинтересованность и увлеченность профессиональным делом;

– готовность к беспрекословному выполнению кодекса чести профессионала данного профиля;

– обладание деловым этикетом, ненавязчивость, лояльность, тактичность;

– умение и готовность хранить конфиденциальную информацию.

#### Волевые:

– умение ставить и достигать поставленных целей (целеустремленность);

– способность к быстрому и продуманному принятию решений (решительность);

– способность к определению верных способов в достижении целей;

– выдержка, организованность, дисциплинированность;

– нацеленность на точное и своевременное выполнение задач;

– способность в составе команды при выполнении задач управлять и подчиняться, контролировать и отвечать, быть организатором и организованным;

– терпеливость, эмоциональная устойчивость;

– активность, здоровый образ жизни;

– быстрота реакции (динамичность),

но при этом сдержанность и спокойствие;

– бдительность и в меру осторожность.

*Профессионально-интеллектуальные:*

- широкий кругозор, эрудированность;
  - объективность, гибкость и неординарность в мышлении;
  - интуиция и чувство нового (склонность к новаторству);
  - инициативность и самостоятельность (способность принимать ответственные решения);
  - склонность к риску при принятии решений, но исключающая повторение ошибок;
  - аналитичность и логичность мышления (смекалка);
  - трезвость в оценке ситуации и способность к адекватному прогнозу ее развития;
  - внимательность и профессиональная наблюдательность;
  - способность сосредоточиться на главном;
  - развитое воображение и образное мышление;
  - чувство юмора;
  - способность к быстрой адаптации как к новым людям (коллективу), так и к закреплению на практике полученных в ходе обучения знаний;
  - готовность и способность к самосовершенствованию во всех направлениях жизнедеятельности в интересах профессионализма.
- Общепсихологические качества:*
- коммуникабельность (общительность);
  - доброжелательность к людям, направленная на совместное решение задач в составе команды, способность к сопереживанию, сочувствию другим людям;
  - способность к эффективному взаимодействию с членами команды или с шефом;
  - самокритичность и доброта, готовность оказать помощь;
  - способность эффективно разрешать конфликтные ситуации при взаимодействии с партнерами по общению;

– способность к проектированию профессиональной деятельности, исключающей технологические и социально-психологические ошибки;

– способность к структурированию своей деятельности в интересах учреждения, коллектива, фирмы.

**Собеседование с работодателем**

При подготовке к собеседованию важно определить этапы беседы и выделить основные рекламные идеи, которые претендент на вакантное место должен обязательно довести до работодателя. В рамках психологии взаимодействия – это своего рода особая дипломатия, т.е. искусство позволять другим поступать так, как выгодно вам.

Подготовка к собеседованию представляет собой целенаправленное (плановое) продумывание ответов на наиболее очевидные вопросы работодателя с учетом правильно рассчитанной продолжительности встречи с ним или в рамках заранее оговоренного времени, а также сбор документов, подтверждающих образование, квалификацию, дополнительные специализации и владение методами саморегуляции своих состояний в эмоционально напряженных ситуациях.

Главным содержанием психологической подготовки является моделирование ситуаций предстоящих с работодателем встреч – воссоздание на учебно-практических занятиях таких условий обстановки, которые могут возникнуть в ходе реального собеседования с работодателем.

*Этапы подготовки к собеседованию**Первый этап*

Рефлексия (осмысление) и текстуальное оформление всех возможных вопросов, которые может задать на встрече работодатель. Также необходимо продумать и написать (письменно оформить) по два-три варианта ответов на каждый такой возможный вопрос.



### Второй этап

Непосредственная подготовка к встрече и ее проведению. Следует тщательно продумать выбор одежды, обуви, прически, который должен соответствовать деловому этикету. Стиль может быть строгим, но все аксессуары необходимо подобрать со вкусом. Они не должны отвлекать внимание деловых партнеров, не раздражать своей яркостью и броскостью, откровенностью фасона, резким запахом духов или одеколона.

Стоит уделить внимание психологической подготовке, выстроить модель своей будущей встречи (как войти, пройти, сесть, завести разговор и т.д.). Продумать ответы нужно таким образом, чтобы они соответствовали интересам работодателя, тому, что он ждет от вас услышать как от потенциального претендента на вакантную должность. Перед собеседованием в коридоре, в холле, в кабинете необходимо постараться сосредоточиться, ввести себя в спокойное состояние.

Существует множество способов начать беседу, но практика выработала ряд «правильных дебютов». Вот некоторые из них.

1. Метод снятия напряженности позволяет установить тесный контакт с собеседником. Достаточно сказать несколько теплых слов, и вы этого легко добьетесь. Нужно только задаться вопросом: как бы хотели чувствовать себя в вашем обществе собеседники? Шутка, которая вызовет улыбку или смех присутствующих, также во многом способствует разрядке первоначальной напряженности и созданию дружеской обстановки во время беседы.

2. Метод «зацепки» позволяет кратко изложить ситуацию или проблему, увязав ее с содержанием беседы. В этих целях можно с успехом использовать какое-то небольшое событие (сравнение, личные впечатления, анекдотичный случай или необычный вопрос).

3. Метод прямого подхода означает непосредственный переход к делу без какого бы то ни было вступления. Схематично это выглядит следующим образом: мы вкратце сообщаем причины, по которым была назначена беседа, быстро переходим от общих вопросов к частному и приступаем к теме беседы. Этот прием является «холодным» и рациональным, он имеет прямой характер и больше всего подходит для кратковременных и не слишком важных деловых контактов.

Очень важно помнить о нашем личном подходе к беседе. Основное правило заключается в том, что беседа должна начинаться с так называемого «вы-подхода». «Вы-подход» – это умение человека, ведущего беседу, поставить себя на место собеседника, чтобы лучше его понять. Зададим себе следующие вопросы: «Что бы нас интересовало, будь мы на месте нашего собеседника?»; «Как бы мы реагировали на его месте?». Это уже первые шаги в направлении «вы-подхода». Мы даем собеседнику почувствовать, что уважаем его и ценим как специалиста. Конечно, трудностей в начале беседы не избежать.

## ПРАКТИЧЕСКИЙ БЛОК

### Упражнение «Мудрые совы»

#### Цель:

изучить особенности составления резюме и ведения собеседования при приеме на работу.

#### Ведущий:

– Ученые, опытные психологи и педагоги разработали рекомендации, которые не только повышают эффективность подготовки резюме, но позволяют более успешно вести себя во время собеседования. По окончании занятия каждый получит эти листки с рекомендациями. Я уверена, что после сегодняшнего занятия вы будете знать о собеседовании намного больше, станете более мудрыми. Символом мудрости

считается сова. Поэтому и упражнение называется «Мудрые совы».

У каждого члена группы – листок с текстом и заданием одним на группу. Ваша первая задача – ознакомиться с психологическими рекомендациями по составлению резюме и проведению собеседования на работу. И вторая задача – быть готовым применить полученные из данных текстов знания, умения и навыки в последующей игровой ситуации.

*Задания:*

«АБВГДейка» (первая группа).

Найдите в тексте основные понятия и запишите их в алфавитном порядке.

«Что, не ждали?» (вторая группа).

Выберите из текста такую информацию, которая является для вас неожиданной.

«Ты уже знаешь последние новости?» (третья группа).

Запишите ту информацию, которая с вашей точки зрения является для вас новой.

«Поучительный вывод» (четвертая группа).

Можно ли сделать из прочитанного такие выводы, которые были бы значимы для будущей деятельности и жизни?

«Важные темы для обсуждения» (пятая группа).

Найдите в тексте такие места и высказывания, которые заслуживают особого внимания и достойны обсуждения в рамках общей дискуссии.

На выполнение заданий дается 10–12 минут, после чего предлагается обменяться опытом.

Далее участники деловой игры делятся на четыре группы, три из них, согласно сценарию, составляют старшие воспитатели дошкольных образовательных учреждений, претендующие на замещение вакантной должности заведующей, а четвертая группа включает экспертов или работодателей, которые составляют список вопросов для претендентов и определяют победителя.

## **Работа в группах. Упражнение «Фоторобот крепкого орешка»**

*Цель:*

отработка навыка ведения собеседования с работодателем.

*Ведущий:*

– На основе того, что вы знали друг о друге до этого занятия, а также на основании выполнения заданий в группах сегодня мы составим своеобразный «фоторобот» человека, который сможет пройти собеседование на должность без особого труда. Черты характера, а также свойства и качества, деловые качества, отношение к делу этого «идеального соискателя» нужно позаимствовать у членов группы. При этом обязательным условием является то, что позаимствовать какое-либо качество нужно у каждого. Помните, у Николая Васильевича Гоголя в «Женитьбе» было высказывание об идеальном женихе. «Если бы губы Никанора Никаноровича да приставить к носу Ивана Кузьмича...». Сильное качество человека часто называют «крепкий орешек», так называется и наше упражнение по составлению резюме.

Для написания резюме группы пользуются рекомендациями, содержащимися в теоретическом блоке. Каждая команда записывает варианты всех возможных вопросов, которые может задать на встрече работодатель. Также необходимо записать 2–3 варианта ответов на каждый такой возможный вопрос. Далее назначается спикер-делегат от группы, проходящий собеседование.



## **Упражнение «Собеседование»**

*Цели:*

презентация результатов работы команды, собеседование с работодателем, выбор наиболее удачных ответов работодателю.

Соискатель и представитель экспертов-работодателей садятся друг напротив друга. В течение ограниченного отрезка времени им необходимо взаимодействовать друг с



другом. При этом каждому желательно в ходе беседы достичь поставленных целей. Работодателю – принять на работу настоящего профессионала, а работнику – устроиться на должность заведующего ДОУ. После окончания отведенного времени, в случае если работник убедил работодателя, то последний отдает ему «фант». Если результат собеседования был отрицательным, то «фант» переходит к группе экспертов. Далее может происходить смена партнеров. В конце подводят итоги – определяют победителя.

### **Дискуссия «Подводные камни»**

В ходе игры может возникнуть дискуссия о том, что резюме и собеседование не всегда помогают достичь нужного результата. Так, например, плохой работник, научившийся выгодно «продавать» себя на «рынке труда», может получить высокооплачиваемую работу, занять должность, которая не соответствует его квалификации и ему не по силам. И, напротив, отличный профессионал, который не умеет «выгодно» продавать себя на «рынке труда», не сможет получить достойную работу. Быть может, так и должно быть, ведь важен не сам труд, а как он продается. Естественно, выделенные выше парадоксы на рынке труда предназначены не для дискредитации честного

и квалифицированного работника, а лишь для провоцирования открытой дискуссии. В такой дискуссии главной задачей ведущего является не формирование у игроков правильной точки зрения, а формирование самой готовности к обсуждению столь непростой и злободневной проблемы как справедливость в оценке и оплате труда на современном этапе развития образования.

### **Разработка критериев оплаты труда руководителя и работников ДОУ**

На основе результатов собеседования, дискуссии, а также введенной с 2008 г. новой системы оплаты труда составить собственные критерии оплаты труда. Обсуждение результатов.

### **Рефлексия «Голосование»**

На доске представлены высказывания, отражающие стратегию подготовки к собеседованию на должность заведующей ДОУ.

Участникам деловой игры предлагается снять бейджик со своим именем и приколоть к тому высказыванию, которое отражает отношение к тем личностным и деловым качествам, которые обеспечивают эффективность работы современной заведующей ДОУ, ее успешности в деловом общении.

В заключение можно предложить обсудить примеры высказываний и притч.

*Польский журналист Даниэль Пассент полагает, что «директор должен быть дипломатом – когда что-то выпрашивает в вышестоящих инстанциях для своего предприятия, жестким – когда требует выполнения своих распоряжений и приказов от подчиненных или выполнения договоров от поставщиков, изворотливым – когда беседует с представителями прессы, многообещающим – при встрече с молодыми работниками, важным государственным деятелем – когда принимает заграничные делегации, святым отцом – когда принимает жалобы от посетителей».*

В этой фразе, хотя и шутливой, есть доля правды.

*Высказывания древнегреческих философов гласят:*

*«Любое дело, которое по плечу мужчине, по плечу и женщине, и в любом из них женщина – всего лишь физически менее сильный мужчина» (Платон);*

*«Твердая решимость что-нибудь сделать есть половина успеха» (Демокрит).*

О целях и возможностях их достижения рассуждали многие ученые.

*Немецкий физик Макс Планк утверждал: «Для достижения успеха надо ставить цели несколько выше, чем те, которые в настоящее время могут быть достигнуты».*

*Психолог П. Рутт считает, что: «Цель – это мечта, которая должна осуществиться к точно определенному сроку»; «Человек, желающий добиться успеха, должен, подобно Цезарю, сжигать за собой корабли, чтобы сделать для себя отступление невозможным».*

Какими бы ни были цели, стремятся к их достижению люди, имеющие свои особенности характера и уникальный жизненный опыт.

*«Принимая человека таким, каков он есть, мы делаем его хуже; принимая же его таким, каким он должен быть, мы заставляем его быть таким, каким он может стать» (Виктор Франкл).*

*«Наш оппонент – наш помощник. Своим противодействием он заставляет нас знакомиться с нашим предметом во всех его разветвлениях, не позволяя нам быть поверхностными» (Эдмунд Берк).*

*«Хорошее управление исключает наличие плохих взаимоотношений» (Тимо Санталайнен, финский менеджер).*

*«Если человек не подходит к своей должности, не пытайтесь изменить человека – поменяйте должность» (Ганс Селье, психолог и психиатр).*

*«Секрет удачного выбора сотрудников прост – надо находить людей, которые сами хотят делать то, что бы нам хотелось от них» (Ганс Селье).*

Подводятся итоги относительно того, общению руководителя ДОУ набрала большая стратегия управления и делового количество голосов.

## Работа профсоюза

### СОЦИАЛЬНОЕ ПАРТНЕРСТВО

*24 декабря 2008 г. было подписано трехстороннее соглашение между Правительством Москвы, московскими объединениями профсоюзов и московскими объединениями работодателей. О трехстороннем соглашении и реализации принципов социального партнерства рассказывает первый заместитель председателя Московской городской организации Профсоюза работников народного образования и науки РФ Марина Алексеевна ИВАНОВА.*

Первый заместитель  
председателя МГО Профсоюза  
работников народного  
образования и науки РФ  
М.А. Иванова



*– Марина Алексеевна, в чем заключается основной смысл Московского трехстороннего соглашения?*

– Это – главный, ежегодно подписываемый документ, регламентирующий реальную деятельность, подтверждающий существующее социальное партнерство в городе Москве. Это – документ, который охватывает практически все стороны социальной жизни города. В частности, в нем говорится о том, что в условиях сложившейся экономической ситуации основной целью Соглашения остается повышение уровня и качества жизни населения, устойчивое экономическое развитие города, обеспечение достойного труда и отдыха

работников г. Москвы на основе принципов социального партнерства. Это – очень важный документ, к сожалению, о нем немногие знают, и создается впечатление, что все в социальной сфере, в частности в образовании, происходит само собой, как манна небесная падает. Однако достигнутые соглашения являются результатом больших усилий и тяжелого труда.

Этот документ принимается всегда до принятия бюджета г. Москвы на следующий год. Те положения, которые закладываются трехсторонним соглашением, выдвинутые партнерами, впоследствии подтверждаются бюджетными обязательствами, то есть реальными деньгами.

**– Какие направления деятельности регламентирует Соглашение?**

– Соглашение охватывает буквально все направления деятельности, связанные с социальной жизнью Москвы, с ее бюджетной сферой, которая включает образование, здравоохранение, культуру, поддержку летнего отдыха. Например, закладываются обязательства по вводу социального жилья, по сохранению, увеличению или введению новых размеров льгот для пенсионеров, транспортных льгот для детей и студентов. Существуют также обязательства Правительства города по развитию садоводческих товариществ для москвичей и др. Все пункты документа обсуждаются и проходят согласование с профсоюзами.

Московское трехстороннее соглашение является основой для всех других отраслевых и окружных документов, которые принимаются совместно профсоюзами и органами исполнительной власти. Стороны признают необходимым заключение городских отраслевых и окружных соглашений, коллективных договоров в организациях всех форм собственности и обязуются оказывать организациям, развивающим принципы социального партнерства, всестороннее содействие. При этом Соглашение рассматривается сторонами как основа для переговоров в отраслях, административных округах и в организациях, расположенных на территории Москвы. Обязательства и гарантии, включенные в Соглашение, являются минимальными и не могут быть изменены в сторону снижения социальной и экономической защищенности работников.

Я могу с полной уверенностью утверждать, что Московское трехстороннее соглашение по сравнению с аналогичными документами и договоренностями, существующими в других регионах, является более прогрессивным, более глубоко и

полно отражает принципы социального партнерства.

**– Каким образом трехстороннее соглашение будет способствовать повышению уровня и качества жизни работающих москвичей?**

– Последние два года как дополнение к Московскому трехстороннему соглашению принимается еще один документ, он называется «Соглашение о минимальной заработной плате в г. Москве». Оно также заключается между Правительством Москвы, московскими объединениями профсоюзов и московскими объединениями работодателей. В этом процессе непосредственное активное участие принимает председатель Московской городской организации (МГО) Профсоюза работников народного образования и науки РФ Сергей Павлович Кузин, который представляет все профессиональные союзы, защищающие интересы бюджетников.

В этом соглашении оговаривается размер минимальной заработной платы, который затем устанавливается на следующий год, а также периодичность введения этого размера. Так, на следующий 2009 год три раза предполагается изменение заработной платы. С 1 января в размере не ниже, чем 8300 рублей, с 1 мая – не ниже 8500 рублей, с 1 сентября – не ниже 8700 рублей. Это означает, что ни один человек, работающий в учреждениях, подчиненных Правительству Москвы, не может получить заработную плату ниже этого размера.

В Москве также продолжает действовать единая тарифная сетка (ЕТС), согласно которой есть работники, имеющие 1-й, 2-й или 3-й разряд. Размер заработной платы по этим разрядам ниже, чем минимальный размер оплаты труда. Например, зарплата сторожа или уборщицы, согласно их разряду, около 5000–6000 рублей, значит, им будут доплачивать до 8300 и более в течение года до минимального размера.

По сравнению с другими регионами России это значительно выше, поскольку минимальный размер заработной платы в целом по России составляет 4330 рублей. Москва является первым регионом, в котором этот минимальный размер заработной платы фактически равен прожиточному минимуму.

Общеизвестно, что минимальный размер оплаты труда не должен быть ниже прожиточного минимума, однако Москва – пока единственный регион, в котором стремятся выйти на него. Справедливости ради, следует сказать, что московский прожиточный минимум очень «заужен», напряжен и, к сожалению, не соответствует реальным потребностям человека.

**– Как удалось достичь установления таких размеров минимальной заработной платы?**

– Профсоюзы настаивали на том, чтобы минимальная заработная плата в конце 2009 года была бы 9000 рублей. Правительство Москвы со своей стороны очень активно боролось за цифру 8700 рублей, поскольку более высокий размер минимальной заработной платы никак не вписывался в городской бюджет. Безусловно, выполнение социальных обязательств зависит от возможностей бюджета города, но во многом и от политической воли. Следует отметить большие заслуги мэра Москвы Ю.М. Лужкова. Его позиция относительно социальной направленности бюджета очень много значит. Так, благодаря его усилиям 10% бюджета города составляют расходы на образование, и с 1994 года эти обязательства выполняются.

В Соглашении также зафиксировано положение о том, что Правительство Москвы должно предусмотреть в бюджете на 2009 год средства на повышение месячной тарифной ставки первого разряда ЕТС по оплате труда работников государст-

венных учреждений Москвы с 1 января, 1 мая, 1 сентября не менее чем на 8% каждый раз, установив ставку первого разряда ЕТС в абсолютном размере 5420 рублей, 5855 рублей и 6325 рублей в месяц соответственно. В целом повышение заработной платы должно составить около 26%.

**– Какие в настоящее время имеются условия для осуществления социального партнерства?**

– Социальное партнерство базируется на определенной правовой основе, существует ряд нормативных актов, которые помогают регулировать эти отношения. Москва была первым регионом, в котором был принят закон о социальном партнерстве, затем была разработана система взаимодействия исполнительной власти и профсоюзов, что позволяет осуществлять социальное партнерство на всех уровнях. Уже более 15 лет заключается Московское трехстороннее соглашение, а также соглашение между Московским департаментом образования (МДО) и Московской городской организацией (МГО) Профсоюза.

Социальное партнерство в сфере образования конкретизирует соглашение МГО Профсоюза с Департаментом образования города Москвы, которое было принято на 2008–2009 годы. Оно охватывает интересы работников дошкольных учреждений, школ, учреждений дополнительного образования, регламентирует различные направления деятельности: в области создания условий труда, охраны труда, оплаты труда.

В реализации достигнутых в Соглашении договоренностей необходимо участие всех: и МГО Профсоюза, и каждой первичной профсоюзной организации, которые являются полномочными представителями трудовых коллективов со стороны работников. Каждая профсоюзная организация на своем уровне наделена правами решать вопросы социального партнерства

со своими руководителями, представляя интересы всех сотрудников.

Каждый уровень социального партнерства рассматривает принятые на этом уровне обязательства как минимальные. Так, Трудовой кодекс РФ определяет минимальный уровень социальных обязательств, далее он повышается в трехстороннем соглашении, затем расширяется и конкретизируется в отраслевых соглашениях, коллективных договорах учреждений. Если образовательное учреждение располагает определенными возможностями (например, внебюджетными средствами, экономией фонда оплаты труда), то права и социальные гарантии работников могут быть расширены. Конечно, это требует очень большой работы. Важно сформулировать проблему, четко определить требования, которые предполагается выдвинуть, изучить и выявить имеющиеся ресурсы. Требования должны быть разумными. Социальное партнерство – это своего рода политика – искусство возможного.

**– До сих пор распространено представление о том, что кто-то должен все решить, будь то руководитель или представитель государственной власти. Как трудовые коллективы могут участвовать в решении различных проблем?**

– Этот кто-то – прежде всего сами работники. Управление предполагает, что у каждого работающего есть свои трудовые интересы, которые он должен либо сам, либо с помощью профкома отстаивать. Да, у нас, к сожалению, работники привыкли к тому, что руководитель все решает, и зачастую не готовы к участию в решении проблем и защите своих прав. Директор, заведующий сказал, остальные согласились, не задумываясь о том, справедливо или несправедливо, а главное, правомерно ли его решение. Безусловно, необходимо участие профсоюзной организации, трудового

коллектива в общественно-государственном управлении учреждения. Такое участие становится с каждым годом все более актуальным. Важно понять, что ответственность лежит не только на государстве, но и на гражданах. Не только на руководителе, но и на каждом работнике.

В Соглашение между Департаментом образования города Москвы и МГО Профсоюза мы включили пункт (2.1.17), в котором говорится о том, что представители профсоюза имеют право участвовать в принятии нормативных актов учреждения. Например, когда распределяется нагрузка, определяется график отпусков, вопросы повышения квалификации, аттестации. Профсоюз должен участвовать во всем.

Сейчас особое внимание следует уделить введению новой системы оплаты труда. Поскольку она будет нацелена на определение конечного результата труда работника, то требуется учесть все нюансы, тщательно все рассчитать. Профсоюз должен активно участвовать в разработке критериев оценки труда работников. В противном случае они будут разработаны только администрацией, директором или заведующим, родительской общественностью, еще кем-то, а трудовой коллектив останется в стороне.

По регионам, которые начинают вводить эту систему, мы видим, что именно так и происходит. Мы считаем это неправильным, потому что трудовая демократия заключается в активном участии трудового коллектива в определении программы развития учреждения, результативности его деятельности. Это существует во всем мире, нам необходимо к этому привыкать. И далее, если нововведения будут осуществляться неразумно, то мы сможем применить санкции.

**– В настоящее время множество вопросов вызывают изменения финансирования в сфере дошкольного образо-**



**вания, оплаты труда, как осуществляется социальное партнерство в этой области?**

– Для дошкольного образования очень важным аспектом является то, что до 2010 года будет полностью введена система нормативного подушевого финансирования (НПФ) общеобразовательных учреждений муниципального образования. Средства из городского бюджета вместе с родительским взносом составят расходную норму на каждого ребенка, сумму, необходимую для того, чтобы ребенок мог нормально посещать дошкольное образовательное учреждение, питаться, заниматься, обучаться, играть. Мы предложили, и Департамент образования города Москвы согласился, что введение нормативного подушевого финансирования является инструментом расширения финансовой самостоятельности, а норматив должен пересматриваться один раз в год. МГО Профсоюза также считает необходимым, чтобы введение новой системы финансирования, как и новой системы оплаты труда, сопровождалось опережающим обучением руководителей ДОУ, а также бухгалтерских кадров, поскольку от них непосредственно зависит осуществление этих изменений. В свою очередь и в целом, это связано с проблемой повышения квалификации, которая представляет огромную сложность в других регионах России. В Москве повышение квалификации осуществляется на бесплатной основе, его проведение предусмотрено для каждого работника раз в пять лет.

В данный момент идет разработка системы надбавок для воспитателей, аналогичной существующей в школах и пока еще не затронувшей дошкольные образовательные учреждения. Обсуждается введение надбавок для воспитателей за работу с родителями, за снижение заболеваемости детей, что выражается в высокой посещае-

мости и пр. Но именно новая система оплаты труда, большая самостоятельность ДОУ, необходимость учета особенностей управления учреждением, разработка критериев оценки труда каждого работника – все это может стать реальным инструментом повышения качества труда и, соответственно, его оплаты.

**– В последнее время в Москве ежегодно вводилось в строй около ста новых детских садов. Сейчас все говорят о глобальном финансовом кризисе, как он может отразиться на планах по расширению сети дошкольных образовательных учреждений?**

– Первоначально планировалось построить столько же и в 2009 году, однако окончательно предусмотрено и утверждено строительство приблизительно сорока детских садов, согласно бюджету города. Но есть еще проблема, которая может возникнуть как в связи с кризисом, так и в ходе строительства и ремонта дошкольных учреждений.

Актуальным является вопрос о массовых сокращениях работников. В Москве это связано со строительством новых детских садов, сносом и закрытием старых, с капитальным ремонтом и с последующим возвращением в отремонтированное дошкольное учреждение. Процедура массового сокращения или изменения места работы крайне болезненна для сотрудников, поэтому все правовые аспекты должны быть строго соблюдены. Необходимо пояснить, что массовым высвобождением работников принято считать увольнение десяти и более процентов работников в течение девяноста календарных дней. Профсоюз должен быть предупрежден об этом не менее чем за три месяца, чтобы можно было подготовить людей, объяснить им их права, проследить за выплатами, чтобы они были сделаны правильно. Кроме того, профсоюзным организациям необходимо

принимать участие в разработке организационных мер, предупреждающих массовое сокращение, а также планировать трудоустройство высвобождаемых работников. В такой ситуации работники также имеют право на поиск работы, право на переподготовку, если, конечно, есть такая необходимость.

Следует отметить, что в Москве, как правило, эти проблемы не возникают, потому что всех работников трудоустраивают. На начало учебного года было около 1000 вакансий в дошкольных учреждениях, 600 – для педагогических кадров, а остальные – для обслуживающего персонала. Работники детских садов имеют большую нагрузку – педагоги работают на 1,25 или 1,5 ставки либо совмещают профессии. Хотя проблем с трудоустройством пока нет, но и сам по себе переход на работу в другое учреждение всегда очень болезненный.

*– В течение прошлого года мы опубликовали в журнале ряд актуальных материалов, подготовленных специалистами МГО Профсоюза работников народного образования и науки РФ, в которых были освещены такие проблемы, как предоставление дополнительного оплачиваемого отпуска работникам, занятым на работах с вредными условиями труда, аттестация рабочих мест в дошкольных образовательных учреждениях. Какие еще сферы жизни столичных образовательных учреждений подконтрольны профсоюзным организациям?*

– Совместные рекомендации Департамента образования и МГО Профсоюза регламентируют отношение к локальным нормативным актам, т.е. приказам, которые принимаются в учреждении и определяют, какие из них необходимо принимать по согласованию с профсоюзом. Они достаточно разнообразны и чрезвычайно важны.

Профсоюзные организации должны участвовать в согласовании таких локальных актов, содержащих нормы трудового права, как «Правила внутреннего распорядка», «Перечень должностей работников с ненормированным рабочим днем для предоставления им ежегодного дополнительного оплачиваемого отпуска», «Положение о распределении надтарифного фонда оплаты труда», «Положение о премировании работников», «Перечень оснований предоставления материальной помощи работникам и ее размеров».

Практически все, что входит в сферу трудовых отношений, должно контролироваться Профсоюзом, даже трудовой договор, который носит индивидуальный характер, заключается между работником и работодателем. Казалось бы, профком к нему никакого отношения не имеет, поскольку это двустороннее соглашение. Однако заключение и оформление трудовых договоров должно контролироваться, а их условия могут регулироваться при участии профсоюза. Так, Соглашением определено, что трудовой договор с работниками должен заключаться на неопределенный срок. Заключение срочного трудового договора допускается только в случаях, когда этого требует специфика предстоящей работы или условия ее выполнения, а также в случаях, предусмотренных федеральным законом. Кроме того, условия трудового договора, снижающие уровень прав и гарантий работника, установленных трудовым законодательством, Соглашением, коллективным договором, являются недействительными и не могут применяться.

Важным аспектом деятельности профсоюзных организаций является осуществление контроля за предоставлением работникам образования ежегодного отпуска. Это касается и отпуска за первый год работы, и дополнительных оплачива-

емых отпусков для сотрудников, занятых на работах с вредными условиями труда. Отпуск за первый год работы предоставляется педагогам в каникулярный период, в том числе до истечения шести месяцев работы. Исчисление продолжительности отпуска пропорционально проработанному времени должно осуществляться только в случае выплаты денежной компенсации за неиспользованный отпуск при увольнении работника. Педагогическим работникам, проработавшим в рабочем году не менее 10 месяцев, денежная компенсация за неиспользованный отпуск при увольнении выплачивается исходя из установленной продолжительности отпуска. Все последние годы буквально камнем преткновения являлись вопросы продолжительности дополнительного оплачиваемого отпуска для таких категорий работников, как медсестры и повара детских садов. Много усилий пришлось приложить, чтобы добиться правильного и справедливого решения этого вопроса. Руководители дошкольных образовательных учреждений обязаны предоставлять медицинским сестрам дополнительный оплачиваемый отпуск продолжительностью 12 рабочих дней, а поварам – 6 рабочих дней.

К сожалению, довольно часто встречаются нарушения, касающиеся оплаты за работу в выходные и нерабочие дни, при неявке сменяющего сотрудника, которые допускают работодатели. Должна быть обеспечена оплата работы воспитателей детских садов, учреждений для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей, как сверхурочная в случае продолжения ими работы при неявке сменяющего работника. Также оплачивать работу в выходные или нерабочие праздничные дни должны не менее чем в двойном размере, а не предоставлять работнику отгул административным решением.

Только по желанию работника, работавшего в выходной или нерабочий праздничный день, ему может быть предоставлен другой день отдыха. В этом случае работа в выходной или праздничный день должна оплачиваться в одинарном размере, а день отдыха оплате не подлежит.

Не следует своим бездействием поощрять различного рода ущемления социальных прав и гарантий. Каждый человек, если он встречается с подобного рода нарушениями, должен обратиться в профком и в администрацию образовательного учреждения. Важно знать о своих правах, иметь активную жизненную позицию, тогда нам удастся достичь реализации принципов социального партнерства на практике.

#### **Перечень нормативных документов, определяющих деятельность в области социального партнерства**

Трудовой кодекс Российской Федерации (№ 197-ФЗ от 30 декабря 2001 г.).

Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях (№ 195-ФЗ от 30 декабря 2001 г.).

Федеральный закон «О профессиональных союзах, их правах и гарантиях деятельности» (№ 10-ФЗ от 12 января 1996 г.).

Федеральный закон «О Российской трехсторонней комиссии по регулированию социально-трудовых отношений» (№ 92-ФЗ от 1 мая 1999 г.).

Федеральный закон «Об объединениях работодателей» (№ 156-ФЗ от 27 ноября 2002 г.).

Закон города Москвы «О социальном партнерстве» (№ 44 от 22 октября 1997 г.).

Постановление Правительства Российской Федерации «О порядке обеспечения деятельности Российской трехсторонней комиссии по регулированию социально-трудовых отношений» (№ 1229 от 5 ноября 1999 г.).

Постановление Правительства Российской Федерации «О порядке разработки и утверждения перечня минимума необходимых работ (услуг) в отрасли (подотрасли) экономики, обеспечиваемых в период проведения забастовок в организациях, филиалах и представительствах» (№ 901 от 17 декабря 2002 г.).

Постановление Правительства Москвы «О порядке формирования рабочих групп и их компетенции для ведения коллективных переговоров по подготовке проектов соглашений и их заключению в рамках системы социального партнерства в городе Москве» (№ 843-ПП от 7 октября 2003 г.).

Постановление Правительства Москвы «О создании учреждения “Трудовой арбитражный суд для разрешения коллективных трудовых споров”» (№ 840-ПП от 11 сентября 2001 г.).

Распоряжение мэра г. Москвы «О взаимодействии Правительства Москвы с Московской федерацией Профсоюзов» (№ 329-РМ от 28 марта 2000 г.).

Генеральное соглашение между общероссийскими объединениями профсоюзов, общероссийскими объединениями работодателей и Правительством Российской Федерации на 2008–2010 гг.

Отраслевое соглашение по учреждениям и организациям, находящимся в ведении Федерального агентства по образованию на 2006–2008 гг.

Соглашение о взаимодействии между Министерством образования и науки Российской Федерации и Профсоюзом работников народного образования и науки Российской Федерации.

Соглашение о взаимодействии Федеральной службы по надзору в сфере обра-

зования и науки и Профсоюзом работников народного образования и науки Российской Федерации по осуществлению надзора за соблюдением законодательства Российской Федерации в области образования органами управления образованием, образовательными учреждениями и иными организациями системы образования.

Соглашение о взаимодействии Федеральной службы по труду и занятости и Профсоюзом работников народного образования и науки Российской Федерации по осуществлению контроля за соблюдением трудового законодательства и иных нормативных правовых актов, содержащих нормы трудового права, в образовательных учреждениях, иных организациях системы образования.

Московское трехстороннее соглашение на 2008 год между Правительством Москвы, московскими объединениями Профсоюзов и московскими объединениями работодателей (от 11 декабря 2007 г.).

Соглашение между Правительством Москвы, Советом ректоров высших учебных заведений Москвы и Московской области, Комитетом Московской городской организации Профсоюза работников народного образования и науки Российской Федерации на 2007–2009 гг.

Соглашение между Департаментом образования города Москвы и Комитетом региональной общественной организации – Московской городской организации Профсоюза работников народного образования и науки Российской Федерации на 2008–2009 гг.

Окружные трехсторонние соглашения.  
Коллективные договоры.

**Сергей Александрович КОЗЛОВСКИЙ,**

главный специалист Московской городской организации  
Профсоюза работников народного образования и науки РФ

## О ПЕНСИОННОМ СТРАХОВАНИИ: ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

*Профсоюз работников народного образования и науки РФ проводит активную кампанию по информированию педагогов о смысле пенсионной реформы и новых возможностях, появившихся у членов профсоюза. Основными формами работы в рамках этой кампании стали публикации и встречи с профсоюзным активом. Мы публикуем наиболее частые вопросы, задаваемые в ходе подобных встреч, и ответы на них, полученные от начальника отдела по работе с клиентами Негосударственного пенсионного фонда «Образование и наука», о котором мы рассказывали в предыдущем номере журнала, Натальи Карловой.*

**– Что произойдет с пенсионными средствами людей, размещенными в негосударственном пенсионном фонде, в случае, если Совет негосударственного пенсионного фонда примет решение о его ликвидации?**

– В данном случае пенсионным накоплениям граждан ничего не угрожает. В трехмесячный срок вся накопленная сумма будет передана в Государственный пенсионный фонд России и сохранится за застрахованным.

**– Как узнать, какую пенсию человек будет получать, переведя средства в пенсионный фонд?**

– Этот размер можно рассчитать, зная заработную плату человека, сумму средств, уже учтенную в специальной части индивидуального лицевого счета, и его возраст. Но следует отметить, что рассчитанная пенсия будет приблизительной, потому что период, необходимый для расчета накопительной части пенсии, законодательно пока не определен, а процент отчислений на накопительную часть пенсии в будущем, Ваша будущая зарплата и доходность фонда в будущем не известны.

**– Как будет выплачиваться пенсия?**

– При наступлении у Вас пенсионных оснований Фонд будет выплачивать Вам накопительную часть трудовой пенсии. Пенсия выплачивается пожизненно. За оформлением базовой и страховой пенсий необходимо обращаться в Пенсионный фонд России.

**– Что произойдет с пенсионными накоплениями в случае смерти застрахованного лица?**

Правопреемнику (или правопреемникам), указанному в договоре обязательного пенсионного страхования, необходимо обратиться в Фонд. На основании заявления правопреемника Негосударственный пенсионный фонд «Образование и наука» выплатит сумму пенсионных накоплений, учтенных на пенсионном счете застрахованного лица. Но только в том случае, если застрахованный еще ни разу не получал пенсию в фонде. Если застрахованный не оставил правопреемников, пенсионный фонд обязан найти его законных наследников и передать им причитающиеся деньги.

**ИЗВЕЩЕНИЕ**  
**О СОСТОЯНИИ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ЛИЦЕВОГО СЧЕТА (ИЛС) ЗАСТРАХОВАННОГО ЛИЦА**  
**В СИСТЕМЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ПЕНСИОННОГО СТРАХОВАНИЯ**  
 (по состоянию на 1 мая 2008 года)

Ф.И.О. застрахованного лица Романов  
 Роман Романович  
 Дата рождения 24.01.1968  
 Страховой номер индивидуального лицевого счета 023-251-465 06 (1)

Сведения о страховых взносах на финансирование накопительной части трудовой пенсии  
 (специальная часть ИЛС)

| Сумма (руб.) | Наименование показателя  |
|--------------|--|
| 5286,27      | Сумма страховых взносов, поступивших в ПФР за 2007 год   |
| 51742,51     | Средства пенсионных накоплений, переданные в доверительное управление управляющей компании                               |
| 586,14       | в т.ч. чистый финансовый результат (доход) от временного размещения ПФР страховых взносов, поступивших в ПФР за 2006 год |

Результат инвестирования средств пенсионных накоплений за 2007 год составил 1,049892480926 (5)

В 2008 году доверительное управление средствами пенсионных накоплений осуществляет управляющая компания

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ УК**  
 (наименование управляющей компании)  
 (наименование инвестиционного портфеля) (6)

Сведения о страховых взносах (расчетный пенсионный капитал)  
 на финансирование страховой части трудовой пенсии  
 (общая часть ИЛС)

| Сумма (руб.) | Наименование показателя  |
|--------------|--|
| 124342,21    | Сумма страховых взносов, поступивших в ПФР на 1 января 2007 года |
| 13160,13     | Сумма страховых взносов, поступивших в ПФР в 2007 году           |

Адрес Интернет-сайта ПФР: [www.pfrf.ru](http://www.pfrf.ru)

По возникающим вопросам, в том числе по поступившим страховым взносам за прошлые периоды, Вы можете обратиться в территориальный орган ПФР по месту жительства, в том числе письменно по адресу:

*Отделение ПФР по г. Москве и Московской области*

*для письменных обращений: ул. Академика Анохина, д. 20, корп. А, г. Москва, 119602*

*для личного приема: территориальный орган ПФР по месту жительства*

Сведения о поступлении в ПФР за 2007 год страховых взносов  
 на финансирование трудовой пенсии

| № п/п | Накопительная часть (руб.) | Страховая часть (руб.) | Наименование организации (место работы) |
|-------|----------------------------|------------------------|---|
| 1.    | 2754,36                    | 6830,40                | ООО Главная работа                      |
| 2.    | 2531,91                    | 6329,73                | Дополнительный заработок                |

Итого: 5286,27 (9) 13160,13 (10)

Рис. Образец извещения Пенсионного фонда России



**– Когда застрахованное лицо может назначить правопреемника?**

– Правопреемника можно назначить при заключении договора обязательного пенсионного страхования или в любое другое время, до начала выплат накопительной части пенсии. Также в этот период можно менять правопреемников неограниченное число раз.

**– Зачем Пенсионный фонд России рассылает ежегодные извещения, так называемые «письма счастья»? Какая информация в них содержится?**

– Рассылаемые ежегодно Пенсионным фондом России извещения содержат очень важную информацию для застрахованного лица. Образец такого письма представлен на рисунке. В письме обязательно должны быть указаны:

– номер Вашего лицевого счета, совпадающий с номером страхового свидетельства (1);

– информация о взносах на накопительную часть пенсии (сколько денег перечислил Ваш работодатель или суммарно работодатели, если Вы трудились на нескольких работах за год) (2);

– общая сумма, накопившаяся на Вашем счете с 2002 года (3);

– доход от размещения пенсионных накоплений, поступивших в течение года

в Пенсионный фонд России, и которые управлялись Государственной управляющей компанией «Внешэкономбанк» (4);

– коэффициент инвестирования, т.е. эффективность, которую показала выбранная Вами управляющая компания по работе с Вашими накоплениями (5);

– структура, которая на данный момент распоряжается Вашими пенсионными накоплениями (6);

– сумма страховых взносов, поступивших на Ваш счет с 2002 года (7);

– сумма страховых взносов, поступивших за последний год (8);

– величина взносов на накопительную и страховую часть по каждому работодателю отдельно (9, 10).

Таким образом, извещения Пенсионного фонда России являются важным источником информации, позволяющим Вам следить за состоянием пенсионных накоплений, добросовестностью Ваших работодателей и эффективностью управления Вашими деньгами. В то же время негосударственные пенсионные фонды могут предоставлять своим клиентам дополнительные возможности получения информации. Так, клиенты Негосударственного пенсионного фонда «Образование и наука» имеют право на получение соответствующих отчетов по запросу в удобный для них момент.

## Педагогическое наследие

*Различные аспекты воспитательно-образовательного процесса в детском саду, которые обсуждают наши авторы на страницах этого номера журнала, связаны с проблемами развития речи, родного языка, дву- и многоязычия в дошкольном детстве, поэтому мы сочли необходимым начать их обзор с классического произведения великого русского педагога К.Д. Ушинского «Родное слово». Сокращенный вариант, предлагаемый вниманию читателей, составлен другим выдающимся русским педагогом К.В. Ельницким и опубликован им в 1905 году<sup>1</sup>.*

**Константин Дмитриевич УШИНСКИЙ**

### РОДНОЕ СЛОВО

Люди долго пользовались богатствами родного слова, прежде чем обратили внимание на сложность и глубину его организма и оценили его значение в своей духовной жизни. Да оценили ли и теперь вполне? Если судить по ходячим общественным мнениям, по принятым в педагогической практике приемам, по устройству учебной части в различных заведениях – то нельзя не сознаться, что до такой оценки еще очень и очень далеко... А между тем язык, который дарит нам народ, один уже может показать нам, как бесконечно ниже стоит всякая личность, как бы она образована и развита ни была, как бы ни была богата одарена она от природы, – перед великим народным организмом... Не нужно еще быть большим филологом, а достаточно сколько-нибудь вдуматься в свое родное слово, чтобы убедиться, что язык народа есть цельное органическое его создание, вырастающее во всех своих народных особенностях из какого-то одного, таинственного, где-то в глубине народного духа запрятого зерна. Язык народа – лучший, никогда не увядающий и вечно вновь распускающийся цвет всей его духовной жизни, начинающейся далеко

за границами истории. В языке одухотворяется весь народ и вся его родина, в нем претворяется творческой силой народного духа в мысль, в картину и звук небо отчизны, ее воздух, ее физические явления, ее климат, ее поля, горы и долины, ее леса и реки, ее бури и грозы, – весь тот глубокий, полный мысли и чувства, голос родной природы, который говорит так громко в любви человека к его иногда суровой родине, который высказывается так ясно в родной песне, в родных напевах, в устах народных поэтов. Но в светлых, прозрачных глубинах народного языка отражается не одна природа родной страны, но и вся история духовной жизни народа. Поколения народа проходят одно за другим, но результаты жизни каждого поколения остаются в языке – в наследие потомкам. В сокровищницу родного слова складывает одно поколение за другим плоды глубоких сердечных движений, плоды исторических событий, верования, воззрения, следы прожитого горя и прожитой радости, – словом, весь след духовной жизни народ бережно сохраняет в народном слове. Язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и

<sup>1</sup> Ельницкий К. Педагогическая хрестоматия. – СПб.: Издание Д.Д. Полубояринова, 1905.

будущие поколения народа в одно великое, историческое живое целое. Он не только выражает собою жизненность народа, но есть именно самая эта жизнь. Когда исчезает народный язык – народа нет более!.. Пока жив язык народный в устах народа, до тех пор жив и народ. И нет насилия более невыносимого, как то, которое желает отнять у народа наследство, созданное бесчисленными поколениями его отживших предков. Отнимите у народа все – и он все может воротить; но отнимите язык, и он никогда более уже не создаст его; новую родину даже может создать народ, но языка – никогда! Вымер язык в устах народа – вымер и народ. Но если человеческая душа содрогается перед убийством одного недолговечного человека, то что же должна бы чувствовать она, посягая на жизнь многовековой исторической личности народа, этого величайшего из всех созданий Божьих на Земле?

Являясь, таким образом, полнейшею и вернейшею летописью всей духовной, многовековой жизни народа, язык в то же время является величайшим народным наставником, учившим народ тогда, когда не было еще ни книг, ни школ, и продолжающим учить его до конца народной истории. Усваивая родной язык, легко и без труда, каждое новое поколение усваивает в то же время плоды мысли и чувства тысячи предшествовавших ему поколений, давно уже истлевших в родной земле или живших, может быть, не на берегах Рейна и Днепра, а где-нибудь у подошвы Гималая. Все, что видали, все, что испытали, все, что перечувствовали и передумали эти бесчисленные поколения предков, передается легко и без труда ребенку, только что открывающему глаза на мир Божий, и дитя, выучившись родному языку, вступает уже в жизнь с необъятными силами. Не условным звукам только учится ребенок, изучая родной язык, но пьет духовную жизнь и силу из родимой груди родного слова. Оно объясняет ему природу, как не мог бы объяс-

нить ему ее ни один естествоиспытатель; оно знакомит его с характером окружающих его людей, с обществом, среди которого он живет, с его историей и стремлениями, как не мог бы познакомить ни один историк; оно вводит его в народные верования, в народную поэзию, как не мог бы ввести ни один эстетик; оно, наконец, дает такие логические понятия и философские воззрения, которых, конечно, не мог бы сообщить ребенку ни один философ.

Ребенок, развитие которого не было извращено насильственно, по большей части в пять или шесть лет говорит уже очень бойко и правильно на своем родном языке. Но подумайте, сколько нужно знаний, чувств, мыслей, логики и даже философии, чтобы говорить так на каком-нибудь языке, как говорит неглупое дитя лет шести или семи на своем родном языке? Те очень ошибаются, кто думает, что в этом усвоении ребенком родного языка действует только память: никакой памяти не достало бы для того, чтобы затвердить не только все слова какого-нибудь языка, но даже все возможные сочетания этих слов и все их видоизменения; – нет, если бы изучали язык одной памятью, то никогда бы вполне не изучили ни одного языка. Язык, созданный народом, развивает в духе ребенка способность, которая создает в человеке слово и которая отличает человека от животного: развивает дух... Но этот удивительный педагог – родной язык – не только учит многому, но и учит легко по какому-то недостижимо облегчающему методу... Усваивая родной язык, ребенок усваивает не одни только слова, их сложения и видоизменения, но бесконечное множество понятий, воззрений на предметы, множество мыслей, чувств, художественных образов, логику и философию языка, – и усваивает легко и скоро, в два-три года, столько, что и половины того не может усвоить в двадцать лет прилежного и методического учения. Таков этот великий народный педагог – родное слово.

## Психолого-педагогическое сопровождение

**Ольга Николаевна НЕДОСЕКА,**

кандидат психологических наук, доцент кафедры психологии  
Мурманского государственного педагогического университета

### **ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ВОСПИТАТЕЛЯ С ДЕТЬМИ: «ПРОДУКТИВНЫЕ» И «НЕПРОДУКТИВНЫЕ» СПОСОБЫ**

*Автор предлагает воспитателям задуматься о способах взаимодействия с детьми, общения с ними в сложных педагогических ситуациях, которые возникают достаточно часто в практике работы.*

Воспитательно-образовательный процесс представляет собой цепочку последовательных педагогических ситуаций, возникающих в ходе общения и взаимодействия воспитателя с детьми. Педагогическая ситуация является совокупностью условий, в которую входит: содержание, средства общения, мотивы и цели субъектов педагогической деятельности. Ее характеризуют такие признаки, как: открытость, информационная неструктурированность, изменчивость, многомерность, сложность, динамичность происходящего.

В деятельности воспитателя можно выделить следующие виды сложных педагогических ситуаций:

– ситуации, возникающие в ходе выполнения ребенком заданий на занятиях или в процессе внеучебной деятельности (игровой, бытовой, трудовой);

– ситуации порицания поведения (поступков), когда ребенок нарушает правила поведения;

– ситуации отношений, возникающие в сфере эмоционально-личностного взаимодействия дошкольника и педагога в процессе педагогической деятельности и являющиеся результатом непонимания воспитателем ребенка, равнодушного отношения к нему, недостаточного знания возрастных и индивидуальных особенностей детей;

– ситуации, в которых проявляется недооценка значимости дошкольного воспитания и роли самого воспитателя со стороны родителей, школьных учителей, общественности;

– ситуации, являющиеся следствием халатного, недобросовестного отношения к педагогической работе, проявления ограниченности в понимании функций воспитателя, карьеризма, личных эгоистических побуждений и целей;

– ситуации, которые возникают из-за противоречий, связанных с потребностью педагога в признании со стороны коллектива и администрации, невниманием к личности сотрудника как члена коллектива, психологической несовместимостью коллег.

Основным признаком возникновения сложных педагогических ситуаций в процессе взаимодействия педагога с детьми является противоречие между целями и задачами, которые ставит воспитатель, и целями, которые преследуют дети в данный конкретный момент. Педагогу необходимо научиться анализировать проблемные ситуации, овладение техникой анализа позволит уменьшить число ошибок, избежать субъективизма в оценке поведения детей, выработать навыки принятия самостоятельных решений.

Взаимодействие воспитателя с различными субъектами педагогической деятельности, в том числе и с детьми, можно условно разделить на продуктивные и непродуктивные.

К непродуктивным способам относятся: «репрессивные меры», «игнорирование ситуации», «ролевое взаимодействие». Непродуктивные способы могут быть эффективными, они помогают решить ситуацию быстро, «здесь» и «сейчас», для чего достаточно оскорбить, взвалить вину на другого, прочитать мораль, сделать вид, что этот человек или его поведение не вызывает у вас никаких реакций. Но ни один из непродуктивных способов не способствует развитию положительных межличностных отношений, так как в их основе лежат защитные механизмы психики.

Только применение продуктивных способов взаимодействия создает ситуацию развития как для долгосрочных, положительных отношений между субъектами, так и для их обоюдного личностного роста, развития совместных форм и видов деятельности. К продуктивным способам относятся: «рефлексия», «выяснение мотивов», «стимул к собственному изменению». Например, «выяснение мотивов» направлено на понимание другого человека, на эмпатическое взаимодействие с ним, на прояснение его потребностей, чувств. И для того, чтобы воспринимать другого эмпатично, необходимо осуществить достаточно сложную внутреннюю работу, сделать психологическую паузу, направить внимание не на себя, а на него.

Рассмотрим виды возможных способов взаимодействия, как продуктивных, так и непродуктивных, которые используются в педагогической практике.

К **«репрессивным мерам»** можно отнести те способы, в основе которых лежит использование тех или иных видов

агрессии. Выделяют следующие виды агрессии:

– *прямая агрессия* предполагает использование физических наказаний, обвинения, угрозы, оскорбления;

– *косвенная агрессия*, при которой происходит перенос агрессивных рисунков и моделей поведения на другой объект (стучать кулаком по столу, бросать или ломать предметы, хлопать дверью и т.п.);

– *раздражение* – готовность к проявлению негативных чувств при малейшем возбуждении (проявляется в невербальных формах поведения, может быть продемонстрирована в жестах, позе, в злобном взгляде, в мимике, в интонациях, это эмоциональное состояние заразительно, быстро передается окружающим);

– *обида* может выражаться в ненависти к окружающим за действительные или вымышленные действия, это сложное чувство, которое состоит из злости и ненависти или из злости и зависти;

– *подозрительность* – это недоверие и необоснованная осторожность по отношению к людям, убеждение в том, что другие собираются или уже принесли вред, часто проявляется в фантазиях о поведении других людей, не основанных на фактах.

**«Игнорирование ситуации»** как способ взаимодействия описывает такое поведение субъекта, при котором он делает вид, что ничего не произошло, как бы пропускает мимо себя неприятную информацию и, как ни в чем не бывало, продолжает деятельность.

**«Ролевое взаимодействие»** основано на применении разнообразных манипуляций, целью которых является – любым способом изменить поведение другого человека в выгодном для себя свете. Для этого может быть использована похвала («ты ведь хороший ребенок, а хорошие дети так не делают»), нравуочения, категоричные оценки («ты всегда, как глухой»).

**«Рефлексия»** – это способность человека обосновывать собственное поведение, осознавать свои потребности, чувства и мысли, понимать себя и видеть себя глазами других людей. Только тот, кто может понять себя, в состоянии понять и другого человека. Воспитатель как субъект педагогической деятельности станет наиболее успешен, если научится принимать себя, как сильные, так слабые стороны своей личности, но при условии полного их осознания. В противном случае, неприятие себя обусловит негативное восприятие окружающих и стремление занять авторитарную позицию.

Принимать себя вовсе не равнозначно борьбе с самим собой, со своими отрицательными качествами. В сущности, бороться с собой – значит совершать над собой насилие. Принимать себя, прежде всего, означает суметь найти в своих слабых качествах позитивную сторону или выявить такое качество, которое не вызывает отрицательных эмоциональных переживаний. Для того чтобы понять себя, необходимо научиться предпринимать для этого определенные шаги, осознавать то, что происходит с тобой.

*Выделяют пять шагов рефлексии:*

1. Осознание того, что происходит с телом. Телесные реакции первичны, поэтому именно они дают точную информацию о ситуации. Вначале мы краснеем, бледнеем, дрожим или, наоборот, расслабляемся, чувствуем прилив сил, а только потом начинается анализ ситуации. И если мы обращаем внимание на то, что происходит с нами, с нашим телом, то есть шанс не сделать ошибок.

2. Осознание собственных чувств и эмоций. Вербализация чувств в форме «Я-высказывание», с одной стороны, снимает эмоциональное напряжение, с другой – дает возможность другому человеку лучше понять нас.

3. Осознание собственных мыслей. В качестве примера можно привести некоторые высказывания, сравнение которых дает возможность заметить существенную разницу. Первая фраза: «Я чувствую, что вы меня не понимаете», – не рефлексивна и в ней присутствует скрытое обвинение. Вторая фраза: «Когда я думаю, что вы меня не понимаете, я теряюсь (волнуюсь, у меня опускаются руки, я удивлена, я расстраиваюсь и т.п.). В данном высказывании чувства и мысли отделены друг от друга. От мысли о том, что его не понимают, у каждого человека могут возникать разные чувства.

4. Осознание собственных потребностей. Ответ на вопрос «Что я хочу?» или «В чем я нуждаюсь» дает возможность четко и ясно сформулировать просьбу к другому человеку.

5. Осознание собственных действий. Данный шаг предоставляет возможность увидеть себя со стороны, глазами других людей.

**«Выяснение мотивов»** является очень важным способом взаимодействия, благодаря которому педагог имеет возможность понять чувства и потребности ребенка, «заглянуть» ему в душу. Приведем следующий пример. В группе накрывают ужин. Алеша (4,5 года), посмотрев в тарелки, ложится на пол, закрывает голову руками и кричит, что он есть это не будет. Если педагог делает вид, что ничего не происходит, то его действия диагностируются как «игнорирование ситуации». Фраза «Будешь так себя плохо вести, не пойдешь на прогулку» диагностируется как «репрессивные меры». Если воспитатель говорит: «Алешенька, ты же умный мальчик, вставай, перестань плакать, съешь совсем немного», то это высказывание относится к «ролевому взаимодействию». К «выяснению мотивов» можно будет отнести примерно такую фразу: «Тебе не нравится эта каша?», «Ты боишься, что я буду заставлять тебя



есть эту кашу?» или «Ты хочешь, чтобы я увидела, как ты не любишь эту кашу?».

**«Стимул к собственному изменению»** направлен на признание собственной ошибки или неправоты, на проговаривание тех действий, которые могут изменить ситуацию к лучшему. Следует признать тот факт, что взрослые редко приносят извинения детям, но при этом ждут и часто требуют, чтобы дети просили прощения у них. Ребенок, в жизненном опыте которого есть ситуация, когда ему приносили извинения, помнит, как это приятно и справедливо, поэтому ему легче самому осмысленно, а не под давлением или приказанием взрослого попросить прощения у него. Данный способ оздоравливает не только ситуацию, но и сами отношения, снимает напряжение, создает условия для положительных длительных отношений.

Для того чтобы научиться использовать продуктивные способы взаимодействия в педагогической практике, необходимо знать и применять технику анализа способов взаимодействия с субъектами профессиональной деятельности. Алгоритм подобного анализа выглядит следующим образом:

1. Описать ситуацию, затем в форме прямой речи записать решение, выход из этой ситуации от лица воспитателя. Другими словами, педагогу следует ответить на вопрос: «Что бы я могла бы сказать ребенку в этой ситуации?» Процесс формулирования фразы дает возможность анализировать собственные высказывания и свое поведение.

2. Поставить диагноз решению. Для этого необходимо каждое записанное предложение соотносить с одним из шести видов взаимодействия («репрессивные меры», «игнорирование ситуации», «ролевое взаимодействие», «рефлексия», «выяснение мотивов», «стимул к собственному изменению»). Данная работа позволит

увидеть соотношение продуктивных или непродуктивных способов общения.

3. Выбрать подходящий для решения проблемы и выхода из сложной ситуации продуктивный способ и подобрать необходимые слова.

Приведем пример того, как может быть использована данная техника анализа в педагогической ситуации. Зимой на прогулке воспитатель объясняет детям, что нельзя есть снег. Родион (4 года), как бы не слыша этих слов, начинает ходить по сугробам и слизывать снег с рукавиц.

Что примерно может сказать педагог ребенку в данной ситуации? «Я хочу тебе еще раз объяснить, что есть снег нельзя, ты заболешь», в этом высказывании воспитателя присутствуют ролевые установки. Педагог не выходит за рамки своей социальной роли, поэтому эта фраза диагностируется как «ролевое взаимодействие». Если воспитатель грозным голосом приказывает: «Сейчас же, немедленно прекрати есть снег! Иначе я тебя накажу!», то эти слова относятся к «репрессивным мерам», так как в них присутствует угроза наказания. Очевидно, что это непродуктивные способы взаимодействия.

Для продуктивного разрешения ситуации необходимо определить, делает ли это ребенок с радостью, или он так поступает, чтобы привлечь внимание воспитателя, или он таким образом демонстрирует агрессию. Если малыш получает радость, то педагог может прояснить мотив, которым руководствуется Родион: «Ты хочешь поиграть в интересную игру со снегом?» («выяснение мотива»). Если он это делает назло, то педагог может спросить: «Ты рассердился, потому что ...?» («выяснение мотива»).

Использование продуктивных способов взаимодействия развивает педагогическую чувствительность к детям и вызывает у них положительный эмоциональный и интеллектуальный отклик.

**Маргарита Тодорова ТЕРЗИЕВА,**

доктор педагогических наук, доцент, руководитель кафедры болгарского языка  
Университета им. профессора Асена Златарова,  
г. Бургас (Республика Болгария)

## **ОВЛАДЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМАМИ ДЕТЬМИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ДЕТСКОГО САДА**

*В статье описано экспериментальное исследование, проведенное в подготовительных группах детских садов города Бургаса и прилегающего района. В начале нынешнего века произошли изменения в детском словаре по отношению к устойчивым фразеологическим сочетаниям, и в работе прослежены условия формирования семантической стороны детской речи в современных условиях.*

*Перевод: доктор филологии Илияна Иванова*

Фразеологизмы – это словосочетания, имеющие целостное значение, постоянный компонентный состав и грамматическую структуру. Они обогащают речь, делают ее выразительной и эмоциональной, придают ей национальные черты. Большая часть болгарских фразеологизмов возникает в результате бытовых взаимоотношений в границах семьи, рода, поселка, другие являются результатом появления новых ремесел и конкретных профессиональных умений. Заимствования появляются из общеславянского фольклора и под влиянием западноевропейских языков. Известны следующие виды фразеологизмов:

- разговорные и книжные – в зависимости от стиля и места употребления;
- архаические и фразеологизмы-неологизмы – в зависимости от времени появления и отмирания выражений;
- образные и лишенные образности – в зависимости от того, порождают ли они определенные представления, или нет, и т.д.

В болгарских научных кругах пословицы, поговорки, крылатые выражения считаются фразеологизмами, полноправными фразеологическими единицами.

Тожественными термину «фразеологизм» являются также «фразеологическое словосочетание», «фразама», а также «фразеологическая единица», этот термин воспринимается как самый нейтральный и одновременно с этим как самый конкретный [1, 3].

Работа с фразеологическими единицами в детских садах обогащает содержание связной речи детей дошкольного возраста, приобщает их к истокам народной культуры. Это дало нам основание провести исследовательскую работу с подобной лексической направленностью и выявить почти неизученный с методологической точки зрения аспект семантической стороны речи [5].

В сентябре – октябре 2007 года мы провели исследование в нескольких детских садах Бургаса и Бургасского региона. Оно охватило 80 детей, посещающих подготовительные группы детских садов. Предметом исследования явилась степень сформированности фразеологической лексики в речи детей семилетнего возраста. Мы допускаем, что формирование фразеологического словаря в этом возрасте можно

считать успешным, если имеются следующие условия:

- осознана роль фразеологизмов в высказывании;
- созданы условия для употребления фразеологизмов в речевой практике детей дошкольного возраста.

Результаты опроса детей представлены в таблице 1.

Классическая поговорка «трусливый как заяц» в рамках исследования нашла несколько возможных вариантов – в детском сознании сравнение является также подходящим для таких животных, как серна и кошка, при этом наблюдается смешивание страха с робостью и боязливостью.

В выражении «хитрый как лиса» ощущается влияние содержания ряда народных сказок, хотя ребенок, в семье которого есть охотник, дает другой ответ – «хитрый

как волк». В этом случае он передает личные наблюдения взрослого члена семьи, так как в ситуации с погоней за волком, у него наблюдается больше сообразительности и инстинкта выживания, чем у лисы. Появление тавтологии «хитрый, как Хитрый Петр»<sup>2</sup> (14 ответов – 17,5%) говорит об осмыслении прямого, а не переносного значения поговорки и частично удовлетворяет исследователя. Качественно «хитрость» наделяются также герои литературных произведений и фильмов (Бэтман, Гарри Поттер), хотя оно не дает самую точную характеристику их поведения.

Поговорка «неуклюжий как медведь» в рамках исследования нашла множество забавных аналогов: дети обоснованно относят это качество к объектам живой природы, одаренным более крупными размерами (слон, носорог), к «неотесанным» сказочным

Таблица 1

**Оперирование фольклорными поговорками (поговорками) путем активизирования мышления по аналогии**

| Закончить выражение     | Ответы детей   | Количество, % |
|-------------------------|----------------|---------------|
| Трусливый как           | заяц – 44      | 55            |
| Хитрый как              | лиса – 55      | 68,7          |
| Неуклюжий как           | медведь – 37   | 48,2          |
| Крикливый как           | сорока – 24    | 30            |
| Сильный как             | лев – 19       | 23,7          |
| Летит как               | птица – 25     | 31,2          |
| Лягает <sup>1</sup> как | футболист – 26 | 32,5          |
| Поет как                | соловей – 36   | 45            |
| Колется как             | еж – 38        | 47,5          |
| Карабкается как         | белка – 33     | 41,2          |

<sup>1</sup> По-болгарски – «рита като...». В болгарском языке этот глагол употребляется как при игре в футбол, так и для выражения пинка и лягания осла. При переводе указанных в статье фразеологизмов переводчик старался придерживаться максимально близко к оригиналу, а не искать их русские соответствия.

<sup>2</sup> Хитрый Петр – популярный герой болгарских народных сказок. – *Прим. пер.*

существам (великан), к малоподвижным представителям фауны (черепаха, улитка).

Классическое выражение «крикливый как лягушка», которое доминирует в стране, в регионе вытеснено выражением «крикливый, как сорока», что находит отражение и в ответах детей. Выбор обоснованно дополнен личными наблюдениями в собственном доме (попугай, петух) и региональным характером (чайка). Научно-популярный фильм, который смотрели по телевидению несколько детей, повлиял на их выбор ответа «крикливый как обезьяна» – этот ответ выбрало 7 детей (8,75%).

Ассоциация силы связана не только с классическим сравнением – лев, но и с такими животными, как тигр, волк, медведь, бык, рысь. Появление сказочных и мифических героев, персонажей комиксов и мультиков (великан, Геркулес, Супермен, Бэтман, черепахи-ниндзя) являются результатом доминирующего присутствия телевидения в детском мире. Традиционные фольклорные ассоциации уже заменены новыми реалиями. Сила как качество ассоциируется с обобщенными образами «реслинг-бойца и качка», фокусируется на таких героях боевиков, как Джеки Чан и Рокки («Скала»).

Наряду со сравнением «летит как птица» дети дали конкретные названия орнитологических объектов, которые мы не учитывали из-за их более фрагментарного характера: орел, аист, ворон, ласточка, сокол, лебедь, чайка; прибавлены насекомые – бабочка, муха, пчела; современные летательные средства – ракета, вертолет. В небольшом количестве указаны мифологические (Икар) и сказочные персонажи (Гарри Поттер).

Классическое сравнение «лягает как лошадь» («как осел на льду») имеет только 17,5%. Героем нашего времени является футболист, который, кроме обобщенности понятия, персонифицирован в лице Бербатова, Роналдини, Стоичкова (8,75%).

Поговорка «поет как соловей» не была известна более чем половине детей, которые ориентировались по аналогии на различных представителей орнитологии – дрозд, канарейка, попугай, ссылались на мифологию (Орфей) и на представителей поп-фолка<sup>3</sup> (Глория, Ивана). Все это говорит о влиянии на развитие речи детей двух культурных пластов – научно-популярного и бытового, порожденного проявлениями современного городского фольклора.

Выражение «колется как...», как правило, имеет своим естественным продолжением слово «иголка». Однако таким образом закончили фразу только 11 из опрошенных детей (13,7%), а самым распространенным словом было «еж», приведены были и другие аналогии из флоры, фауны и предметной среды, имеющие родственные качества: роза, кактус, колючка, чертополох, коза, щепка.

Традиционный фразеологизм «карабкается как коза» современные дети заменили тавтологией «белка»<sup>4</sup>, но наряду с этим бытуют сравнения: «обезьяна» (23,7%), «медведь» (7,5%), «кошка», «леопард», «пантера» и даже такие слова, как «альпинист» и «Тарзан», отражающие реалии конкретного вида спорта и особенности жизни литературного персонажа.

Анализ полученных результатов позволяет сделать следующие выводы:

1. Одна четверть классических фольклорных словосочетаний потеряли свой

<sup>3</sup> Поп-фолк (популярный фольклор) – популярное течение в современной болгарской музыке с фольклорными мотивами. – *Прим. пер.*

<sup>4</sup> По-болгарски «белка» – «катица», слово образовалось от глагола «кати се» – «карабкаюсь». – *Прим. пер.*

доминирующий вид и были заменены аналогичными выражениями, порожденными переменами в окружающей ребенка среде.

2. Аналогии ищутся преимущественно в анимистическом аспекте природы, в типизированных и индивидуализированных образцах человеческого поведения и демонстрации личных качеств. На задний план отошли характерные для народной лексики сравнения с представителями фауны и предметной среды, которые всего несколько десятилетий тому назад были ведущими в конструировании таких выражений, например, «летит как стрела».

3. Использование вместо фольклорных литературных героев, персонажей фильмов и комиксов является необратимой тенденцией. Сравнение конкретных качеств с имеющимися у этих персонажей является результатом деятельности мышления, отдаленного от фольклорного сознания и находящегося под влиянием навязчивых образцов рекламы в средствах массовой информации.

4. Часть некорректно выбранных детьми фразеологизмов можно объяснить выбором

повторяющейся полностью или частично лексемы. Эти тавтологии являются доказательством ориентации ребенка на звуко-подражательные и интонационные признаки фразеологизмов (табл. 2).

В процессе исследования мы заметили интересную закономерность. Три из предложенных пословиц бытовали в речи родителей за десять лет до данного исследования, расположенные по следующему нисходящему порядку: «Кто не работает, тот не ест», «Человек учится, пока он жив», «Ест как медведь, работает как букашка» [4, 5]. Этот порядок полностью сохранен, только в процентном соотношении есть известная вариация: 83,3:93,7 – 77,7:32,5 – 30,8:8,75. Перечисленные паремиологические выражения бытуют в детском репертуаре, но только у одного из них наблюдается восходящая тенденция, у остальных – признаки понижения.

Другим интересным моментом является «создание» пословиц следующим образом:

а) употребление рифмы – они могут быть произвольные («Ест как медведь, работает как щепка»<sup>5</sup>) и смысловые;

Таблица 2

### Оперирование фольклорными паремиями (пословицами)

| Закончить выражение пословицы      | Ответы детей                  | Количество, % |
|------------------------------------|-------------------------------|---------------|
| Нож уперся в                       | кость – 36                    | 45            |
| Кто летом не работает, тот зимой   | голодает – 56                 | 70            |
| Двое спорят, третий                | выигрывает – 56               | 70            |
| Кто не работает, тот не должен     | есть – 75                     | 93,7          |
| Заставь ленивого работать, чтоб он | уму тебя научил – 33          | 41,2          |
| Кто что делает,                    | самому себе делает – 65       | 81,2          |
| Хитрая сорока                      | обеими ногами (попалась) – 36 | 45            |
| Кто за двумя зайцами гонится, тот  | обоих упускает – 55           | 68,7          |
| Человек учится,                    | пока он жив – 26              | 32,5          |
| Ест как медведь, а работает        | как букашка – 11              | 8,75          |

<sup>5</sup> В оригинале звучит так: «Яде като мечка, работи като клечка». – Прим. пер.

б) контаминация с другим текстом пословицы, крылатого выражения, афоризма («Кто что делает – то и получает», «Человек учится добру», «Человек учится (набирается мудрости) у книг», «Человек учится ремеслу»);

в) употребление собственных умозаключений («Кто летом не работает, тот зимой ничего не получает», «Двое спорят, третий разрешает спор», «Кто что делает – деньги зарабатывает»);

г) использование мышления по аналогии («Ест как медведь, работает как сверчок»).

Полученные результаты приводят нас к следующим выводам:

1. Дети дошкольного возраста, посещающие подготовительную группу, владеют определенным количеством фразеологических единиц, но их употребление отличается фрагментарностью и неустойчивостью, поэтому они сочетают их с другими фразеологизмами или видоизменяют их по аналогии.

2. Если в работе с текстами поговорок в качестве постороннего раздражителя

выступало появление тавтологии, то здесь подобную роль в коротких прозаических текстах выполняет внутренняя рифма, даже в тех случаях, когда поиски рифмы осуществлялись целенаправленно.

3. Недостаточно осознается роль интонации при употреблении фразеологизмов. Так, например, несмотря на паузу после фразы «Человек учится...», большая часть детей сконструировала фразу другого типа (табл. 3).

Средний результат полученного числа выборов – 56,36%, показывает, что больше чем половине детей удалось правильно истолковать указанные фразеологизмы. Остановимся только на одном из них – «дрожит как лист», который позволяет как относительное, так и полностью переносное толкование, когда фраза относится к данному человеку. Выражение «ему холодно» употребило 24 ребенка, а «боится» («он испуган») – 56. Для этих детей доминирующую роль играет душевное, а не физическое состояние объекта, которое определяет данное выражение.

Таблица 3

## Словесно-логическая дешифровка фразеологизмов

| Фразеологизм                            | Объяснение детей  | Количество, % |
|---|---|---------------|
| Золотые руки                            | Умелые руки, руки мастера – 50                          | 62,5          |
| Делает из мухи слона                    | Преувеличивает – 32                                     | 40            |
| Держит язык за зубами                   | Хранит тайну, молчит – 42                               | 52,5          |
| Не днями, а часами                      | Происходит очень быстро – 40                            | 50            |
| Пять грошей не даю (буквальный перевод) | Мне все равно, меня это не интересует (не волнует) – 44 | 55            |
| Не держится на ногах                    | Пьян, устал, болен – 55                                 | 68,7          |
| Ясный день                              | Хороший день – 51                                       | 53,7          |
| Дрожит как лист                         | Ему холодно, боится – 70                                | 87,5          |
| Накликал беду                           | Навлек на себя неприятности – 20                        | 25            |
| Дружат как кошка с собакой              | Ненавидят друг друга, не выдерживают друг друга – 55    | 68,7          |



Полученные результаты позволяют утверждать:

1. В 80% случаев преобладает правильное осмысление и толкование фразеологизмов, являющихся предметом исследования, в 10% наблюдается частичный опыт толкования, а оставшиеся 10% – не справились с поставленной исследователем задачей. Этот факт нас удовлетворяет, потому что находится в пределах ожидаемых нами статистических отклонений. Дети понимают выражения, но не всегда в состоянии объяснить, что именно они осознали.

2. Несмотря на утверждение Ж. Пиаже, что возрастной границей усвоения фразеологизмов является 11–12 лет, ряд исследований убедительно говорят о снижении этой возрастной границы, что также подтверждается проведенным исследованием.

3. Умение осмыслить фразеологизмы является гарантией их воспроизводимости и речевого употребления.

В детском саду самое широкое применение среди фразеологических единиц занимают фольклорные паремии. Это предполагает наличие методической системы работы с ними, которая опирается на следующие положения:

- подбор фразеологических словосочетаний, доступных пониманию детей 6–7-летнего возраста;

- выяснение формальных и смысловых аспектов фразеологизмов, которые привлекают внимание детей;

- создание комплекса методов и приемов работы.

Подбор фразеологизмов во многом зависит от их наличия в хрестоматиях, предназначенных для дошкольного возраста. Пословицы и поговорки существуют самостоятельно, используются постоянно в речи и ими педагог может оперировать в любом удобном случае в повседневной жизни. При этом не всегда учитывается восприятие фразеологических единиц в

более объемных жанровых формах литературных произведений, но с методической точки зрения считаем, что им следует уделить должное внимание.

Педагогу следует обратить внимание на тавтологию, рифмованные единицы, интонацию в своей работе с фразеологизмами. Легко запоминающаяся тавтологическая конструкция усиливает экспрессивный характер речи, что иногда происходит за счет осмысления ее семантической стороны. Подобный эффект наблюдается у рифмованных фразеологизмов, которые имеют ритмико-фонетическую экспрессивность и в них форма доминирует за счет содержательной стороны выражения. Значимость интонации начинает варьировать в зависимости от усиления или ослабления в большей степени эстетического воздействия, нежели смыслового.

Необходимо изучение специализированной методической литературы и реализовавшихся экспериментальным путем систем (или их элементов), которые можно применить, учитывая национальную специфику. Наряду с болгарскими исследованиями целесообразно использовать методики, разработанные в странах с близкими фольклорными традициями и языком. В славянской фольклористической традиции самой сильной является русская школа, а методика обучения родному языку в России полвека являлась образцом для наших специалистов. В этом смысле, ознакомившись с результатами исследований русских ученых, нам хотелось бы выделить диссертацию Н.В. Гавриш «Формирование образности речи старших дошкольников в процессе обучения родному языку» (1991), в которой мы обнаруживаем конкретную систему работы [2]. Хотелось бы высказать свои собственные взгляды, основанные на болгарских разработках, тщательном изучении идей болгарских специалистов, работавших наиболее плодотворно в этом

Теоретико-методические модели работы с фразеологизмами

| Русская теоретико-методическая модель   | Собственная теоретико-методическая модель   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обнаружение фразеологизмов в процессе чтения художественных произведений.</li> <li>2. Выделение их из текста при помощи вопросов.</li> <li>3. Анализ фразеологизмов и объяснение их значения.</li> <li>4. Выполнение творческих задач при помощи фразеологической лексики (составление рассказа)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Завершение фразеологизма путем активизации мышления и использования аналогии.</li> <li>2. Исправление пародированных текстов и толкование фразеологизмов.</li> <li>3. Употребление фразеологизмов в качестве: заголовка текста, обогащения сюжета.</li> <li>4. Характеристика героя или его поступков с помощью фразеологизмов.</li> <li>5. Сочинение произведений на основе употребления фразеологизмов</li> </ol> |

направлении, и которые имеют своих сторонников в лице аспирантов, студентов и специалистов, а также сопоставить их со взглядами русского автора (см. табл. 4).

Несмотря на очевидную близость между этими двумя моделями, они не идентичны и их подходы не следовало бы смешивать в работе педагога, потому что их алгоритм не одинаков. Если Н. Гавриш включает в свою работу с фразеологическими единицами пословицы, поговорки и загадки, то М. Терзиева работает только с фольклорными паремиями. В своей работе с детьми дошкольного возраста Н. Гавриш приспособливает модели из начальной школы, тогда как ее болгарская коллега, не отвергая синтагматический подход, основывается на парадигматическом начале в пословичных выражениях, поэтому предлагает и более дифференцированные способы работы с ними.

Констатирующий эксперимент рецепции фразеологизмов детьми подготовительной группы в детском саду и их осмысление ведет к следующим обобщениям:

1. Фразеологизмы все еще являются недостаточно изученной методической областью в рамках обучения родному языку в детском саду, и работа с ними опирается преимущественно на экспериментальные исследования, а не на систему, массово

апробированную в практике развития речи детей дошкольного возраста.

2. Необходимо углубленное изучение содержания хрестоматий, психолого-педагогической и методической литературы, речи родителей и педагогов с точки зрения наиболее часто встречающихся фразеологических единиц, их толкования и употребления детьми.

3. Важно знакомить педагогов с новыми открытиями в области фольклористики, лексикологии и методики обучения родному языку, что позволило бы ДОО адекватно реагировать на теоретико-методические требования к развитию речи детей.

### Литература

1. *Бояджиев Т.* Лексикология. Съвременен български език. – София, 1999.
2. *Гавриш Н.* Формирование образности речи старших дошкольников в процессе обучения родному языку. – М., 1991.
3. *Зидарова В.* Помагало по българска лексикология. – Пловдив, 1998.
4. *Терзиева М.* Проблеми на родноезиковото обучение в детската градина. – Бургас, 2006.
5. *Терзиева М.* Фолклорни и литературни жанрови форми в детската градина. – Бургас, 2002.

## Экспериментальная площадка

Представляем Ресурсный центр «Двухязычный ребенок – диалог языков и культур», открытый в марте 2008 года на базе Государственного образовательного учреждения Центра развития ребенка – детского сада № 1787 Южного окружного управления образования Департамента образования г. Москвы. Здесь ведутся исследования и обобщается передовой педагогический опыт в области организации дошкольного воспитания детей в условиях двух- и многоязычия. Руководит дошкольным образовательным учреждением заслуженный учитель РФ, почетный работник народного просвещения Наталия Борисовна Горбачева, научное руководство экспериментальной деятельностью осуществляет кандидат психологических наук, почетный работник общего образования РФ Наталья Михайловна Родина.

Деятельность Ресурсного центра направлена на решение нескольких чрезвычайно важных задач, главной из которых является создание условий для полноценного развития двуязычных детей, разработка и апробация методики обучения детей дошкольного возраста русскому языку как второму. Знание языка, умение общаться позволяет вести диалог – диалог языков и культур. Детский сад посещают дети разных национальностей, они приехали с родителями в Москву из разных регионов России, из ближнего и дальнего зарубежья, им необходимо овладеть русским языком, познакомиться с русской культурой, для них важно хорошо понимать русскую речь, говорить на втором языке, полноценно общаться с русскоязычными взрослыми и сверстниками. Экспериментальное исследование позволит выявить перспективы, существующие возможности для овладения детьми русским языком как вторым. Разработанная методика, ее общие прин-

ципы, дидактическая последовательность и особенности обучения позволят решить многие проблемы, связанные с двух- и многоязычием, которое становится все более и более распространенным в мире. Так, например, могут поменяться местами родной и второй языки, но методика останется аналогичной.

Следующее наиболее значимое направление работы – это организация взаимодействия детей, говорящих на разных языках и принадлежащих к разным культурам. В основе такого взаимодействия личностный подход, стремление избежать этнических стереотипов, опора на конкретный опыт общения с представителями определенной культуры. «Мы говорим с детьми не о Китае, Узбекистане, Грузии, Киргизии, представители которых проживают в настоящее время в Москве, вообще, а о конкретном ребенке, их сверстнике, с которым они вместе играют, занимаются, о его родителях», – подчеркивает Н.М. Родина. Дети дошкольного возраста вряд ли запомнят абстрактные, обезличенные сведения, им нужны яркие, осязаемые образы и события, например, мама Рамиса приготовила беляши, а бабушка Нии рассказала сказку. «Мы принимаем детей разных национальностей, учим их общаться, взаимодействовать, знакомим с тем, что есть интересного в других культурах. Мы хотим детям только добра, чтобы они уважали друг друга, учим их правильно оценивать ситуации, в которых проявляется недопустимое поведение. Это важно сделать в дошкольном детстве, тогда в школе у ребят будет меньше проблем, конфликтов, которые подчас провоцируют очень агрессивное поведение», – поясняет заведующая детским садом Н.Б. Горбачева.

Для полноценного развития двуязычных детей необходимо не только обучение

русскому языку как второму, но и сохранение у них интереса к своему родному языку. Поддержка родных языков очень важное направление современного образования в мире. В ноябре 1999 года Генеральная конференция ЮНЕСКО для содействия языковому и культурному разнообразию и многоязычию провозгласила Международный день родного языка, который отмечается каждый год с февраля 2000 года. Отмечая значимость этой деятельности для развития мирового сообщества, ЮНЕСКО объявил прошедший 2008-й годом родного языка. Деятельность Ресурсного центра направлена не на ассимиляцию ребят, а на их интеграцию в российское общество, жизнь столицы. Дети учат русский, но сохраняют свой родной язык и культуру. В свою очередь, национальная культура помогает поддерживать родной язык.

Неотъемлемым компонентом деятельности Ресурсного центра является взаимодействие с семьями воспитанников. В работе широко используются различные виды семейных проектов. Так, в детском саду № 1787 родителям предложили сделать газету, рассказать в ней о своей семье, о своей национальной культуре. Получились красочные, очень разные, интересные альбомы, в которых представлены татарская, еврейская, грузинская, армянская, казахская, белорусская и, конечно,

русская культуры, ведь главное – это диалог культур. Родители относятся к таким проектам положительно, им приятно, что к ним, к их семьям проявляют внимание. Материалы накапливаются в детском саду, и воспитатели могут использовать их в своей работе. Проект «Колыбельная» также предполагает оформление альбома, который включает рассказ родителей о том, как исполняется эта песенка, текст на родном языке, перевод на русский, рассказ ребенка и выполненные им иллюстрации. Аналогичным опытом работы располагают и другие дошкольные учреждения.

Ресурсный центр объединяет несколько детских садов, кроме Центра развития ребенка № 1787 в экспериментальной работе участвуют детский сад № 1263 г. Зеленограда, детский сад № 2593 Южного окружного управления образования, детский сад № 2317 Юго-восточного окружного управления образования, детский сад № 827 Центрального окружного управления образования. Результаты деятельности, собранные материалы обсуждаются, обобщаются, систематизируются, на их основе формулируются методические рекомендации, разрабатываются пособия, которые должны стать достоянием города Москвы, нашей страны и мира, поскольку Ресурсный центр заключил договор с ЮНЕСКО.

*На базе ресурсного центра «Двухязычный ребенок – диалог языков и культур» в ГОУ ЦРР – детский сад № 1787 в 2008–2009 учебном году будут проводиться:*

- *27.03.2009 г. – проблемный семинар «Специфика интеркультурного воспитания детей дошкольного возраста»;*
- *29.05.2009 г. – мастер-класс «Создание в ДОУ развивающей среды с включением интеркультурного компонента».*

*Мы предлагаем в рубрике «Экспериментальная площадка» серию статей, раскрывающих деятельность Ресурсного центра «Двуязычный ребенок – диалог языков и культур», а также материал, раскрывающий основные проблемы, с которыми сталкиваются педагоги г. Белгорода и Белгородской области в процессе раннего обучения иностранному языку детей дошкольного возраста.*

**Екатерина Юрьевна ПРОТАСОВА,**

доктор педагогических наук, профессор, главный научный сотрудник

**Наталья Михайловна РОДИНА,**

кандидат психологических наук, ведущий научный сотрудник

группы по изучению детского двуязычия Центра «Дошкольное детство»

им. А.В. Запорожца, г. Москва

## ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ

Для современной ситуации дошкольного воспитания в Москве жизненно важным стал вопрос включения детей с иным, чем у большинства, родным языком в нормальную жизнь образовательного учреждения. Дети должны усваивать русский язык, но одновременно и поддерживать свой родной, т.е. становиться *билингвами* (*двуязычными*).

Овладение речью неразрывно связано с интеллектом и изучением окружающего мира, со всем поведением человека. От того, как складывается языковая судьба ребенка, зависит структура его личности, самосознание, возможности получения образования и профессиональная жизнь. Поскольку через язык происходит опосредование процессов познания, переживания, частично воображения и памяти, то организация обучения второму языку должна быть чрезвычайно тонкой, учитывающей разнообразные факторы окружающей среды, подбирающей из альтернативных методик именно те, которые являются подходящими для данного случая. Двуязычие развивается нормально, если хотя бы на одном языке человек может выразить любую свою мысль в

адекватной форме. Если же речь не сформирована полноценно ни на одном языке, то разрушается структура мысли, ребенок не может ни контролировать, ни выразить свои эмоции и потребности. При таком *полуязычии* человек не может сказать то, что хочет, и вынужден прибегать к каким-то иным формам самореализации, иногда к насилию. Тем важнее правильно организовать коррекцию речевого развития двуязычного индивида уже на раннем этапе.

Выготский Л.С. в работе «К вопросу о многоязычии в детском возрасте» писал: «Нельзя спрашивать, благоприятным или тормозящим фактором является билингвизм всегда, везде, при всяких обстоятельствах, безотносительно к тем конкретным условиям, в которых протекает это развитие и к закономерностям этого развития, изменяющимся на каждой возрастной ступени. <...> Решение этого вопроса будет чрезвычайно сложное, зависящее от возраста детей, характера встречи одного и другого языка и, наконец, самое главное, от педагогического воздействия на развитие родной и чужой речи». (*Выготский Л.С. Собр. соч. – Т. 3. – С. 334*).

Большинство людей на Земле живут в условиях многоязычия. Совместное воспитание детей разных национальностей (интеркультурная педагогика) давно нашло отражение в международных документах по дошкольному воспитанию. Особенно разнообразны в этническом отношении мегаполисы – большие города в любых странах мира. Так, например, представители разных национальностей всегда вносили и продолжают вносить свой вклад в экономическую и культурную жизнь Москвы, обогащая ее разнообразным содержанием.

Миграционные процессы предполагают, что часть детей вернется в места своего постоянного проживания, продолжит общение на своем родном языке, но если дети успеют овладеть русским языком, они смогут стать проводниками русского языка и культуры в своих странах. Большая часть детей останется в России, и в этом случае они не должны стать источником формирования *маргинализованных* групп (не подготовленных к участию в жизни общества) или *геттоизированных* групп (сохраняющих свою национально-культурную обособленность и исключенных из общего процесса развития общества). Следует осознавать, насколько опасны такие социальные процессы, основанные на противоречиях и конфликтах, создающие благоприятную почву для возникновения различного рода криминальных и террористических структур.

Тот, кто однажды выучил второй язык, овладевает способностью учить другие языки. Атмосфера занятий по второму языку оставляет тот след в душе ребенка, который создает прочную основу для адекватного восприятия людей иной культуры. В положительной обстановке воспитываются дружеские чувства к другим национальностям и культурам. С детства привыкнув считаться с тем, что существуют разные языки и традиции, ребенок, став

взрослым, легче найдет свое место в мультикультурном мире. В современном детском саду можно встретить представителей разных религий и людей, не принадлежащих к церкви, с разным цветом кожи и акцентом в речи, одетых в традиционную или современную одежду, и ребенок привыкает к тому, что разнообразие мира – это норма.

Детский сад – это модель будущего общества. Дети вырастут, станут взрослыми, изменится их облик, но базовые черты характера и способы поведения в общении с другими людьми закладываются именно в дошкольном детстве. Например, умение находить решение в конфликтной ситуации самостоятельно, не прибегая к насилию («дать сдачи») или помощи взрослого, а путем рассуждения и компромиссов, способность вступать в общение на разных языках, с представителями разных культур, обратиться к каждому вежливо, достойно, без стеснения, но и не навязываясь, сумев выразить радость, сожаление, желание, просьбу, уступку, настойчивость, поприветствовать, пригласить и т.п. Дети зачастую измеряют свое умение общаться количеством друзей, они очень рады, когда у них появляются новые друзья из других городов и стран.

### **Задачи обучения русскому языку как второму**

*Образовательные задачи* связаны с усвоением конкретного языкового материала, овладением определенными речевыми умениями, приобретением знаний страноведческого характера, получением некоторых лингвистических сведений.

*Воспитательно-развивающие задачи* обучения второму языку в дошкольном учреждении связаны с развитием когнитивно-интеллектуальной и эмоциональной сферы, ростом креативности, толерантности, общей компетентности.



Приоритетными задачами являются: воспитание положительного отношения ко второму языку и культуре, к родному языку и культуре, подготовка к обучению в школе, формирование навыков межкультурного взаимодействия.

Работа по обучению русскому языку не может выступать в качестве самоцели, а должна органично вплестаться в него. Перегружать дошкольников не следует, помня о физическом, психологическом, эмоциональном благополучии ребенка как высшей задаче дошкольного воспитания. Однако простого погружения в иноязычную среду недостаточно. Обязательно необходимы и специальные занятия по второму языку, целенаправленно регулирующие и развивающие знания детей об изучаемом языке.

Педагогам дошкольных образовательных учреждений уже давно приходится практически решать проблемы координации двух или более языков в учебно-воспитательном процессе. Если ребенок не владеет русским языком или владеет им недостаточно, он действует не думая, подражает другим, не понимает всего, о чем говорит воспитатель. В результате оказывается неувоенным учебный материал, а ребенок не получает полноценного развития, адекватного его возрасту. Перед воспитателями детских садов встала задача не только готовить таких детей к школе, но и строить занятие с учетом того, что не все дети усвоят его полностью. Приходится адаптировать свою речь к более низкому уровню понимания, менять методику преподавания, делая ее более доступной для той части группы, которая не владеет русским языком в достаточной степени. Однако в этом случае язык не должен являться препятствием на пути выполнения возрастных и содержательных требований программы воспитания и обучения

в детском саду. Значит, русскоязычная часть детей не должна отставать от своих сверстников, воспитывающихся в мононациональной группе. Соответственно, работа по становлению, расширению и развитию русской речи в детском саду должна проводиться последовательно и целенаправленно. Продумывая перспективу, следует принимать во внимание, насколько реален определенный объем требований для всех детей и какими способами его можно достичь. Особенности организации обучения русскому языку как второму во многом зависят от национального состава группы, количества иноязычных детей, культуры, к которой они принадлежат, а также от того, какие у них родные языки (один, два похожих, близкий к русскому, все разные).

*Если в группе детского сада лишь один ребенок не говорит на русском языке, то в этом случае он способен в повседневном общении и при постоянно уделяемом ему вниманию достаточно быстро и хорошо овладеть русским языком. Поначалу столкновение с новой речевой средой вызывает у ребенка стресс, он замолкает, чувствует себя некомфортно. Адаптационный период длится несколько месяцев. Первые инициативные конструкции могут появиться через полгода после начала погружения. Но на то, чтобы догнать сверстников в речевом развитии, потребуется несколько лет. И этот срок тем меньше, чем младше ребенок. Все это происходит при том условии, что общение на втором языке занимает несколько часов в день и второй язык становится средством, организующим разнообразную деятельность детей. Но есть и обратная сторона: если дошкольник в это время не будет получать достаточно интенсивную поддержку со стороны семьи, он может значительно отстать в родном языке. Соответственно, родителям необходимо определиться в выборе приоритетов.*

Если второй язык жизненно важен для ребенка, то родителям следует максимально поддерживать овладение им, а если пребывание в иноязычном окружении носит временный характер и язык останется для ребенка иностранным, то основное внимание должно все же быть уделено первому – родному языку.

*Если 25–35% детей в группе не владеют русским языком, то в этом случае они выпадают из общего воспитательно-образовательного процесса, так как не получают необходимого для их возраста ни общекогнитивного, ни речевого развития. Если их объединяет общий язык, то они образуют свое объединение и мешают педагогам работать со всей группой в целом. В результате страдает и общее развитие русскоязычных детей. Процесс овладения вторым языком замедляется, поскольку ребята общаются преимущественно с теми, с кем это делать легче и интересней, поэтому их следует выделять в подгруппу и проводить специальные занятия непосредственно по русскому языку.*

*Если в группе около половины детей говорят на русском языке, а вторая половина на каком-либо другом или разных языках, то занятия следует проводить с подгруппами. Каждую половину необходимо отдельно собирать для речевых занятий, но объединять всех детей или делить на смешанные по языку подгруппы для занятий, например, по изобразительной деятельности или физическому воспитанию, то есть связанных с конкретными, предметно-практическими видами деятельности.*

Цель работы в таких группах – не просто преподать детям основы русского языка и насильственно погрузить их в русскую культуру. Такой подход не соответствовал бы методам языковой политики, был бы абсолютно неприемлемым с точки зрения современного российского законодатель-

ства и международного права. Иногда педагоги добиваются значительных результатов в обучении за счет принуждения, но это недопустимо в случае преподавания русского языка и культуры. Навязывание своего мировоззрения, русской картины мира и традиций не должно противоречить положительному образу родителей и собственной культуры. Интересы семьи не должны страдать от того, что ребенок изучает русский язык. Только подлинное уважение к представителям иной национальности может стать фундаментом сбалансированного двуязычия. Педагогическая деятельность для этих групп должна быть направлена на интеграцию, а не на ассимиляцию, на взаимодействие, а не на диктат, на уважение личностных особенностей, а не на их подавление и нивелирование.

Обязательно следует предусмотреть знакомство русскоязычной части группы с культурой других народов, причем они также должны овладеть некоторыми словами других языков.

Научно обоснованный подход к решению проблемы предполагает взаимосвязь обучения второму языку на специальных занятиях с повседневным общением на новом языке. Известно, что друг у друга дети учатся чуть ли не больше, чем у преподавателя. В коллективе детей, составленном из представителей разных национальностей, дети способны овладеть некоторыми языковыми конструкциями, как в ходе общения друг с другом, так и в результате обобщения опыта наблюдения за ежедневными ситуациями и участия в них. Коммуникативный подход связан с реальным употреблением речи: нужно научиться общаться в разных видах деятельности. Если занятия связаны с операциями с конкретными предметами, то взрослый называет их, многократно повторяя самые частотные варианты употребления слов,

например: «Это ножницы, возьми ножницы, будем резать ножницами, ты режешь ножницами бумагу, ты вырезаешь круг, квадрат, овал, ты вырезала круг, квадрат, овал, теперь круг, квадрат, овал вырезаны. Что ты вырезала?» Если проводятся занятия по физкультуре, то отдается много команд, которые надо понять и выполнить, а иногда передавать сообщение другому, например: «Идите по доске! Скажи Ире: иди по доске! Все идут по доске! Прыгайте! Теперь все прыгают!». Если проводятся занятия по математике, то все основные положения надо максимально конкретно продемонстрировать на настоящих предметах, которые нужно пересчитать, сравнить, дать характеристики: «Здесь две полоски, синяя и красная, синяя полоска больше, красная полоска меньше, синяя полоска большая, красная полоска маленькая».

Однако нельзя рассчитывать на то, что этот процесс происходит автоматически. Необходима обязательная поддержка новой языковой нормы воспитателями, а членам семьи ребенка следует уделять внимание овладению им родным языком, что требует особых усилий от взрослых.

Важная роль принадлежит взаимодействию детского сада с семьями двуязычных воспитанников. При помощи анкет, опросов и интервью необходимо выяснить заинтересованность родителей, их знание русского языка, готовность помогать и поддерживать начинания дошкольного учреждения. Опыт показывает, что результаты обучения второму языку в детстве зависят от степени заинтересованности родителей в овладении детьми вторым языком, от того, как много они занимаются с ребенком дома, каково отношение семьи к необходимости знать два языка (или даже больше). Если дома учат с ребенком слова, занимаются по различным пособиям для изучающих русский язык, покупают книги, видео-

фильмы, безусловно понимая в то же время необходимость поддержки и развития родного языка, то для такого ребенка успех обеспечен.

Прежде всего, в семье малыша следует подготовить к тому, что в детском саду будет другой язык, иная культура, что сразу он не все поймет, но постепенно догонит, а может быть, и перегонит остальных. Ребенок ни в коем случае не должен чувствовать себя неполноценным оттого, что он не такой, как большинство детей в группе. Персонал детского сада поможет найти свое место в группе, научиться играть на новом языке, создаст условия, при которых не только ребенок выучит язык и традиции большинства, но и остальные дети научатся чему-то у него: узнают о его родной стране, ее языке и культуре.

При овладении двумя языками одновременно все приходится делать в двойном размере. Это трудная задача, поэтому лучше строго разделить, где и когда говорить на одном языке, а где и когда – на другом. Некоторые родители боятся, что два языка – слишком большая нагрузка на ребенка. Исследования ученых показывают, что это не так. Изучать языки – в природе человека, это занятие развивает мозг. Те, кто с детства учил много языков, – например, великие русские писатели, – оказывались, как правило, незаурядными людьми.

Если ребенок уже говорит по-русски, это не значит, что он забыл родной язык, и вся семья должна перейти на русский язык. Наоборот, отрыв от своих корней может плохо сказаться на его развитии. Мы можем быть самими собой только тогда, когда помним о своем происхождении, не забываем, откуда наши предки, как они жили, чем гордились. Родители, бабушки и дедушки не должны отказываться передавать ребенку свой опыт и знания через родной язык, тот, который они знают и чувствуют лучше

всего, на котором создана наиболее близкая им культура.

Нужно обязательно учитывать, каковы возможности поддержки первого и второго языков ребенка в его окружении и вообще в Москве: имеются ли культурные центры, библиотеки, видеотеки, музеи, выставки, возможности культурного обмена, делается ли что-то для детей, как можно поддержать контакты с диаспорой.

Взрослые должны быть внимательны к своей речи. Достаточно ли четко они произносят слова? Не смешивают ли языки? Успевают ли назвать все окружающие предметы и действия на своем языке? Повторяют за ребенком, что он сказал, но более правильно, развернуто, расширив и дополнив? Задают ли вопросы? Интересуются его мнением? Играют ли в разные игры?

Ребенок, в окружении которого звучит несколько языков, обычно лучше говорит на том, который чаще используется и слышен больше. Если есть желание сбалансировать его речь, то можно поехать куда-либо, где говорят именно на этом языке, найти сверстника, говорящего на нем, и организовать совместные игры и занятия, а также читать книги, слушать аудиодиски, смотреть мультфильмы, сходить на спектакль, наконец, пойти в гости в семью, где этот язык активно используется. Необходимо постоянно хвалить ребенка и подчеркивать положительные стороны двуязычия: «Ты понимаешь и то, что говорит Лиза, и то, что говорит Мамед! Ты знаешь сказки и про Машеньку, и про Красную Шапочку!».

Многие дети путешествуют из одной страны в другую вместе с родителями, и тогда то один, то другой язык развиваются более интенсивно. Некоторые дети все понимают на втором языке, но отвечают на первом. И то, и другое преодолевается со временем. Взрослые должны последовательно придерживаться выбранной стратегии двуязычия.

Воспитатели или дошкольные педагоги-преподаватели второго языка должны иметь специальную подготовку. Отличительная особенность деятельности детского сада, в котором ведется обучение детей русскому языку как второму, – это переосмысление роли воспитателя в условиях межкультурного взаимодействия. В специальные профессиональные знания педагога в таком дошкольном учреждении должно входить представление о том, чему, когда и как учить, что именно, от кого из взрослых и детей должен слышать ребенок и как он должен реагировать. Профессиональные требования выше, чем к воспитателю обычного детского сада. Он должен знать современные технологии, методы и приемы воспитания и образования детей и в первую очередь методiku обучения второму языку.

Основная задача воспитателей – постоянно разговаривать на своем родном языке. Это одновременно и легко, и трудно. Легко потому, что сказать что-то на своем родном языке – более естественно. Трудно же потому, что говорить нужно так, как говорят с очень маленькими детьми: просто, часто повторяя одно и то же. Очень важно постоянно описывать свои действия и действия ребенка, повторять то, что сказал ребенок, но без его ошибок, не акцентируя на этом внимание, пытаться угадать мысль ребенка и сформулировать ее, помочь ребенку высказать ее, то есть вести себя так, как поступает в общении с младенцем хорошая мать. С совсем маленькими детьми принято говорить медленно, эмоционально, короткими, простыми фразами, повторяя одно и то же, варьируя высказывания. От маленьких детей не ждут идеального произношения, неправильные формы слов если и исправляют, то исподволь. В частности, поэтому второму языку в детстве учиться легче, чем во взрослом состоянии, когда человек стеснен комплексами, боится совершить ошибку, не запом-

нить новых слов. К тому же, чем мы старше, тем труднее отказаться от родной речи, а на чужой язык мы смотрим сквозь призму родного. При этом речь воспитателя разворачивается по мере усвоения нового, так что он использует больше слов, строит более длинные и сложные предложения. Основой использования незнакомой детям речи должны быть, во-первых, повторяющиеся ситуации действительности, а во-вторых, предметно-практические ситуации.

Педагог, приходящий только для проведения занятий, может быть не в курсе разнообразных событий жизни группы, тематики других занятий. Изучение второго языка тесно связано с общими проблемами педагогики и не может проводиться вне собственно педагогического контекста, вне связи с развитием разных сторон личности ребенка, вне амплификации его деятельности в детском саду. Соответственно, именно воспитатель является носителем методики, поскольку только он способен реагировать на быстро изменяющуюся ситуацию действительности в простой и доступной восприятию детей форме, учитывающей известное ребенку и достигнутое им, включающей элементы нового материала.

К сожалению, носители языка без специальной подготовки не в состоянии приспособлять свою речь на родном языке к нуждам тех, для кого он является иностранным, особенно, если там же присутствуют дети, для которых понимание на этом языке не представляет трудностей. В таких обстоятельствах большая часть информации иноязычным ребенком не воспринимается. Если же стихийно возникающие ситуации осмысливаются педагогами – носителями изучаемого языка как потенциально учебные, они в состоянии перевести их в лингводидактический план.

Существуют способы сделать высказывание на неизвестном ребенку языке

понятым для него: не просто полный перевод предложения или, что лучше с позиций обучения, перевод отдельного ключевого слова, но и мимика, интонация, имитация эмоций, жесты. Необходимо использовать показ, обыгрывание различных ситуаций с помощью игрушек, медленное пословное произнесение и повторение ключевых для понимания слов отдельно от предложения, перефразирование более простыми словами, а затем повторение первого варианта, обращение высказывания к такому ребенку, которому оно доступно, с тем чтобы другой понял заключенный в нем смысл. Можно и самому начать действовать, так чтобы ребенок последовал вашему примеру.

Воспитателям следует работать над употреблением своей речи, говорить в зависимости от обстоятельств: много и нежно, успокаивая ребенка, громко и отчетливо, как можно более просто, добиваясь понимания, варьируя речь и повторяя, обучая языку, интересно и разнообразно, обращаясь к русскоязычным детям. Нужно учитывать уровень развития каждого из языков у каждого ребенка и ориентировать свою речь на то, чтобы можно было понять, что говоришь, но в то же время не слишком примитивно, так чтобы речь взрослого постепенно усложнялась, а речь ребенка совершенствовалась.

Вводя новые слова на занятии, воспитатель регулирует их количество и степень усвоения. В повседневной жизни сделать это гораздо сложнее. Приведем в качестве примера работу со словом «апельсин». Сначала воспитатель показывает и предлагает рассмотреть настоящий апельсин, затем игрушки и муляжи, его изображения на различных картинках и т.п. Затем ребенок мотивированно произносит это слово в игровой ситуации. Например, требуется найти апельсин среди других фруктов, назвать и раскрасить его на картинке, отгадать загадку: «Фрукт, круглый, оранжевый,

он очень сочный». Если ребенок не может сразу вспомнить слово, то ему дается подсказка в альтернативной форме: «Это яблоко или апельсин?». В контексте всей детской деятельности в дошкольном учреждении нужно также уметь сравнить апельсин с другими фруктами по разным признакам, описать, какой именно апельсин, сказать, на что он похож, что с ним можно сделать, где он растет и т.п. Желательно выучить стихи, в которых упоминается этот фрукт. Постепенно ребенок осваивает не только форму именительного падежа этого слова, но и все падежи обоих чисел. Далее выясняется, что у апельсина есть кожура (апельсин очищают от кожуры); у апельсина есть дольки (апельсин можно разделить на дольки), апельсин сочный, у него есть косточки. Следующий шаг – введение слова «апельсиновый». Воспитатель придумывает такие ситуации, в которых это понятие воспринимается адекватно, так что все понимают, что это либо сок, либо цвет апельсина.

В детском саду объем усваиваемого словаря определяется всеми теми словами, которые необходимы для нормальной полноценной жизни и благополучного эмоционального и психофизического развития детей. Усвоение этого большого числа слов растянуто по времени, происходит постепенно. Оно начинается с наиболее употребительных слов, постепенно усложняющихся по форме: прибавляются приставки, суффиксы. Варьируется употребление: слово приобретает новые значения, в том числе и переносные, выступает в текстах разных жанров.

Если мы знаем, что ребенок может высказать свою просьбу на изучаемом языке (ему уже известны все необходимые для этого слова), то нужно постараться уговорить его так ее и произнести, например, сказав, что на другом языке мы ее не понимаем. Если, тем не менее, это ребенку

трудно, можно предложить ему на выбор несколько вариантов формулирования просьбы на втором языке, из которых он, вероятно, сможет на чем-то остановиться, выбрать вариант, соответствующий его желанию.

К сожалению, в общении с иноязычными детьми воспитателям не приходится пользоваться всем тем запасом красноречия и фольклорных выражений, которыми они богаты. Наоборот, успех обучения будет тем значительнее, чем стереотипней и примитивней станут употребляемые ими высказывания. Но этого нельзя сказать об интонации, которая усваивается совершенно другими путями, чем словарный запас. Чем разнообразнее интонационное выражение, тем лучше.

Повседневное общение на втором языке начинается с коротких, часто однословных предложений. Воспитатели здороваются, говорят о том, какая интересная у ребенка игрушка, восхищаются новой заколкой, ведут в группу и показывают что-нибудь любопытное. Когда дети едят, их спрашивают, что они будут есть, и показывают продукты, которые называют. Когда слово прочно закрепится за определенным предметом, показ станет необязателен: просто спрашивают, а ребенок вначале в ответ тоже показывает, а потом начинает отвечать на изучаемом языке. Так же и с одеждой, обувью, личными вещами. Аналогично происходят режимные моменты: уже в течение первого года посещения детского сада дети шаг за шагом узнают, что имеется в виду, когда говорится, что нужно мыть руки, брать полотенце, вылезать из бассейна, убирать игрушки, ставить сапоги на полочку, вешать комбинезон на крючок, класть варежки.

Чем старше ребенок, тем большее влияние оказывает на него обобщение происходящего. Малыши спонтанно повторяют за взрослым все подряд – вопрос ли, ответ ли,



а потом так же легко все забывают. Средние по возрасту дети начинают анализировать, как отвечают на вопрос воспитателя другие дети, и подражают уже им. Старшие устанавливают со взрослым другой тип общения, более деловой, ориентированный иногда даже на познавательную деятельность, в то время как маленькие склонны к эмоционально-двигательному типу контактов.

Для обучения второму языку важна игра: сначала действия с игрушками, подвижные игры с повторением движений, позже настольные типа бинго, лото, мемори, домино, строительные, спустя некоторое время игры по готовому сценарию, конструкторы, разыгрывание сказок, затем игры с правилами, маршрутные, проективные игры, наконец, театрализации и сюжетно-ролевые игры. В смешанной по составу группе детского сада воспитатель должен комбинировать умения детей так, чтобы задачу формулировали те, кому по силам это сделать, а решали те, для кого это пока еще немного сложно, но в принципе доступно. Чередую моменты напряжения с расслаблением, воспитатель вызывает разных детей, стимулирует участие каждого в развитии общей игровой идеи. Не подчеркивая, что нагрузка является учебной, воспитатель старается в игровой форме организовать моменты молчания, предположения, спора, вызова, аргументирования, планирования, формулирования правил.

В повседневном общении на втором языке нельзя полностью отрегулировать объем и грамматику вводимого языкового материала, а на специальных занятиях можно. На чужом языке нельзя объяснить суть различий между словоформами, а на родном можно. Чтобы дети произносили высказывания на новом языке, понимая, что они говорят, а не просто копируя речь других, нужно, чтобы они получали доста-

точно информации на своем языке о том, что и как нужно сказать. Это может сделать двуязычный педагог. Он организует занятия, на которых дети постепенно входят в систему второго языка, двигаясь от простого к сложному, от однословных высказываний к предложениям, состоящим из 5–7 слов. Можно выделить основные черты занятий по обучению детей второму языку: умение увлечь детей рассказом, сделать грамматическое, фонетическое или смысловое различие наглядным, заставить поверить в происходящее, предложить некоторую форму участия в нем, объяснить опорные моменты употребления иноязычных слов, включить реплики детей в событие, отреагировать на сказанное в соответствии с его содержанием и формой, закрепить впечатление от употребления второго языка.

Приведем некоторые примеры обучения второму языку на занятиях. Педагог выбирает грамматическую тему, например, употребление частицы «не», и такой сюжет, в котором можно осмысленно использовать большое количество запретов, отказов, отрицаний. Для этого подходит, например, ситуация, когда старуха Шапокляк построила дом и пишет на табличке: «По газону не бегай! По дорожкам не бегайте! Нельзя бегать в моем дворе! Не бегать по комнатам!». Или она обращается к Чебурашке: «Это не твоя игрушка, это не твой хлеб, это не твои часы», – и все у него отбирает. Возможна и такая ситуация: крот вылезает на поверхность земли днем и, не узнавая окружающее при дневном свете, неправильно называет находящиеся вокруг предметы, а мышка поправляет его:

- Это дом.
- Нет, это не дом.

Сценки разыгрываются сначала с помощью игрушек, а потом с участием детей.

Педагог может разложить несколько известных детям предметов, поднимать их по очереди и говорить:

– Это не шапка, не шарф, не варежки, а что?

– Это не тарелка, не стакан, не вилка, а что?

Или задает загадки:

– Не птичка, а летает, не молоко, а можно пить.

В игре «Упрямый ослик» ослик отказывается делать то, что ему говорят:

– Ослик, иди!

– Не пойду!

Похожим образом ведут себя капризная Барби, которая ничего не хочет надевать и делать, девочка Юля, которая ничего не хочет есть, глупый бегемот, который ни с кем не хочет дружить, заколдованный принц, который отрицает все, что ему говорят.

Если выбрана тема погоды, то можно обыграть с детьми разные погодные явления, взяв бумажные облака, дождь, снег, солнце на палочках, одевшись в костюмы дождя или солнца, поиграть в подвижные игры. Педагог показывает картинки с изображением погоды и называет, что там, спрашивает: «Какая погода: хорошая или плохая?». Затем просит разложить картинки по признакам одного и того же погодного явления, одного и того же места или одного и того же времени года. Можно использовать игровую ситуацию: послушать прогноз погоды по радио или телевизору из разных стран на сегодня и завтра. Например, в Африке вчера было тепло, солнце, сегодня нет воды, жарко, завтра будет небольшой дождь. Ребята могут придумать острова и планеты со странной погодой, волшебными дождями из различных предметов. В зависимости от погоды и времени года дети должны подобрать такую одежду, в которой они сами или их куклы могут пойти погулять, и, наоборот, по одежде угадать, какая погода или время года на улице.

О погодных явлениях также есть много стихов и песен, которые можно проиллюстрировать картинками или сопровождать движениями. Кроме того, структура занятия по обучению русскому языку как второму может быть представлена в виде тематической или проектной разработки, включающую совместную деятельность педагогов ДОУ, детей и их родителей.

В повседневной жизни важно, чтобы воспитатель моментально реагировал на сиюминутную обстановку в группе, вел себя в соответствии с меняющейся ситуацией, старался обыграть проект, взятый всем детским садом, случайные происшествия сегодняшнего дня и текущего занятия, принесенные детьми из дома игрушки. Заинтересованность ребенка во внимании любимого воспитателя, в общей с ним деятельности, в таком общении, которого ни с одним другим взрослым не происходит. Ведь когда от того, насколько правильно ты что-то говоришь, меняются декорации на сцене, что-то падает, что-то взлетает, ты сам превращаешься в другое существо и отправляешься в волшебный мир, становится интересно говорить даже на незнакомом до этого языке. Индивидуальный подход к детям связан с темпами усвоения материала, временем прихода в детский сад, условиями для изучения второго языка дома, особенностями поведения ребенка (так, его способность к концентрации внимания, интерес к жизни, терпимость и терпение, чувство юмора облегчают работу педагога). Один всегда охотно выступает первым, другой согласен только повторять, третий переводить – все ведут себя по-разному.

В содержание обучения русскому языку как второму входит: обогащение словарного запаса, овладение детьми наиболее употребительными речевыми конструкциями и навыками общения на русском языке, знакомство с дополнительным язы-

ковым и культурологическим материалом. Важную роль играют фонетические и интонационные упражнения. Последовательность обучения звуковой стороне русского языка как второго включает произнесение звуков, звуко сочетаний, просодию, интонацию, которые преподносятся в игровой форме и входят составной частью в занятия. Лексический запас формируется на основе жизненных ситуаций, чтении книг, просмотра мультфильмов, использования картинных словарей. Часть слов ребенок начинает использовать активно, другие только пассивно понимает. Грамматический минимум представлен словосочетаниями, фразами и синтаксическими конструкциями, обслуживающими потребности ребенка. Некоторые из них усваиваются нерасчлененно, другие представляют собой гибкие структуры, которые можно заполнять по выбору. Общение в ходе режимных моментов: прием детей, прощание, сервировка столов, еда, сон, одевание, раздевание, гигиенические процедуры, прогулка, уборка помещений, приведение в порядок игрушек, мелкий ремонт, приготовление пищи, – все это позволяет использовать ограниченный набор часто повторяющихся высказываний. В процессе общения на занятиях воспитатель управляет поведением ребенка, контролирует понимание, объясняет материал, высказывает недовольство, хвалит, предостерегает, успокаивает, подбадривает. Некоторые из таких формулировок индивидуальны у педагогов, другие принадлежат к русской культуре вообще, третьи – к национальным традициям воспитания. Общение в игре («дочки-матери», магазин, железная дорога, парикмахерская, цирк и т.д.) позволяет детям отразить представления об окружающем мире, устройстве жизни. Кроме того, ребята должны уметь пригласить друг друга в игру, договориться о распределении ролей, о ходе сюжета, обговорить правила, поми-

ряться, если поссорились, объявлять начало и конец игры, говорить, чья очередь, что случилось, кто победил или выиграл. Дополнительный языковой материал представлен фольклорными и авторскими песенками, загадками, потешками, шутками, прибаутками, пословицами, поговорками, рифмовками к праздникам, стихами и песнями, которые можно исполнять перед едой, перед сном, перед выходом на улицу, при определенной погоде, в конкретное время года, при каком-либо событии. В ритуальных формулах желают здоровья, скорейшего выздоровления, приглашают в гости, передают привет. Культурологический материал включает, например, сведения по истории Москвы и России, знание достопримечательностей (Кремль, Красная площадь, два-три здания, два-три театра, два-три памятника, два-три парка и т.п.). У дошкольников следует сформировать элементарные представления об административном управлении (где мэрия, кто мэр, где Городская дума, кто такие милиционеры, где проводят елки и т.п.), какой климат, какая погода, какие праздники отмечают, какие виды транспорта существуют, как убирают улицы и дворы, как живут дети.

Особое внимание следует уделять не только становлению языка, но и приобщению к культуре, которая понимается не столько как заучивание и исполнение определенного запаса стихов, песен, надевание национальных костюмов, традиционная еда и фольклорные игрушки, но и как способы рассуждения, типы человеческих взаимоотношений, проявление дружбы и симпатии, построение рассказов и другие вещи, связанные с речевым поведением человека. Без знакомства с культурой невозможно выработать тот словарный запас, который соответствует реальному употреблению речи.

Планирование занятий по обучению второму языку должно строиться с учетом

возрастных возможностей детей, поэтапного усвоения материала и в соответствии с общей тематикой занятий в группе. Специальные занятия вторым языком, если их проводит приглашенный педагог, довольно трудно согласовать с другими видами деятельности в детском саду. Целесообразно проводить такое обучение утром, а затем изученный материал повторять и закреплять в других видах деятельности уже непосредственно под руководством воспитателя.

При планировании деятельности на неделю необходимо учитывать следующие ее компоненты:

- слова, которые должны быть изучены;
- слова, которые должны быть повторены и соединены с новыми в предложениях;
- игры, которые можно использовать для введения и отработки слов и словосочетаний;
- наглядные материалы, предметные и сюжетные картинки, оформление группы, объемные изображения, игрушки, поделки;
- раскраски, игры;
- задания на отработку грамматических навыков и иллюстрации к ним;
- задания на отработку фонетических навыков и иллюстрации к ним;
- подвижные игры, игры с движениями, перерывы на разминку;
- игры, позволяющие объединить отобранные языковые явления одним сюжетом;
- спектакли-театрализации, показываемые взрослыми, и распределение ролей между ними;
- сказки, песенки, стихотворения, связанные с темой, которые можно прочитать, показать, разыграть;
- костюмы и маски для детей и взрослых, персонажи кукольного театра и его тип;
- работа вне занятий в разных видах деятельности;
- связь с работой других педагогов;

- чередование игр на занятии;
- окончание занятия (что записать в тетрадь, что подарить, что показать детям);
- завершение темы в целом.

Методика работы с дошкольниками ориентируется на возрастные особенности детей, подготовка к переходу в школу в плане усвоения второго языка также состоит в максимальном использовании специфики сензитивного периода в овладении вторым языком. Мы не форсируем темп, не принуждаем детей, не имеем жесткого графика, не обязываем знать определенную программу. Но мы готовим детей, ориентирующихся в звучащей иноязычной речи, имеющих колоссальный пассивный словарный запас, умеющих слушать, испытывающих желание учиться, которым интересно сидеть за партой, ходить в школу, потому что всего этого у них еще не было.

Таким образом, воспитатель пользуется не только теми приемами, которые известны ему по его профессиональной деятельности в монологичном детском саду, но и некоторыми особыми техниками, связанными с неоднородным контингентом воспитанников дошкольного учреждения.

Усвоение языка растянуто по времени, часто скрыто от непосредственного наблюдения. То, что у взрослого напечатано черным по белому в учебнике, ребенком должно быть усвоено на слух и не может быть проверено с той же тщательностью, как в школьном или студенческом возрасте. Однако по сумме достижений, а главное, по качеству усвоения, результаты того и другого нельзя сравнивать, поэтому не следует ожидать быстрой отдачи, но каждый день понемногу добавлять новое к тому, что дети уже знают. Ведь они усваивают не только второй язык, но одновременно учатся существовать в коллективе, двигаться, сначала думать, а потом действовать, работать ножницами, рисовать, формулировать свои желания и играть.

Более подробно познакомиться с методикой обучения дошкольников русскому языку как второму можно в следующих изданиях:

1. Протасова Е.Ю., Проскурина З.А., Родина Н.М. Обучение русскому языку как второму: Методические рекомендации для дошкольных образовательных учреждений. – М.: Центр «Школьная книга», 2002.

2. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Многоязычие в детском возрасте. – СПб.: «Златоуст», 2005.

3. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Русский язык для дошкольников. – СПб.: «Златоуст», 2006.

4. Протасова Е.Ю. Приключения на столе: Игровое приложение к учебно-методическому пособию «Русский язык для дошкольников». – СПб.: «Златоуст», 2007.

5. Протасова Е.Ю., Проскурина З.А., Родина Н.М. Особенности обучения детей в условиях многоязычия. – М.: Центр «Школьная книга», 2007.

**Светлана Анатольевна КУЛАК,**  
заведующая

**Ирина Петровна БОГАЧЕВА,**  
учитель-логопед

**Галина Гурьевна ТИМАКОВА,**  
педагог-психолог

Государственного образовательного учреждения – детский сад № 1263, г. Зеленоград

## **ОСОБЕННОСТИ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ДЕТСКОГО САДА С МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫМИ СЕМЬЯМИ ВОСПИТАННИКОВ**

Экономические процессы, происходящие в современном мире, приводят к все большей миграции населения, концентрации разных этнических групп в крупных городах-мегаполисах. По данным социологических исследований эта тенденция в будущем будет только усиливаться. В настоящее время в Зеленограде, как и в Москве в целом, доля людей разных национальностей постоянно увеличивается. Как сделать так, чтобы совместное проживание людей разных национальностей не приводило к столкновениям и конфликтам, как сформировать необходимые навыки межкультурной коммуникации, толерантного поведения? Мы считаем, что для формирования положительных межнациональных

отношений в обществе важно, чтобы дети с раннего возраста приучались интересоваться культурой других людей, спокойно и адекватно относиться к национально обусловленным различиям во внешнем виде, поведении и произношении.

В нашем детском саду воспитываются вместе дети разных национальностей: армяне, афганцы, башкиры, эстонцы, украинцы. Педагоги нашего детского сада знают о культурах детей, посещающих дошкольное учреждение, и организуют в разных формах приобщение детей к традициям разных народов. При этом акцент делается на том, что все мы разные, но у нас общие интересы, мы нужны друг другу для содержательной, интересной, доброй совместной жизни.

Мы уверены, что в работе по формированию положительных межнациональных отношений должны обязательно принимать участие родители детей. Наш детский сад имеет значительный положительный опыт взаимодействия с семьями наших воспитанников. Мы стали лауреатами конкурса «Детский сад года-2007» в номинации «За создание оптимальных условий для взаимодействия педагогов, детей и родителей». У нас постоянно проводятся выставки, досуги, Дни семьи, Дни открытых дверей. Родители являются активными участниками детских праздников, спартакиад, круглых столов.

Например, в нашем детском саду есть традиция праздновать дни рождения детей, которая с каждым годом приобретает все новые и новые формы. Каждую группу посещают дети разных национальностей. В связи с этим появляется желание и необходимость познакомиться с культурой и

традициями каждой семьи, каждого конкретного ребенка.

Недавно в детском саду отмечали день рождения армянского мальчика Давида Худояна. На этот праздник были приглашены не только дети группы и их родители, но и знакомые семьи Давида. Неожиданным сюрпризом для детей было появление девушки в национальном армянском костюме, которая исполнила традиционный танец. Дети были очарованы Леной и с неподдельным интересом смотрели на то, как она танцует. По завершении выступления Лена рассказала детям о своем костюме и о том, что каждое движение рук в танце имеет свое значение. Во время исполнения совместного танца дети старались подражать и воспроизводить традиционные движения.

В соответствии с обычаями был накрыт стол, гостям были предложены блюда армянской кухни. Ануш, мама Давида, при-



Рис. 1  
Армянский танец





**Рис. 2**  
Просим всех к столу

готовила угощение – долму (голубцы в виноградных листьях), лаваш и рассказала, из чего состоят эти блюда и как их нужно есть. Она обратила внимание детей на украшения из граната, лежащие на столе, которые делаются вручную и всегда украшают праздничный стол. По армянскому обычаю на день рождения был испечен пирог Гата, в который спрятали монетку. Считается, что того, кому она достанется, в течение года будет обязательно сопровождать удача. На память о праздновании дня рождения Давид подарил всем гостям маленькие сувениры.

Еще одной из форм сотрудничества с родителями в нашей группе является театрализованная деятельность: драматизация детьми сказок, как русских народных, так и сказок народов мира, а также написанных современными авторами. Члены семей наших воспитанников принимают активное участие и оказывают всестороннюю помощь воспитателям. Они изготавливают костюмы и декорации, разучивают с детьми тексты и песни для постановки спектаклей. Участие родителей придает яркость и уверенность выступлениям детей, вызы-

вает у них стремление и интерес показывать свои сказки не только родителям, но и детям других групп.

Так, знакомясь с творчеством армянского народа, мы подготовили драматизацию народной сказки «Воробей». Родители Давида Худояна подарили нам национальную раскраску с иллюстрациями по сказке. Мама Давида перевела текст с армянского языка на русский и познакомила детей с новыми словами, встречающимися в сказке, с их значением. Детям было очень интересно услышать новые слова и посмотреть на предметы национального армянского быта. Например, дети узнали, что словом «тонир» называется печь в яме, смазанная глиной, где пекут лепешки. Ребятам объяснили, что лаваш – это несоленая тонко раскатанная лепешка, ашуг – бродячий музыкант, а саз – старинный музыкальный инструмент. Папа Давида – художник. Он нарисовал нам, как выглядит саз, а мы изготовили макет. Детям было очень интересно переодеваться в армянские национальные костюмы, которые по иллюстрациям сшили русские мамы для своих детей. Особенно девочкам понравилось

примерять головные уборы, украшенные блестящими наклейками. Дети каждый день с удовольствием танцевали под ритмичную национальную армянскую музыку. Девочки пластично и красиво двигались, повторяя движения, увиденные в танце армянской девушки на дне рождения Давида. Они были просто заморожены красотой армянского народного танца.

Поставленная музыкальная сказка ярко показала детям национальный колорит армянской культуры. Совместная деятельность родителей с детьми помогла лучше узнать об интересных традициях армянского народа. Интерес к этому событию у детей был настолько велик, что мы решили более подробно познакомить детей с армянской культурой.

Нами была разработана серия занятий по ознакомлению с окружающим миром и с природой, развитию речи, ознакомлению с художественной литературой, музыкальному воспитанию, конструированию, аппликации и лепке. Мы познакомили детей с культурой и природой Армении. В этом нам очень помогли картины «Гора Арарат», «Озеро Севан» и «Фрукты Армении», написанные художником Кареном Худояном – папой Давида. Дети рассмотрели изображения армянских памятников истории и культуры, кукол в национальных костюмах. Продолжая знакомство детей с характерными элементами культур разных народов, мы стремились вызывать у них интерес к отражению полученных представлений в изобразительной деятельности. Дети создавали композиции в жанре стилизованного натюрморта (гроздь винограда), познакомились с чеканкой как видом художественного творчества.

Еще одно направление работы с многонациональными семьями – это деятельность консультативного пункта. Педагоги нашего детского сада осуществляют консультирование родителей, дети которых не

посещают дошкольные образовательные учреждения. За время работы консультативного пункта нам не раз приходилось встречаться с детьми, не владеющими русским языком. В настоящий момент одним из направлений работы консультативного пункта является интеграция детей, не говорящих по-русски и не посещающих дошкольное учреждение, в мультикультурный социум. Для родителей таких детей проводятся индивидуальные консультации, вместе с детьми они приглашаются на мероприятия, которые проводятся в детском саду: День семьи, Неделя зимних игр и забав, День национальных культур.

Адаптация детей в дошкольном образовательном учреждении всегда была и остается психологически наиболее сложным периодом, как для ребят, так и для их родителей. Детский сад – новый период в жизни ребенка. Для любого малыша начало посещения дошкольного учреждения – сильнейший стресс. Он попадает в совершенно новую и незнакомую обстановку, где нет близкого и родного человека, как мама, которая может прийти на помощь в любой момент. Малыш приобретает первый опыт коллективного общения с незнакомыми ему детьми и взрослыми. Приспособление ребенка к новым условиям, режиму дня может сопровождаться изменением поведенческих реакций, расстройством сна, аппетита. Процесс адаптации еще более усложняется, если малыш не владеет русским языком и не готов к тому, чтобы в течение дня общаться на непонятном ему языке.

Так, например, этим летом к нам в детский сад пришла семья, приехавшая из Афганистана, привела своих детей – девочку Саману трех лет и мальчика Адила четырех с половиной лет. Работа с родителями Саманы и Адила по подготовке детей к посещению детского сада началась с консультативного пункта, который функ-

ционирует на базе нашего дошкольного учреждения. Первым обратился к нам папа этих детей, так как он лучше понимает и говорит по-русски, чем их мама. В дальнейшем на консультацию родители приходили вместе. Педагогом-психологом и учителем-логопедом консультативного пункта были даны рекомендации по вхождению детей в группу сверстников, налаживанию контакта со взрослыми и сверстниками, пониманию обращенной к ним русской речи и умению самостоятельно строить простые высказывания.

Таким образом, проводимая нами работа способствует установлению доверительных отношений между педагогами детского сада

и многонациональными семьями, закладывает основы для полноценного сотрудничества. Результатом этой деятельности становится обеспечение комфортного пребывания каждого ребенка в мультикультурном социуме и полноценного развития детей дошкольного возраста с учетом их культурной самобытности. Все формы совместной работы с родителями содействуют формированию у детей представлений о многообразии культур, представленных в многонациональном московском мегаполисе, воспитывают заинтересованное и доброжелательное отношение к их представителям, традиционно проживающих в нашем городе.

### **Любовь Владимировна КИНДЯКОВА,**

педагог дополнительного образования Государственного образовательного учреждения Центра развития ребенка – детский сад № 2317  
Юго-Восточного окружного управления образования  
Департамента образования г. Москвы

## **ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ С СЕМЬЯМИ ДВУЯЗЫЧНЫХ ВОСПИТАННИКОВ**

Карен, Варужан, Ануш, Арпинэ, Наринэ, Каринэ, Нурмагомед, Наила, Фарид... Герои любимого фильма? Нет. Это всего лишь список имен детей, посещающих наш детский сад № 2317, который расположен на юго-востоке Москвы в одном из новых жилых массивов – Жулебино. И это далеко не полный список. За именами – дети, для которых русский язык не является родным. В нашем дошкольном учреждении есть и армяне, и представители народов Дагестана, и гуцулы, и татары, и узбеки... Думаю, что для Москвы в настоящее время вполне типична ситуация, когда 20–30% детей являются иноязычными. Со временем им предстоит учиться у русскоговорящего учи-

теля по программе, рассчитанной на русскоговорящих детей. Национальных школ в Москве немного, да и кто будет постоянно возить ребенка через всю Москву, если отец работает, а у матери на руках еще двое младших детей? К тому же далеко не все родители считают правильным отдавать ребенка в национальную школу. Они живут в Москве и хотят, чтобы их дети были адаптированы к той культуре, к тому обществу, в котором живут, чтобы не чувствовали себя здесь чужаками.

Иноязычным детям труднее добиться успеха, признания. Не потому, что они глупые, а из-за того, что им приходится выдерживать двойную нагрузку: осваивать не

только новые знания, но и, прежде всего, русский язык. Они не все понимают, не все успевают, не всегда могут правильно высказать свою мысль. За свой двойной труд они получают, как правило, замечания и насмешки.

Некоторые из детей двуязычны с рождения, они родились в Москве и слышат как родную, так и русскую речь практически каждый день. Но трудности чаще встречаются у тех детей, которые родились до переезда в Москву и совершенно не знают русский язык, потому что в их семьях не говорят по-русски. Такие дети зачастую не различают род, склонение существительных. Так, например, Тагир, чеченец, считает матрешек: «Один матрешка, два матрешка...». Иногда ребята изменяют незнакомые слова. После рассказа воспитателя, во время беседы, посвященной празднику 23 февраля, Давид, отвечая на вопросы, несколько раз заменил слово «красноармейцы» на «красноармянцы», чем всех позабавил.

Некоторые дети придумывают слова, составленные из двух: «копата» (лопата + копать), «дыман» (дым + туман), «Мы почайпили», образуют «новые» формы слов: «воспитательница всехова». Думают, раз есть слово «глупость», значит должно быть слово «умность». Протягивая отцу насос, Давид попросил папу «насосать» колеса велосипеда. Некоторые слова получают путем перестановки слогов, например, «голопед» – это логопед и др. Важно помочь таким детям, для которых русский язык не является родным, интергироваться в российское общество, культуру, чтобы они не чувствовали, что социум, в который они попали, их отвергает и унижает.

Воспитательно-образовательный процесс в Центре развития ребенка (ЦРР) № 2317 строится с учетом условий семейного воспитания дошкольников и психолого-педагогических потребностей роди-

телей. Работа педагогического коллектива и семьи основана на принципах взаимодействия, взаимного сотрудничества. Родители имеют возможность прийти в детский сад, чтобы понаблюдать за своим ребенком, а педагоги готовы оказать необходимую им консультативную помощь. Благодаря такому взаимодействию родители обогащают свои знания и представления о том, как можно осуществлять речевое развитие двуязычных детей в условиях семейного воспитания.

В работе с родителями наш коллектив использует разнообразные приемы.

### Анкетирование

Опыт общения с родителями в ЦРР показывает, что эффективность взаимодействия во многом зависит от изучения педагогами семейной микросреды. Данные, полученные в результате анкетирования родителей, анализируются и используются при разработке содержания и методов общения с семьями воспитанников. Опрос также помогает родителям сосредоточить свое внимание на осмыслении собственных трудностей в речевом развитии детей. Анкетирование позволяет выявить ожидания родителей относительно речевого развития детей, а также их мнение о работе, которая проводится в дошкольном образовательном учреждении в этом направлении.

Следует учитывать, что успешность проведения такого опроса во многом зависит от содержания предлагаемой информации и «языка» анкеты. Важна правильная постановка вопроса: однозначная, яркая, располагающая к объективному ответу. Как правило, анкеты, предлагаемые родителям, начинаются с введения, где указано, кто и для чего проводит опрос. Мы не пишем: «Нас интересует то или это», – поскольку такой оборот может вызвать неприязнь. Лучше подчеркнуть активную позицию самого респондента, например, так: «Ува-

жаемые родители! Вы знаете, что речь – это важнейшая творческая психическая функция ребенка. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы как можно раньше в семье создавались условия для правильного речевого воспитания детей и развития способностей налаживать общение с окружающими людьми. В создании таких условий Вы можете испытывать трудности. Ваши искренние и полные ответы позволят педагогам ЦРР оказать Вам именно ту помощь, в которой Вы больше всего нуждаетесь».

**Открытые показы занятий  
по развитию речи, ознакомлению  
с художественной литературой,  
подготовке к обучению грамоте**

Взаимодействие нашего детского сада с детьми и членами их семей организовано по принципу «открытой системы». Практический опыт показывает, что у родителей традиционно наблюдается ярко выраженный интерес к посещению занятий, в том числе и по развитию речи, проводимых педагогами дополнительного образования, учителем-логопедом, воспитателями. Родители хотят, с одной стороны, быть в курсе того, что изучают их дети, какие знания, умения и навыки они получают, а с другой стороны, иметь возможность увидеть своего ребенка в процессе коллективного сотрудничества и деятельности с другими детьми, для которых русский язык является родным. После занятия проходят беседы, обсуждается увиденное, педагоги объясняют, для чего проводилось то или иное упражнение. Родители получают конкретные инструкции о том, чем можно заняться с детьми в домашних условиях.

**Логопункт**

Со дня открытия в нашем дошкольном учреждении функционирует логопункт для работы с детьми, имеющими нарушения произношения отдельных звуков. Первая

встреча учителя-логопеда с родителями осуществляется уже при сборе анамнестических данных и речевом обследовании детей. Логопед определяет сильные и слабые стороны речевого развития каждого ребенка, на основании чего намечаются пути работы в группе детского сада и в семье.

Но бывает и так, что родители сами недостаточно хорошо говорят по-русски и навязывают такую неправильную модель общения своим детям. Приведем пример. Утром дети пришли в группу, они раздеваются и переобуваются. Клара не может найти свой сапог. Ее родители обычно дома говорят с ней на родном армянском языке, а в детском саду стараются говорить по-русски. Девочка обращается к маме на родном языке, а мама отвечает дочери: «Ты пришел в русский садик. Говори по-русски так: “Где Кларина сапог?”». Конечно, такая «помощь» мешает и ребенку, и педагогу в обучении русскому языку, так как на переучивание уйдет гораздо больше времени и сил. Но мама хотела как лучше. В этом случае мы даем рекомендации родителям, как правильно вести себя в такой ситуации. На консультациях мы объясняем, что их задача состоит, прежде всего, в поддержке родного языка ребенка, так как чем лучше развит родной язык, тем успешнее ребенок учит второй. А помочь в освоении русского языка можно приглашая в гости к ребенку русскоязычных детей, поддерживая контакты с другими русскоязычными семьями.

Родителям двуязычных воспитанников нужно знать, что к их культуре, языку в детском саду относятся уважительно, проявляют к ним интерес. Это также поможет детям чувствовать себя комфортно в группе. Мы объясняем воспитателям, что на каждом из языков, на которых говорят дети в группе, хорошо бы знать минимум слов, например: «здравствуйте», «до свидания»,

«спасибо», «пожалуйста», «молодец», «хорошо», «плохо» и т.п.

Родители двуязычных воспитанников очень гордятся тем, что их дети могут принимать участие в общих утренниках, досугах, викторинах, на которых они поют русские песни, читают стихи, разыгрывают различные сценки и спектакли.

### Образовательно-игровые практикумы

Исходя из опыта работы нашего дошкольного учреждения, мы считаем, что игровые практикумы для родителей существенно помогают семьям в трудном деле обучения детей русскому языку как второму. Аналогичная форма деятельности используется и для овладения воспитателями различных методик обучения и воспитания двуязычных детей.

Образовательно-игровые практикумы связаны с применением и внедрением игрового моделирования разнообразных ситуаций взаимодействия: «родитель – ребенок», «родитель – воспитатель», «ребенок – ребенок». В ходе их проведения используются методы рефлексии, направленные на обогащение этих отношений. Опыт игрового партнерства приятен и интересен детям, родителям и воспитателям, так как язык игры объединяет и эмоционально сплавливает.

В детском саду имеется игротека с развивающими речевыми играми по обогащению словаря, формированию правильного грамматического строя русского языка и связной речи. Мы объясняем родителям, как такие игры можно использовать не только в дошкольном учреждении, но и в условиях семейного воспитания на конкретном наглядно-практическом материале.

Например, на улице зима, ребенок приходит в детский сад. Можно обратиться к нему одним словом: «Холодно?», – затем показать, жестикулируя, движениями передать ощущение холода. Хорошо, если ребенок

повторит. Затем усложняем конструкцию: «Холодный нос» (*показать*), «Холодные руки» (*показать*). Заодно отработываем грамматические правила (род, число: холодный, холодная, холодные). Для сравнения предложите ребенку пощупать теплую батарею, можно сказать: «Не холодная. Теплая, горячая». Ребенку нужно видеть, чувствовать, сравнивать, воспринимать предмет или явление для того, чтобы обозначающее его слово вошло в речь.

Часто у детей с иным родным языком возникают трудности с употреблением предлогов. Например, когда у Ануш спросили, какое занятие у нее сегодня было, она ответила: «*Награмота*». Воспитатели изо дня в день, собирая детей на занятие, произносят так: «Идем на грамоту», «Строимся и идем на математику». Воспитатели должны объяснять специфику употребления слов, следить за своей речью, говорить грамотно, правильно, четко.

Понять употребление предлогов могут помочь предметные картинки. Взрослый раскладывает карточки на полу, на столе, на стуле, на коробке и т.д. Спрашивает у ребенка: «Где машинка? Где зонтик? Что на столе? Кукла на полу?». Можно также взять куклу и показать, что она сидит на столе, на стуле, на шкафу, на полу, или предложить ребенку посадить кошку на кровать, на стул и т.д. Далее следует ввести новую категорию времени: «Кошка была на кровати, а теперь сидит на стуле. Кошка сидела на стуле, а теперь сидит на полу». Основной принцип – создание ситуаций, в которых используется много повторяющихся элементов. Можно предложить построить несуществующую башню из животных или предметов с помощью игрушек или предметных картинок, как в сказке «Бременские музыканты»: на осле собака, на собаке кот, на коте петух. Далее добавляем любое животное и говорим, например: «На петухе белка, на белке ежик». Затем можно исполь-



зовать другие предлоги, сопровождая показом. «Вот кошка на столе, теперь кошка под столом, кошка перед столом, кошка за столом. Птица под мостом, над мостом, перед мостом, за мостом, на мосту, около моста».

Желательно постоянно просить ребенка выполнять какие-либо действия, используя необходимые предлоги: «Положи ложку на стол. Возьми машинку с дивана. Поищи мяч под шкафом». Затем можно его спросить, где находилось что-либо, откуда было взято, куда положено.

Хотелось бы порекомендовать специалистам социально-психологической службы заблаговременно (примерно за год до поступления ребенка с родным нерусским языком в дошкольное учреждение) приглашать родителей вместе с детьми на специально разработанные консультации. Кроме того, необходимо постепенно вводить двуязычных детей в детский коллектив во время прогулок с целью более плавной как психо-эмоциональной, так и речевой адаптации их в дошкольном учреждении.

### **Татьяна Сергеевна АНТОНОВА,**

заведующая Государственным образовательным учреждением – детским садом № 2593 Южного окружного управления образования Департамента образования г. Москвы

## **НАЧИНАЕМ РАБОТУ ПО ИНТЕРКУЛЬТУРНОМУ ВОСПИТАНИЮ**

Нашему дошкольному учреждению – детскому саду № 2593 всего полтора года. И мы только начинаем свою работу по интеркультурному воспитанию дошкольников и формированию детского двуязычия. Однако тема взаимодействия с семьями воспитанников в целом является для нас очень близкой. Еще в период строительства мы определили для себя важность сотрудничества с родителями, привлекали их в момент подготовки к открытию детского сада, делились идеями и вместе с ними строили планы. За первый год мы провели немало совместных мероприятий, таких как выставки поделок, которые сделали дети и родители вместе, досуги и праздники Семейные старты, День защитника Отечества, День Знаний, Новый год. В День рождения детского сада родители после нескольких репетиций с нашим музыкальным руководителем сами поставили и показали сказку детям.

Работу нашего дошкольного учреждения по взаимодействию с многоязычными семьями воспитанников мы начали с того, что определили цель нашей работы: сформировать у детей уважительное и доброжелательное отношение к людям разных национальностей, проживающим в Москве. Для достижения этой цели необходимо познакомить детей, посещающих детский сад, с культурой других народов, привить ребятам понимание того, что люди, говорящие на другом языке, имеющие другой оттенок кожи или разрез глаз, такие же, как они, а страны, из которых они приехали, имеют отличные от наших, но не менее интересные обычаи и традиции.

Мы провели анкетирование среди родителей, подняли вопрос о важности данной темы на родительских собраниях и тут же получили отклики. Результаты анкетирования показали, что среди наших воспитанников есть дети разных национальностей –

армяне, азербайджанцы, грузины, татары, евреи, киргизы, белорусы и даже один афганец – малыш Мехди. Многие родители выразили готовность сотрудничать с детским садом в проведении работы по приобщению детей к культурам разных народов, проживающих в многонациональном московском мегаполисе.

На августовском педсовете педагоги дошкольного образовательного учреждения обсуждали, какие задачи в области формирования детского двуязычия и интеркультурного воспитания необходимо поставить и решать в наступающем учебном году. Скажу честно, что у меня как у руководителя возникали сомнения по поводу того, как наш только еще формирующийся коллектив откликнется, заинтересуется, проявит инициативу. Но сегодня мы уже имеем разработанный совместно заведующей, старшим воспитателем, воспитателями старшей группы, музыкальным руководителем и родителями цикл занятий по знакомству детей с культурой Белоруссии. Как итог занятий был подготовлен праздник, где наряду с русскими песнями и танцами дети исполняли белорусские, а затем попробовали национальные блюда России и Белоруссии. За несколько дней до праздника мама белорусского мальчика Светлана вместе с ребятами готовила национальное блюдо – драники.

Из числа двуязычных детей нашего детского сада большая часть отлично владеет русским языком, но есть и такие дети, которые по той или иной причине недавно оказались в русскоязычной среде и еще не могут полноценно общаться по-русски с педагогами и другими детьми. Любой ребенок хочет смотреть те же фильмы, что и его сверстники, читать те же книжки, играть в те же игры. Наша задача сделать так, чтобы дети, для которых русский язык не является родным, не чувствовали себя

ущемленными, изолированными от других детей. Родители таких детей также часто не готовы к проблемам, возникающим при воспитании ребенка в этой ситуации. Детям и их родителям, едва понимающим русскую речь, требуется слаженная, квалифицированная помощь всех специалистов ДОУ.

С мальчиком Жыргалбеком, киргизом по национальности, поступившим в подготовительную группу нашего детского сада полторы недели назад, уже ведется такая работа. Огромное внимание уделяют ему воспитатель, логопед и психолог. Безусловно, трудно даются Жыргалбеку новые слова, но тем не менее уже сегодня мы видим первые результаты: он прекрасно общается со сверстниками и имеет огромное желание заниматься.

Язык – одно из самых больших богатств, которое родители дарят детям, с его помощью человек выражает свои мысли и чувства. Конвенция о правах ребенка гласит: каждый ребенок имеет право на имя, семью и национальность. Мы не должны забывать об этом. Работа, которая уже начата в детском саду по овладению детьми русским языком как вторым, ни в коей мере не лишает двуязычных детей права знать родной язык и культуру. В ближайших планах нашего дошкольного учреждения познакомить детей с культурой Белоруссии (родиной Егора), Киргизии (родиной Жыргалбека), Азербайджана (родиной Ризвана, Анеллы, Анны и Артура).

В заключение мне хотелось бы выразить надежду, что работа по формированию детского двуязычия и интеркультурному воспитанию, которая может проводиться только при объединении усилий разных специалистов дошкольного учреждения, будет способствовать профессиональному росту и сплочению нашего молодого педагогического коллектива.

**Наталья Дмитриевна ЕПАНЧИНЦЕВА,**

доцент кафедры дошкольного и начального образования  
Белгородского регионального института повышения квалификации  
и профессиональной переподготовки специалистов

## **РАННЕЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ «ДЕТСКИЙ САД – НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА»**

Возросший в последнее время интерес к изучению иностранных языков свидетельствует о значительном расширении внешнеэкономических и культурных связей нашей страны. Данные условия способствуют формированию социального заказа современного общества на владение иностранными языками для практического их использования в различных сферах жизнедеятельности. Все большее число родителей детей дошкольного возраста считают необходимым начинать обучение иностранному языку как можно раньше. Такой социальный заказ родителей побуждает коллективы дошкольных образовательных учреждений вводить занятия по иностранному языку в качестве дополнительных услуг или включать их в вариативную часть образовательной программы обучения дошкольников.

Существуют различные точки зрения на проблему раннего обучения иностранному языку, но в наши дни занятия иностранным языком в детском саду – уже повсеместная практика. В современных условиях наиболее актуальным направлением научных исследований и практики работы является поиск оптимальных технологий обучения второму языку, которые бы способствовали всестороннему развитию ребенка, не нанося вреда его здоровью. Современная парадигма языкового образования базируется на том, что раннее обучение иностранным языкам в значительной степени способствует самоидентификации личности ребенка, создает предпосылки для формирования интереса

к другим, не менее ценным культурам и языкам. Раннее обучение иностранному языку способствует развитию психических процессов, необходимых для формирования языковых способностей и коммуникативных умений детей: произвольности поведения, устойчивости внимания, памяти, мышления. Занятия иностранным языком позитивно влияют на совершенствование всех сторон родной речи – расширение словарного запаса, развитие речевого слуха, диалогической и связной монологической речи детей. Происходит социализация личности ребенка, которая направлена на достижение взаимопонимания, получения оценки от взрослого свойств и качеств собственной личности, что осуществляется через общение со взрослыми и умение взаимодействовать со сверстниками. Раннее обучение иностранному языку способствует развитию эмоционально-волевых качеств ребенка: умений преодолевать препятствия при достижении цели на основе созданного у ребенка интереса к достижению этой цели, умений правильно оценивать результаты своих достижений, а также обеспечивает развитие творческих способностей детей, воображения и фантазии, эмоциональной отзывчивости на иноязычную речь.

К сожалению, комплексные программы развития для дошкольных образовательных учреждений («Детство», «Радуга», «Развитие» и др.) не содержат раздела «иностраный язык», что приводит к изоляции данной дисциплины от целостного процесса воспитания детей в дошкольном

образовательном учреждении. Иностранный язык в настоящее время в дошкольных учреждениях рассматривается как предмет в системе дополнительного образования и не охватывает все детские сады.

Исследуя состояние современной практики раннего обучения иностранному языку в дошкольных учреждениях, ряд ученых (А.Л. Бердичевский, А.Е. Данилина, Т.В. Маркова, А.А. Миролюбова, Г.В. Рогова и др.) отмечают, что существующие программы обучения иностранному языку детей дошкольного возраста требуют переработки с целью усиления практической направленности обучения. На современном этапе развития системы дошкольного образования Белгородской области раннее обучение иностранному языку детей дошкольного возраста является одним из направлений в деятельности экспериментальных дошкольных учреждений. За последние годы накоплен достаточно богатый опыт организации образовательной работы в системе дополнительного образования по созданию условий, обеспечивающих раннее обучение иностранному языку дошкольников. Особое значение при этом отводится моделированию образовательного пространства в системе «Детский сад – начальная школа», обеспечивающего преемственность детского сада и начальной школы.

Мониторинг, проведенный среди родителей, свидетельствует о положительной динамике спроса на дополнительную услугу по раннему обучению иностранному языку в дошкольных образовательных учреждениях. Нами также был проведен анализ состояния педагогического процесса по раннему обучению иностранному языку детей дошкольного возраста в дошкольных образовательных учреждениях (ДОУ) г. Белгорода и Белгородской области, который позволил отметить опре-

деленные достижения и проблемы данной работы. В ходе изучения состояния педагогического процесса дошкольных учреждений было выявлено, что в детских садах создана развивающая образовательная среда, обеспечивающая раннее обучение иностранному языку дошкольников. В ДОУ созданы кабинеты английского языка, оснащенные необходимым оборудованием, учебно-развивающими пособиями и дидактическими играми, используются видео- и фонотеки, оборудован мини-музей «Вокруг света», уголок погоды, театральный уголок «Панч и Джуди», мини-библиотека английской детской классики.

Программно-методический комплект дошкольных учреждений отражает приоритетное направление их деятельности по раннему обучению иностранному языку детей дошкольного возраста. В работе с дошкольниками используются программно-методические комплекты Е. Негневицкой «Программа обучения иностранному языку в детском саду», Н. Решетовой, Т. Сорокиной «Программа обучения английскому языку в средних, старших, подготовительных группах», Н.Ю. Череповой «Концепция языковой среды», И. Рыжковой методические рекомендации «Учимся вместе, учимся играя». Опыт отдельных педагогов нашел свое отражение в авторских разработках. Например, опыт работы Е.Ю. Шабельниковой по обучению детей английскому языку с использованием лингвострановедческого материала, опыт работы Н.Ю. Пономаревой по использованию пиктографического письма при обучении дошкольников английскому языку.

Диагностика проводится на основе «Программы обучения иностранному языку в детском саду» Е. Негневицкой и «Концепции языковой среды» Н.Ю. Череповой с использованием авторских разработок, что дает возможность педагогам определить уровни освоения детьми программного

содержания в соответствии с требованиями, предъявляемыми к ним в каждой возрастной группе по следующим критериям:

- диалогическая и монологическая речь;
- аудирование;
- лексические и грамматические навыки;
- фонетика.

Педагогами разработана модель необходимых для выпускника ДОУ знаний и умений, которая отражает основные требования к раннему обучению иностранному языку дошкольников в детском саду:

- развитие звуковой культуры речи, дикции (отчетливое произношение слов и словосочетаний, правильное интонирование в повелительных, вопросительных и повествовательных предложениях);

- формирование словарного запаса (активного и пассивного) из наиболее часто встречающихся в языке слов, легко сочетающихся с другими словами и объединенных темами согласно перспективному плану работы;

- овладение азами грамматики (согласование прилагательного и существительного; согласование местоимения и существительного; согласование числительного и существительного; образование множественного числа существительных; употребление правильной формы повелительного наклонения; постановка общих и специальных вопросов; краткие и полные ответы; использование времени Present Indefinite);

- развитие связной речи (диалогической и монологической) в ситуациях речевого контакта, когда ребенок хочет рассказать или спросить о чем-либо.

Результативность раннего обучения иностранному языку дошкольников зависит от создания соответствующих условий для осуществления преемственности дошколь-

ного образовательного учреждения и начальной школы. Преемственность на данном этапе предполагает согласованность целей, задач, форм и методов, определенных результатов обучения иностранному языку дошкольников с учетом основных требований в системе непрерывного образования (дошкольного и начального звеньев).

В нашем регионе занятия по иностранному языку в дошкольных образовательных учреждениях проводят в основном учителя средних школ, не имеющие необходимого уровня профессиональной подготовки для работы с детьми дошкольного возраста, не учитывающие преемственного подхода между детским садом и начальной школой в своей деятельности. Такая ситуация объясняется рядом объективных причин. Занятия по иностранному языку для детей дошкольного возраста проводятся в системе дополнительного образования и далеко не во всех дошкольных учреждениях, а обучение иностранному языку младших школьников начинается со второго класса начальной школы. В результате педагоги дошкольных учреждений и начальной школы не учитывают преемственность в работе с детьми, проводимой на уровне использования «сквозных» программ и технологий по раннему обучению иностранному языку. При этом следует отметить, что педагогами дошкольных образовательных учреждений и начальной школы не учитывается преемственный характер работы с родителями на каждом из этапов обучения.

Среди проблем можно отметить то, что программно-методические комплекты недостаточно оснащены диагностическими и коррекционно-развивающими материалами, а имеющиеся наглядные пособия требуют научного обоснования. В связи с этим требуется целенаправленный отбор предлагаемых методических материалов

с учетом условий обучения детей в системе «Детский сад – начальная школа». Кроме того, имеется потребность в повышении квалификации и переподготовке педагогов и специалистов с правом преподавания иностранного языка в дошкольных учреждениях, которая ранее не осуществлялась.

Современные исследования в области реализации раннего обучения иностранному языку и наблюдения процесса создания педагогических условий по раннему обучению иностранному языку в системе «Детский сад – начальная школа» на практике свидетельствуют о недостаточной подготовленности педагогических кадров для работы с детьми, об отсутствии полноценных программно-методических комплектов по раннему обучению иностран-

ному языку детей дошкольного возраста, не разработанности механизма преемственности между детским садом и начальной школой.

Мы полагаем, что необходимо создание модели раннего обучения дошкольников иностранному языку в системе «Детский сад – начальная школа», разработка научно обоснованных педагогических технологий, обеспечивающих формирование элементарных навыков общения детей (понимания и говорения), что позволит перевести воспитательно-образовательный процесс на более высокий качественный уровень с учетом преемственности дошкольного и начального образования. Мы надеемся, что такой подход обеспечит удовлетворение потребностей и интересов педагогов, родителей, современного общества.

### Издательство «АРКТИ» представляет:



*Ривина Е.К.*

**«Государственные символы России»  
(Растем гражданами и патриотами)**

Пособие вместе с иллюстративно-дидактическим материалом представляют собой учебно-методический комплект для занятий с детьми дошкольного возраста по ознакомлению с государственными символами России и историей их развития. В пособие включены: методические разработки для повышения квалификации педагогов ДОУ (конспекты семинарских занятий; содержание консультаций и др.), материалы для работы с родителями и детьми (примерное планирование и конспекты занятий в средней, старшей и подготовительной к школе группах детского сада; диагностика знаний и представлений детей и т.п.).

Книги адресованы старшим воспитателям и педагогам ДОУ.

Эти и другие книги можно заказать по почте наложенным платежом.  
Пришлите заявку по адресу: 125212, Москва, а/я 61; по E-mail: [arkty@arkty.ru](mailto:arkty@arkty.ru);  
по тел.: (495) 742-1848; по факсу: (495) 452-2927.

Сайт в Интернете: [www.arkty.ru](http://www.arkty.ru)



## Рекомендации педагогам

**Мария Борисовна ЗАЦЕПИНА,**

доктор педагогических наук, профессор кафедры эстетического воспитания  
Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова

### ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ В ОЗНАКОМЛЕНИИ ДЕТЕЙ С ПРАЗДНИЧНОЙ КУЛЬТУРОЙ РУССКОГО НАРОДА

*В процессе подготовки и проведения детских праздников, основанных на русских народных традициях, наряду с песнями, танцами, играми и театрализованными сценками важно использовать пословицы и поговорки, которые помогают ребятам лучше понять смысл и содержание праздничного действия.*

Народы каждой страны на протяжении многовековой истории создавали свои обычаи, обряды, всегда стремились торжественно отметить наиболее важные события своей жизни. Традиции, праздники и обряды уходят своими корнями в глубокую старину и крепко связаны с трудом и укладом жизни народа. Празднества устраивались нашими предками после удачной охоты, перед началом весенних полевых работ, после уборки урожая. Торжествами и особыми приуроченными к ним обрядами, народ встречал весну, лето, осень, зиму, поклоняясь деревьям, цветам, родной природе, заботясь о будущем урожае, благополучии своего рода и т.д.

Яркую, очень живую, многообразную сторону жизни русских крестьян составляла *культура праздника*. Она впитывала в себя что-то от каждого этапа развития общества. Постепенно создавалось единство сложных религиозных и этических представлений, обрядов и норм, устного, музыкального, драматического, хореографического творчества. Этот особый вид народной культуры, воспринявшей разнообразные элементы художественного творчества и одновременные явления общественного сознания, отличался в то же

время цельностью и своеобразием каждого в отдельности праздника, приуроченного к определенной дате церковного календаря или важному семейному событию. Опираясь на длительную традицию, праздничная культура, тем не менее, постоянно развивалась. Общая для всех русских основа ее обогащалась местными вариантами. Глубокая традиционность сочеталась с обновлением на каждом конкретном празднике за счет импровизаций, нового творческого вклада участников. Кажется удивительным, что у крестьян праздничная культура по своему богатству, яркости, всеобщности и роли в общественном сознании занимала одно из ведущих мест. Между тем именно труженики особенно ценили время праздничного досуга.

Освоение русской народной культуры наиболее легко и свободно происходит через знакомство с календарными обрядами, в которых заключены обобщенные в течение многих веков знания человека об окружающем мире, о самом человеке и его отношениях к себе подобным. Повседневность и органично перемежающие ее праздники, обряды, магические действия, пение лаконичных напевов и мелодически развернутых песен, хороводы, пляски,

игры, театральные действия, звучание различных инструментов и бытовых предметов, способных их заменить, составляли единое целое. Непременным условием каждого праздника, обряда или действия является его ожидание. Перед праздником было принято заниматься приготовлением необходимых аксессуаров: масок, костюмов, различных предметов, нарядных одежд, ритуальной еды (киселя, кутьи, сочива, блинов), с помощью которых осуществлялся обряд.

Появление календарных обрядов во многом зависело от основного носителя жизни – солнца, поэтому столь важны были для людей периоды зимнего и летнего солнцеворотов, весеннего и осеннего равноденствия, сроки которых в разных местностях определялись как одним днем, так и несколькими. Все совершаемые обряды в это время имели определенный подтекст – заботу о будущем урожае, о здоровье не только семьи, но и скота. В.Я. Пропп считал основным в организации и проведении праздника – труд, то есть не только обожествление природы, но и стремление повлиять на нее при помощи магических обрядов.

В последние годы усилилось внимание к народным праздникам, возрос интерес к исследованиям праздничной культуры. Появились монографии, брошюры, диссертации, в которых авторы с разных точек зрения осмысливают те или иные особенности этого многогранного феномена. Основой для подобных работ служат как этнографические описания XIX века, так и материалы современных фольклорных экспедиций.

Во многих работах подробно анализируется связь народного календаря и календарных праздников с аграрным циклом (В.Я. Пропп, В.К. Соколова, В.И. Чичеров и др.). Особенности традиционной праздничной трапезы, застольного этикета

исследовали А.Л. Топорков, Т.А. Воронина, А.Б. Мороз. Большое количество научных трудов посвящено изучению взаимосвязи церковного и народного календарей, рассматривается взаимопроникновение христианских и дохристианских верований в народных представлениях и календарных праздниках (Т.С. Макашина, А.А. Панченко, М.М. Громыко, Т.Б. Щепанская и др.). Следует также отметить работы Т.А. Бернштам, посвященные соотношению будней и праздников в народной картине мира.

Настоящий праздник – это символ, образ, воплощающий идеологическую, мировоззренческую мораль, растворенную в стереотипах поведения. Именно устойчивые модели поведения, закрепленные в обычаях и традициях, подтверждают и обеспечивают истинность значимой идеи. Если общество забывает свои традиции, то оно разрушается. Праздник как объективное событие основан на ценностях общения (отношений), ценностях переживаний (коллективных), ценностях творчества (в разных видах деятельности). В силу устойчивости традиций праздничная культура нашла свое отражение в пословицах и поговорках.

Праздник несет в себе большую информативную функцию, которая возможна только при деятельном личном участии, поэтому само праздничное действие должно включать в себя компоненты, которые лежат в основе формирования эстетического отношения. Отсюда и выделяются принципы содержания народных праздников: образное воплощение праздничной идеи; доступное для понимания детей содержание; динамичное развитие действия.

Несомненно, немаловажным компонентом народного праздника является фольклор – устное народное творчество, имеющий большое воспитательное значение. Ознакомление с пословицами и поговорками праздничного содержания, вклю-

чение их в сценарии праздников обеспечивают развитие эмоциональной сферы, способствуют формированию праздничной культуры.

Анализируя содержательную сторону пословиц и поговорок, связанных с празд-

ничной культурой, можно выделить отдельные темы, которые в совокупности передают смысл народного праздника, пожелания и наставления по поводу его празднования. Приведем примеры некоторых из них.

Таблица 1

## Будни и праздники

|              |   |
|--------------|---|
| Праздник     | <p>Всякая душа празднику рада.<br/>         Будет и на нашей улице праздник.<br/>         Праздник помнит, а будни забывает.<br/>         В толстый колокол звонят, так на праздник.</p>  |
| Еда          | <p>Без блинов не Масленица, а без пирога не праздник.<br/>         Чем богаты, тому и рады.<br/>         Ездил пировать, а домой приехал горевать.<br/>         За крутой кашей и разговор краше.</p>   |
| Одежда       | <p>Наряжается, что Маланья на свадьбу.<br/>         Не осуди в лаптях: сапоги в саях (говорит гость у входа).<br/>         Хоть теперь износи, хоть на праздник побереги.<br/>         В праздник – Груша, а в будень – клуша.</p>  |
| Труд и отдых | <p>После щедрого стола не забывай про дела.<br/>         Начал гулять, так не другой день терять.<br/>         В субботу на работу, в воскресенье на веселье.<br/>         Принялись гулять, так не дни считать.<br/>         Будни прогулял, а в праздник и работать нехоти.<br/>         Делу время – потехе час.</p> |
| Гости        | <p>Хозяин весел, гости радостны.<br/>         От радости и старики со старухами помолодели.<br/>         Без запевалы и песня не поется.<br/>         Праздник придет – гостей приведет.</p>  |
| Общие        | <p>Богатый и в будни пирует, а бедный и в праздник горюет.<br/>         Бедный и к празднику у соседа отпрашивается.<br/>         Ленивому всегда праздник.<br/>         Лежебок все у праздничка.<br/>         Воскресный день не нам, а господам.<br/>         Нужда и в праздник постится.</p>                       |

## Церковные и календарные праздники

|  |  |
|--|--|
| Праздник                                     | У Бога всегда праздник.<br>Такой праздник, что в этот день и грешников в аду не мучат.<br>В день свят суеты спят.<br>День свят, и дела наши спят.<br>В такой день (праздник годовой) у Бога все равны.<br>Кто с ангелами ликует, тому завсе праздник.<br>Празднику честному злат венец, а хозяину многая лета.<br>Сегодня Саввы, завтра Варвары. |
| Масленица                                    | Хоть с себя все заложить, да Масленицу проводить.<br>Душа моя, Масленица, – тридцати братьев сестра.<br>Без блинов не Масленица, а без пирога не праздник.<br>Не житье, а Масленица.<br>Без kota мышам Масленица.<br>Масленица загорела, всему миру надоела.<br>Не все коту Масленица, будет и Великий пост.                                     |
| Пасха, Христов день                          | И дурак знает, что в Христов день – праздник.<br>Для праздника Христова не грех выпить чарочку.  |
| Рождество, Святки, Введение, Климентьев день | Спасибо этому дому, пойдем к другому.<br>Лето – для старания, а зима – для гуляния.<br>Введение пришло – зиму привело.<br>Зима клин клином вышибает.   |
| Никола                                       | Лучше не саввить и не варварить, а пониколить.   |
| Осенины                                      | Осенью кисель да блины, а весной сиди да гляди.<br>Осенью и у кошки пиры.  |

На базе детского сада № 1045 Северо-Восточного окружного управления образования г. Москвы было проведено исследование, целью которого было выявить отношение детей старшего дошкольного возраста и взрослых – воспитателей и родителей к праздникам как элементу национальной культуры, а также имеющиеся у них представления о пословицах и поговорках, отражающих праздничную культуру русского народа.

Родителям было предложено ответить на вопросы анкеты: «Что такое праздничная культура?», «Как вы относитесь к праздникам?», «Какие народные праздники вы знаете?», «Ваше отношение к государственным праздникам?», «Отмечаете ли их?», «Отмечаете ли православные праздники?», «Отмечаете ли народные праздники?», «Что вы знаете о традициях и обрядах праздничной культуры?», «Какие пословицы и поговорки вы знаете?».

К сожалению, некоторые из родителей не смогли даже классифицировать праздники, имеют слабое представление о традициях и обрядах праздничной культуры, плохо знают пословицы и поговорки, не назвали ни одной, которая отражала бы тему праздника. Более половины опрошенных ответили, что любят праздничное время, отмечают праздники, перечислили народные, государственные, православные праздники (Масленица, Осенины, Святки, Новый год, День Защитника Отечества, Пасха, Троица, Рождество). Они знают различные пословицы и поговорки, но лишь немногие вспомнили пословицы, относящиеся к празднику. Среди них были следующие: «Жизнь без праздников, что еда без хлеба», «Хоть все заложи, да Масленицу проводи». Одна из родительниц настолько прониклась темой народного праздника, что дала описание своей точки зрения о роли праздника в жизни людей: «Праздник отвлекает от будничных забот, семейных неприятностей, жизненных трудностей. Он способствует сближению людей, благодаря активному общению, дает психологическую разрядку, снимает социальную напряженность в обществе, позволяет людям продемонстрировать свои творческие возможности, таланты и способности». Также были названы традиции, которые до сих пор являются актуальными и не утратили своей ценности – это и угощение блинами на праздник Масленицы, катание на лошадях, кулачные бои, застолья, чаепития, хороводы.

Результаты анкетирования показали, что родители в целом имеют поверхностные знания о праздничных традициях, не зная и не понимая их значения, не считают их важной составной частью культуры русского народа.

Далее, чтобы понять, насколько сформирована праздничная культура у воспитателей, им тоже было предложено отве-

тить на вопросы анкеты: «Какие праздники вам нравятся больше: государственные, народные или православные?», «Почему?», «Что вы знаете о праздничной культуре?», «Как вы понимаете этот термин?», «Какие знаете пословицы и поговорки, отражающие праздничную культуру?», «Используете ли их в подготовке к праздникам?», «Считаете ли, что приобщение к праздникам и традициям приводит к позитивным изменениям эмоциональной сферы ребенка?», «Имеется ли в методическом кабинете вашего детского сада литература по ознакомлению и приобщению детей к народной культуре?».

Результаты опроса показали, что привлекательными являются государственные праздники, так как в эти дни не нужно идти на работу, а значит, есть возможность отдохнуть. Православные праздники также любят и отмечают со всеми традициями, которые дошли до наших дней. Следует отметить, что православные праздники отмечают в основном воспитатели старшего поколения. О праздничной культуре было сказано немного слов. Воспитатели полагают, что под этим термином понимается веселье, пляски, хороводы, песнопения, кулачные бои, борьба, возможность творчески проявить себя в ходе празднования. Среди пословиц праздничного содержания были названы следующие: «Всякая душа празднику рада», «Праздник придет – гостей приведет», «Кто празднику рад – тот до свету пьян».

Педагоги признались, что редко используют пословицы и поговорки на праздниках, хотя очевидно, что при проведении народного праздника невозможно обойтись не только без песен, исполнения обрядового фольклора, без народной музыки, но и без малых фольклорных форм – пословиц и поговорок. Некоторые педагоги считают, что приобщение к праздникам и традициям русской праздничной культуры

не может повлиять на эмоциональную сферу ребенка, но это – мнение малоопытных воспитателей, тех, кто совсем недавно начал работать в детском саду. Воспитатели же с большим педагогическим стажем говорили о том, какую огромную роль играет праздник в жизни ребенка, насколько сильно он способен влиять на эмоциональную сферу ребенка.

По мнению воспитателей, литературы по ознакомлению и приобщению детей к народной культуре недостаточно, чтобы полноценно проводить работу в этом направлении. Педагоги считают, что использование малых фольклорных форм помогает им в работе по приобщению детей к народной культуре. Пословицы и поговорки доступны и понятны детям, вызывают интерес, развивают, способствуют их полноценному нравственно-патриотическому воспитанию. Однако пословицы, касающиеся народной праздничной культуры, педагоги знают плохо, особенно те воспитатели, кто недавно начал работать в детском саду.

С детьми провели викторину, которая помогла понять: знают ли дети пословицы и поговорки; понимают ли их значение, смысл; используют ли их в речи при общении. Разделившись на две команды, дети выполнили ряд заданий.

**Задание 1.** Из конверта капитаны команд достают по две сюжетные картинки. Команда должна вспомнить и назвать пословицы, которые описывают их содержание.

**Задание 2.** Кто больше знает пословиц:

- а) о труде;
- б) о смелости;
- в) о дружбе;
- г) о празднике.

**Задание 3.** Закончи пословицу:

1. Скучен день до вечера...
2. Делу время...

3. Старый друг лучше...
4. Без труда...
5. Не имей сто рублей...
6. Семь раз отмерь...

**Задание 4.** Придумай пословицу.

**Задание 5.** Команды должны отгадать пословицы по движениям и действиям, которые выполнял ведущий.

В заключение игры детям предложили нарисовать картинки (по желанию) на тему пословицы, которую ребенок выбрал для себя сам.

По результатам проведенной викторины было выявлено, что дети достаточно хорошо знают пословицы о труде, о дружбе и добре, а также пословицы и поговорки бытового характера, поучительные. Мало того, дети смогли не только привести примеры пословиц на заданную тему, но и отгадать пословицы по движениям и действиям, которые выполнял ведущий. Не менее интересным было задание по придумыванию пословиц. Никто из детей не остался безучастным, каждый старался придумать свою пословицу, не похожую на другие. Однако не было названо ни одной пословицы на тему праздника.

Для определения представлений о праздниках у детей были использованы следующие методы: предварительный опрос; наблюдение за детьми на праздниках; беседы с детьми. В ходе предварительного опроса детям предлагались вопросы: «Любишь ли ты праздники? Почему?», «Что такое праздник?», «Как ты узнаешь, что пришел праздник?». Индивидуальные беседы включали следующие вопросы: «Какие праздники ты знаешь?», «Какой твой любимый праздник и почему?», «Как у тебя дома отмечают праздники? Что делаешь ты?», «Какие у тебя остались впечатления от праздников прошлого года?».

Старшие дошкольники хорошо знают Новогодний праздник. Они отвечали, что



им нравится наряжать елку, делать своими руками украшения для группы, особенно ребята любят, когда приходит Дед Мороз, который дарит подарки. Некоторые дети вспомнили о таком народном празднике, как Масленица – проводы зимы. Им запомнилось, что по традиции в этот праздник люди катаются на лошадях, угощают друга блинами, сжигают чучело, провожая зиму.

Далее работа строилась следующим образом: проведены семинары для педагогов «Как в старину», круглый стол для педагогов и родителей с целью обогащения их представлений о народных праздниках, серия занятий, досугов и праздников с детьми. Целесообразно также использовать семейные проекты, включающие подготовку и участие членов семей воспитанников в народных праздниках, которые проводятся в детском саду.

Формирование у старших дошкольников элементарных представлений о русской народной праздничной культуре осуществлялось в соответствии со следующими направлениями:

- проведение занятий по ознакомлению детей с предметами старины (с деревянной посудой, куклами, с предметами домашней утвари, предметами рукоделия, с историей русского народного костюма);
- беседы о народных праздничных традициях, организация народных игр;
- ознакомление с пословицами и поговорками праздничного содержания, объяснение их смысла и значения;
- организация и проведение праздников.

Каждое направление предполагало использование разнообразных методов и

форм педагогического воздействия, которые способствовали формированию понимания ребенком культуры праздника, воспитанию интереса к праздничному действию и участию в нем.

После проведенных в детском саду праздников «Рождество и Святки», «Проводы зимы – Масленица» детям предлагалось рассказать о них, что и как происходило, что им особенно запомнилось и понравилось, а также предлагалось отразить свои впечатления в рисунках. В процессе бесед использовали наводящие и уточняющие вопросы:

- Чему посвящен праздник?
- Что было главное на празднике?
- Кто был на празднике, что делал?
- Что ребята делали на празднике?

Каждый ребенок пытался составить свой оригинальный рассказ о празднике. Наибольший интерес у них вызвали образные персонажи и их действия. Многие ребята по прошествии праздника еще долгое время пели песенки-колядки, хороводные песни, самостоятельно организовывали и проводили народные игры. Во время беседы некоторые дети рассказали, как у них дома отмечают народные праздники, что они тоже ходят в Рождество к знакомым, наряжаются в разные одежды и колядуют.

Активное взаимодействие педагогов и родителей, последовательная работа по ознакомлению детей старшего дошкольного возраста с праздничной народной культурой показали, что у ребят формируется устойчивый интерес к ней, а пословицы и поговорки, связанные с традиционными праздниками, помогают лучше понять их содержание и идеи.

**Маргарита Алексеевна ДАВЫДОВА,**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики преподавания дисциплин художественно-эстетического цикла  
Педагогической Академии последипломного образования  
(Московская область)

## **ОБОГАЩЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ДОШКОЛЬНИКОВ В ПРОЦЕССЕ ИГРОВЫХ ЗАДАНИЙ И ТЕАТРАЛИЗОВАННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

*Автор предлагает практические рекомендации и советы для воспитателей. В статье содержатся примеры увлекательных речевых игр, содействующих всестороннему развитию речи детей дошкольного возраста.*

Знаменитый писатель и знаток детской психологии Корней Чуковский совершенно справедливо утверждал, что каждый малолетний ребенок есть величайший труженик нашей планеты, поскольку ему приходится в изумительно короткое время овладеть своим родным языком. Действительно, в столь сжатые сроки малышу удастся познать сложившиеся формы родительской и прародительской речи – такую работу можно смело назвать поистине титанической. Наиболее интенсивно процесс ознакомления и постижения всех тонкостей и форм родного языка происходит в дошкольный и младший школьный период и совершается это, конечно же, под непосредственным влиянием и воздействием взрослых.

В народной педагогике исстари существовало множество приемов для лучшего усвоения детьми смысла того или иного слова, развития вариантов его применения в речевой практике и закрепления успехов по их запоминанию. Огромное количество детских считалок, загадок, дразнилок, потешек, примет, стихов-перевертышей и др. помогали процессу усвоения языковых особенностей проходить наиболее интенсивно и вместе с тем занимательно.

Освоению детьми огромного мира окружающего их русского языка способствует театрализованная деятельность, которая содержит в себе целенаправленные упражнения, базирующиеся на использовании различных свойств отдельных слов и выражений. Все задания преподнесены в игровой форме, что соответствует возрастным особенностям детей дошкольного возраста. Они введут ребенка в увлекательный мир русского языка, где он будет в состоянии сделать удивительные открытия, которые смогут стать факторами развития его интереса к школьной учебе. Кроме того, занимаясь с ребенком театрализованной деятельностью, играми по развитию речи, взрослый вступает с ним в определенный творческий и эмоциональный контакт, что очень ценно для налаживания коммуникативных отношений.

Простейшим приемом накапливания новой лексики может стать предварительное обсуждение детьми героев будущей театрализованной игры. Например, педагог предлагает инсценировать отрывок из сказки «Заяшкина избушка», где участвуют два героя – заяц и лиса. Проводится обсуждение персонажей. Какие они внешне и по характеру? Дети высказывают свои суждения и предположения. Заячик –

белый, прыгающий, добрый, бесхитростный, безвольный, слабый. Лиса – хитрая, обманщица, лукавая, злая. При обсуждении педагог заостряет внимание детей на новых, высказанных ими же самими словах-определениях. При этом важно повторить каждое новое слово всем вместе, хором, чтобы оно запомнилось и впоследствии использовалось в дальнейших обсуждениях. Подобные беседы, проводимые без всякого нажима, помимо расширения лексики малышей, способствуют развитию у детей мышления и таких речедвигательных навыков, как темп и вынятность речи, скорость воспроизводимых слов, а также речеслуховая и наглядно-слуховая память.

Наряду с театрализованной деятельностью целесообразно использовать игровые задания. Опишем несколько доступных игр-заданий, содержащих простейшие упражнения, не требующие от детей значительных усилий по их выполнению. Они направлены на концентрацию внимания во время поиска ответов, которые «лежат на поверхности» детского мышления, уже встречались ранее в какие-то жизненные моменты и теперь вдруг оказались востребованными. При неоднократном повторении игры-задания имеют обыкновение варьироваться до бесконечности, тем самым подводя детей в их выполнении к приобретению некоторых навыков нужного автоматизма в сочетании с правильной степенью креативности. Таким образом, данные упражнения становятся в какой-то мере базисными для того, чтобы с их помощью можно было перебросить некий интеллектуальный мостик к заданиям более высокой трудности. Для проведения подобной игры не требуется никакой предварительной подготовки – взрослому достаточно прочитать описание игры, чтобы понять, как предложить ее детям.

### Верю – не верю

Подрастая, дети приобретают все большую практику в постижении окружающего мира. Поэтому одним из типовых заданий для них может стать отыскивание ошибок в понятиях, которые преподносит им взрослый.

Педагог говорит разные фразы, обладающие неким содержанием. При этом он сознательно допускает ошибки в понятиях. Задача детей – отыскать эти ошибки и согласиться или не согласиться с ведущим. Одновременно в процессе игры происходит активная работа, направленная на развитие внимания и памяти.

Выслушав и обдумав фразы, дети подают условные знаки, подтверждающие или опровергающие понятие. Например, если воспитатель произнес верную фразу-понятие, то дети должны кивнуть головой в знак согласия. Если же фраза неправильная, то дети должны сделать отрицательный жест головой и вдобавок еще хлопнуть в ладоши.

### Примеры правильных и неправильных фраз

Весной распускаются почки на деревьях. Летом всегда идет снег. Мороженое всегда едят вареным. Спелый арбуз должен быть сладким. В кино все идут, чтобы там спать. Самый главный в радуге цвет – черный. Самый маленький палец на руке называется мизинец. Все плохие ученики в школе получают пятерки. Когда идет дождь, надо брать с собой зонтик. Чем глупее голова, тем она лучше соображает. Котята любят играть с мячиками. Когда люди загорают на солнце, то все становятся зелеными. Пчелы живут в ульях. Воздушные шары – маленькие и квадратные. Летом коровы пасутся на лугу. Зимой медведь спит в берлоге. Дятел любит плавать на воде. Собака сторожит двор. Лягушка спит в клетке на жердочке.

### Зрелая – незрелая

Игра представляет собой вариант преддыдущей, только дети показывают условные знаки, которые были специально изготовлены для этой игры – кружкí, вырезанные из картона, на палочках. Каждому игроку заранее надо приготовить по два кружка красного и зеленого цветов.

Воспитатель объясняет, что правила этой игры не изменились. Только теперь условные знаки «верю – не верю» дети должны будут показывать своими кружками.

Так, красный кружок будет обозначать спелую вишню – если воспитатель говорит правильное изречение, то надо поднять красный кружок.

Зеленый кружок – незрелая вишня, этот кружок будет обозначать, что ведущий обманывает или сам ошибается.

### Примеры правильных и неправильных утверждений

Если семечко посадить в землю, оно вырастет корнем вверх. Осенью листья на деревьях становятся желтыми и красными. Рыбки в аквариуме громко лают. Квадратики на шахматной доске черного и белого цвета. Обувь носят на ногах. Самый веселый артист цирка называется гимнаст. В школе детей учат читать. Иголку вдевают в нитку. Воробьи любят клевать хлебные крошки. Лопаткой копают землю. Яблоки растут на грядке. У коровы нет рогов.

### Назови подобное

Дети сидят или стоят по кругу. Воспитатель показывает детям любой имеющийся у него предмет произвольного цвета. Дети хором называют цвет, допустим, синий. После этого ведущий просит детей назвать любой предмет такого же цвета – синего.

Дети поочередно перечисляют предметы, которые могут быть синими: *небо, цветы, море, глаза.*

Наименования не должны повторяться. Тот, кто в течение нескольких секунд не сможет назвать предмет нужного цвета, остается в круге, но выбывает из игры. Как и в ряде других перечисленных игр, победителем считается тот, кто останется последним.

### Плавучее или нет?

Упражнение напоминает народную игру «Полетушки», где все игроки поочередно выясняют, умеет ли называемый воспитателем предмет летать. В данном варианте игры надо определять, умеет ли предмет плавать.

Воспитатель называет какой-нибудь предмет, а дети отвечают, тонет он или не тонет. Вопрос «Плавучее или нет?» может относиться к самым разным предметам – резиновому мячу, деревянному кубику, металлическим предметам, кусочкам пенопласта, бумаги и т.д.

Если игра проводится индивидуально, то ребенок может использовать в качестве ответа движения. Например, если называемый предмет тонет, то можно присесть. А если предмет плавает, то можно руками изображать движение пловцов.

### Одушевленное – неодушевленное

В ходе этой игры дети должны научиться различать одушевленные предметы от неодушевленных. В качестве примеров можно использовать не только названия предметов, но и их изображения – в виде игрушек или картинок (человек, растение, кошка, чашка, шкаф, собака и т.д.). Предложите детям хлопать в ладоши тогда, когда им встретится слово, обозначающее одушевленный предмет, то есть – «что-то»

живое». Если же предмет неодушевленный, то дети могут выполнять какое-либо другое движение, например, хлопок ладонями по коленям.

### Два вида предметов

Эта игра представляет собой вариант вышеописанной игры «Одушевленное – неодушевленное». Только с детьми заранее обговаривают виды предметов, которые будут названы. А условные знаки движения можно оставить прежними.

Допустим, вы сообщаете, что сейчас вразнойой начнете называть животных и предметы посуды. Когда дети услышат названия животных (тигр, корова, волк, белка), они должны хлопнуть в ладоши. Если же услышат наименования предметов посуды (тарелка, стакан, кастрюля, ложка), то делают хлопок ладонями по коленям.

Аналогично можно провести игру, в которой нужно назвать качества предметов, скажем, твердых (доска, стол, молоток, гвоздь) и мягких (вата, воздушный шар, подушка, кошка, шубка).

### Назови причину

В известной сказке М. Горького «Воробышко» маленький желторотый воробей по имени Пудик путает причину и следствие. Когда ему мама говорит, что на улице ветер, Пудик спрашивает: «А зачем деревья качаются? Если бы не качались, то и ветра никакого бы не было».

Попробуйте провести с детьми игру «Назови причину», чтобы они не путались, подобно Пудику, в причинах и следствиях. Задача детей – осмыслить начатое взрослым предложение и дополнить его нужным окончанием.

### Предложения, которые нужно дополнить:

- Дети поливают цветы на клумбах, потому что...
- На деревьях не осталось ни одного листочка, потому что...
- Зимой медведь спит, потому что...
- Яблоки из зеленых становятся красными, потому что...
- Игрушки надо убирать после игры, потому что...
- Снег начал таять, потому что...
- Зимой надо теплее одеваться, потому что...
- На ночь надо выключить свет, потому что...
- Дети учатся в школе, потому что...
- Мама гладит ребенка по головке, потому что...
- Люди ходят в театр, потому что...
- Дети лепят снеговиков, потому что...
- Дети учат буквы, потому что...

Использование театрализованной деятельности, речевых игр в практике работы детского сада позволит воспитывать интерес к родному языку, совершенствовать мышление, внимание, память детей, одновременно расширяя их словарный запас.

## Обмен сюжетами

**Надежда Михайловна ПЕСТРЯКОВА,**

воспитатель Государственного общеобразовательного учреждения  
Начальная школа – детский сад № 1835,  
г. Москва

### РЕЧЕВЫЕ ИГРЫ ПЕРЕД ШКОЛОЙ

*Пестрякова Н.М. дает практические рекомендации родителям детей, собирающимся в школу: как развить речь ребенка, а также сформировать навыки коммуникации, не потратив слишком много сил и времени. Автор предлагает использовать время в дороге: в детский сад и домой, в поездках и походах в магазин. Предлагаемые речевые игры весьма просты и понятны, они интересны и увлекательны не только для детей, но и для взрослых.*

Ребенок собрался в школу. Конечно, нам хочется, чтобы он успевал по всем предметам, легко усваивал материал, хорошо читал, мог рассказать о чем-то, убедить в своих знаниях учителя. Кроме того, любому школьнику необходим опыт речевого общения, ведь он следующие лет 10–15 (школа, колледж, институт) будет вовлечен в активную речевую жизнь. Взрослеющий человек должен доказывать свое мнение, объяснять решение задач, отвечать развернуто на вопросы учителей. Ему просто необходимо умение изъясняться понятно, точно, правильно.

Многие проблемы можно решить уже сейчас, в старшем дошкольном возрасте, используя самое действенное средство и любимое занятие любого ребенка – игру. Многие мамы и папы могут возмутиться: «Когда? Где найти время еще и на это?», но не стоит отчаиваться, главное – желание!

Так, к сожалению, устроена наша жизнь, что большую часть дневного времени большинство из нас, и дети тоже, проводят в транспорте. Дорога в детский сад, на раз-

ные кружки и секции, на дачу, к бабушке бывает очень утомительной даже для взрослых. Что же говорить о детях? Тем более что в транспорте обычно ограничена и двигательная активность, и играть можно не во все, что хочется ребенку. Почему бы не научить ребенка с пользой проводить даже это, казалось бы, безнадежно потерянное время?

Итак, нам нужны занятия, которые:

- развивали бы речь ребенка;
- нравились детям;
- не пачкали транспорт;
- не раздражали водителя и пассажиров;
- не усиливали бы эффект укачивания, как, например, книги;
- не требовали бы различных приспособлений и больших затрат.

В нашей семье инициаторами подобного времяпрепровождения выступили сами дети. Старший сын предложил играть в *загадки*. Правила очень простые: один человек придумывает и загадывает, остальные отгадывают. Кто первый отгадает, тот загадывает следующую. Дети быстро поняли, что набор классических загадок



быстро кончается, и их все знают. Они начали заниматься творчеством. Вот некоторые «шедевры» устного детского творчества:

Сначала две, потом одна (*брюки*).

Одна нога, много рук, ни одного глаза (*дерево*).

Одна нога, сотня рук, тысяча пальцев (*дерево*).

Светящийся цветок (*фонарь*).

Варежки для ног (*носки*).

Конечно, нельзя обойтись без известной игры «Слова», когда игроки по очереди говорят разные слова, причем каждое следующее слово начинается на последнюю букву предыдущего. Хороша игра не только потому, что развивает так необходимый на уроках русского языка фонематический слух (умение выделять и дифференцировать звуки языка в слове), ее можно усложнять бесконечно, немного изменяя правила. Можно варьировать тематику называемых слов: играть во всем известные «города» или «страны», менее популярные «овощи-фрукты», «музыкальные инструменты»; выбирать ту тему, которая интересна ребенку. Главное, чтобы во время игры иногда возникали затруднения с подбором слов, тогда игра будет развивать речь, увеличивать активный словарь ребенка.

Замечательная игра «Живое – неживое». Она учит детей логически мыслить, обобщать. По аналогии с компьютерными и настольными играми ее можно назвать игрой-стратегией. Правила: ведущий загадывает слово, остальные игроки разгадывают его при помощи общих вопросов, то есть таких, на которые можно ответить «да» или «нет». В ходе игры ребенок сам или с вашей помощью осваивает наиболее удачную стратегию отгадывания: от более общих вопросов, анализируя ответы ведущего перейти к более конкретным, например:

- Это живое?
- Нет.
- Это неживое?
- Да.
- Это сделано руками человека?
- Да.
- Оно летает?
- Нет.
- Оно ездит?
- Да.
- У него резиновые колеса?
- Да.
- Это машина!

Следующая игра развивает ассоциативную память. Она называется «Снежный ком». Первый игрок называет слово на заданную тему, например животные. Второй повторяет названное слово и прибавляет свое, третий называет первое слово, затем второе, затем свое. Получается цепочка из слов, которая увеличивается от игрока к игроку. Игра заканчивается, когда кто-то из участников не сможет вспомнить все слова по порядку.

Игры, о которых пойдет речь далее, более сложные, но зато в них интересно и трудно играть и взрослым тоже. В некоторых, даже взрослых, компаниях эти игры и сейчас живут и помогают весело и интересно проводить время. Ребенок, попадая в такое игровое поле, может и сам играть на своем уровне и наблюдать более высокий уровень игры взрослых, которые в этот момент играют не для ребенка, а вместе с ним.

Одна из таких игр «Запретный звук». Правила совсем простые: водящий задает игрокам разные вопросы, на которые они отвечают. Играющие договариваются, что есть звук речи, который называть нельзя. Водящий придумывает вопросы, словесные ловушки, для игроков же обязательно отвечать на любой вопрос. После того как один из играющих ошибся, он становится водящим.

Следующая игра когда-то была очень популярна в студенческой среде у бабушек сегодняшних подготовишек – «Шарады», почему бы снова не поиграть? Правила такие: один из игроков придумывает слово для другого, который показывает его всем остальным жестами, не говоря ни слова. Отгадавший становится водящим, а тот, кто показывал, придумывает для него слово позаковыристее. Игра тренирует внимание, способность понимания, игрок анализирует увиденное и соединяет в один образ. Игру можно изменять, ограничивая тематику загадываемых слов: мультфильмы, сказки, сказочные герои и т.д.

Освоив эти игры, ребенок будет чувствовать себя более уверенно в любой компании. Это тоже очень важно для ребенка, идущего в школу. Он сможет предложить друзьям интересные игры, объяснить правила, объяснить свою точку зрения.

Чтобы от игр была польза, необходим интерес самого ребенка. Мы, родители, видим, насколько и чему учит та или иная игра, но пусть для самого ребенка игра остается всего лишь игрой. Такой деятельностью, в которой можно ошибаться и превращать ошибки в курьез, в которой можно менять правила, придумывать новые. Игра только тогда остается игрой, когда у играющих есть интерес и желание играть.

### **Алла Викторовна БАНИШЕВА,**

воспитатель Государственного общеобразовательного учреждения  
детский сад № 458,  
г. Москва

## **ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПО МЕТОДИКЕ «СКАЗКА»**

*В статье А.В. Банишевой описан опыт работы воспитателя подготовительной группы по экспериментальной методике «Сказка». Эта методика разработана Э.С. Акоповой в рамках экспериментальной программы, апробация которой осуществляется на базе ГОУ Начальная школа – детский сад № 1835. Дошкольное образовательное учреждение № 458, в котором работает А.В. Банишева, третий год участвует в экспериментальной деятельности. Автор раскрывает основные моменты методики, ее значение для воспитательной и образовательной работы с детьми.*

Сказка – один из основных жанров устного народного творчества. Это художественное повествование фантастического, приключенческого или бытового характера. «Сказка – ложь, да в ней намек, добрым молодцам урок» – гласит народная мудрость.

Дети любят сказки, ведь в них, как правило, добро побеждает зло. Традиционная работа со сказкой в дошкольном образовательном учреждении сводится к тому, чтобы дети освоили новые слова, научились связно строить предложения и т.д. Обсуждение содержания сказки заключа-

ется в выявлении положительных и отрицательных героев. А если посмотреть на сказку по-другому, найти идею, а может быть, даже не одну, перенести ее на реальную ситуацию, а затем ее обыграть? В этом заключается новая методика «Сказка», разработанная Э.С. Акоповой<sup>1</sup>.

«Оставьте сказку, как есть, хватит морочить детям головы!», – скажут некоторые. Но светлые головки детей не забиваются, напротив, они начинают думать, размышлять. Не эти ли задачи мы, педагоги, ставим, планируя с детьми занятия по развитию речи? А сколько интересного можно узнать, обсуждая с детьми сказку. Ведь то, что говорят дети, – это их, пусть еще небольшой, жизненный опыт, их взгляд на жизнь, на те конкретные ситуации, в которые они попали или еще могут попасть. Признаюсь, я как педагог и родитель получаю от этого огромное удовольствие, не говоря уже о детях. Сколько эмоций, творчества проявляется во время обсуждения сказки!

В течение этого года мы познакомили детей с такими сказками, как «Лисичка со скалочкой», «Журавль и цапля», «Ворона и орел», «Кот, лиса и петух», обсудили их. Знакомство со сказкой начиналось традиционно: чтение, пересказ, разыгрывание сюжета сказки. Следует сказать, что, обыгрывая сказки, дети проявили себя, как настоящие актеры. Постепенно, в процессе театрализованной деятельности педагоги подводили детей к пониманию основной идеи сказки. Такой подход существенно отличается от традиционных методик. Подчеркну, мы не формулировали детям смысл сказки, а при помощи разнообразных вопросов помогали детям самим дойти до сути. Хорошо или плохо заканчивается сказка? А могло ли быть по-другому?

Что нужно сделать, чтобы не произошло беды? Интересно было и то, как дети соотносили идею сказки с реальной жизнью. В процессе разыгрывания сказки и обсуждения ее детей подводили к пониманию таких понятий, как «добро», «трудолюбие», «честность», «справедливость».

В процессе обсуждения дети предлагали иногда очень интересные, а порой шокирующие решения, как поступить в затруднительных ситуациях. Например, что сделать, чтобы Петушок в сказке «Кот, лиса и петух» стал, наконец, слушаться Кота? Вот что предложили дети:

- наказать;
- побить ремнем;
- приковать наручниками;
- запереть в клетку и проч.

А если Петушок и после всего этого ничего не поймет, останется его убить (сварить из него суп). Неслыханная детская жестокость! Есть о чем задуматься педагогам, психологам и родителям.

На вопрос педагога: «А есть другие способы научить Петушка послушанию? А взрослым тоже можно воспользоваться вашими советами?», – дети, после раздумий, предложили конструктивную идею. Чтобы не требовалось постоянных напоминаний извне, надо самим себе расклеить записки-напоминания на видных местах. После этого обсуждения группа выглядела, как нарядно украшенный зал. Повсюду висели рисунки, на которых дети сами нарисовали правила хорошего поведения.

Очень серьезную тему мы с детьми затронули в сказке «Лисичка со скалочкой»: честность, трудолюбие, лень. Все пришли к единому мнению, что Лиса нечестная, она не любит трудиться, поэтому идет на обман. А как можно перевоспитать Лису? Можно ее исправить? Конечно, нужно

<sup>1</sup> Аكوва Э.С., Алексеева Л.Н., Кабасси Э., Коновалова Е.В. Развитие способности воображения в дошкольном и начальном школьном возрасте. – М., 2005.

делиться с ближними. В каких случаях? К кому нужно проявлять сострадание? Всегда ли нужно отдавать то, что достигну большим трудом, другому, тому, кто не хочет трудиться, но желает иметь все блага? Один мальчик предложил привлечь Лису к труду, научить ее работать. «Кто не работает, тот не ест» – эту народную мудрость дети вывели сами, разыгрывая и обсуждая сказку.

Тема одиночества время от времени появляется почти во всех детских коллективах. Почему-то одни дети дружат со всеми, а другие выбирают себе одного-единственного друга, а порой и вообще играют одни? «С моим ребенком никто не дружит!», – слышим мы укор родителей. Однако очень часто источник трудностей находится не в детском коллективе, а в самом ребенке. Сказка «Журавль и цапля» помогла нам понять, что эгоизм и заносчивость приводят к одиночеству.

Дети настолько привыкли к сопоставлению сказочных и реальных ситуаций, что в их обиходной речи теперь часто можно услышать: «ведет себя, как Петушок», «синдром Вороны», «обманывает, как Лиса». Вот интересный диалог между двумя детьми во время занятия по рисованию:

- Ты, как ворона, воруешь!
- Я у тебя ничего не брал.
- Ты рисуешь то же, что и я. Ты украл мою идею!

Благодаря новой методике дети могут оценивать свои поступки и поступки дру-

гих, сравнивать их с отрицательными действиями героев сказки и прогнозировать печальный финал. Но почему же дети порой продолжают вести себя, как Петушок, Ворона или Лиса?

Очевидно, что причину стоит искать в семье. Мы часто слышим от детей: «Хочешь быть первым – растолкай всех»; «Ты королева, а остальные пусть тебе подчиняются»; «Честным живется плохо». Ребята поясняют: «Так сказала мама». А мама и папа – это всегда авторитет в глазах ребенка, гораздо больший, чем педагог.

Как же разрешить противоречие между традиционными нормами общности и современными ценностями семьи? Выход один: привлечь родителей к разыгрыванию и обсуждению сказки. Возможно, не у всех родителей хватит времени и желания для участия в таком проекте. В таком случае можно снять детишек на видеокамеру во время разыгрывания и обсуждения сказки, чтобы потом показать родителям на родительском собрании. Это очень интересное для родителей кино поможет некоторым взрослым пересмотреть свои жизненные установки и представления. Кроме того, родители смогут оценить воспитательные ресурсы сказки. Ведь еще К.Д. Ушинский говорил: «Сказка – это первые и блестящие попытки народной педагогики». Возможно, родители наших воспитанников воспользуются новой методикой и будут уже дома, в кругу семьи, разыгрывать и пытаться осмыслить сказки.

*В конце января 2009 года в связи с кризисными явлениями в экономике и участившимися нарушениями прав трудящихся Московская Федерация Профсоюзов (МФП) распространила обращение к руководителям профсоюзных комитетов предприятий, учреждений и организаций, которое мы также сочли необходимым опубликовать.*

## **РУКОВОДИТЕЛЯМ ЧЛЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОСКОВСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ**

В последнее время участились случаи нарушения трудовых прав граждан. Допускаются нарушения прав работников при выплате заработной платы, увольнении в связи с сокращением численности или штата работников, оплате времени простоя, возникшего по вине работодателя. В ряде случаев работодатели требуют от работников увольняться по собственному желанию или по соглашению сторон вопреки их волеизъявлению. Не соблюдается двухмесячный (а в случаях массового увольнения – трехмесячный) срок уведомления профкомов и служб занятости населения о предстоящем высвобождении работников. Не выплачивается или несвоевременно выплачивается выходное пособие увольняемым работникам.

Генеральный прокурор Российской Федерации Указанием от 14 ноября 2008 года № 229/7р обязал прокуроров усилить надзор за соблюдением конституционных прав граждан на своевременную и в полном объеме выплату заработной платы. По каждому факту невыплаты заработной платы виновных лиц привлекать к административной ответственности; при выявлении фактов повторного совершения правонарушения использовать полномочия по привлечению винов-

ных лиц к ответственности в виде дисквалификации. В отношении руководителей и должностных лиц, которые не выплачивают вознаграждение за труд свыше двух месяцев, инициировать применение мер уголовно-правового воздействия.

Учитывая изложенное, МФП предлагает руководителям членских организаций оперативно направлять в Прокуратуру города Москвы и прокуратуры административных округов города (по месту нахождения организаций) факты нарушения законодательства о труде для принятия мер прокурорского реагирования по фактам:

- задержки выплаты заработной платы;
- незаконные увольнения (в том числе массовые) членов профсоюза;
- введение режима неполного рабочего дня (смены, недели) без учета мотивированного мнения профкомов;
- неправомерное направление работников в отпуска без сохранения заработной платы;
- другие нарушения трудового законодательства и прав профсоюзов.

Копии обращений направлять в Московскую Федерацию Профсоюзов.



*О.И. Донина, Л.А. Хамидуллина*  
**Путешествия по Вселенной...  
Занятия по формированию у дошкольников  
естественно-научной картины мира**

Представленные в пособии материалы направлены на формирование у старших дошкольников целостной естественно-научной картины мира и ознакомление их с элементарными основами астрономических знаний. Пособие содержит: тематическое планирование, конспекты занятий с детьми 5–6 лет, перечни контрольных вопросов по каждому из разделов программы, описания опытов, литературные произведения для использования на занятиях, словарь терминов по астрономии. Пособие адресовано педагогам ДОУ.

◀ 80 с., 60×90/16



*Е.Л. Кошечева, Л.А. Хамидуллина, В.В. Прохорова*  
**Путешествия в мир природы...  
Занятия по ознакомлению дошкольников  
с основами географии и экологии**

Пособие посвящено вопросам ознакомления дошкольников с основами географии и экологии. В издание включены: тематическое планирование, конспекты занятий с детьми 6–7 лет о происхождении Земли, природных комплексах и народах различных материков, естественных ресурсах планеты и их использовании в хозяйственной деятельности людей. В Приложении представлены географическая азбука, правила поведения в природе, календарь международных экологических акций, варианты домашних заданий для детей и родителей, а также любопытные факты из мира географии. Материалы пособия помогут педагогам ДОУ в работе по формированию географической и экологической культуры дошкольников, являющейся важным условием успешной познавательной деятельности ребенка в процессе будущего обучения в школе.

◀ 96 с., 60×90/16



*Т.В. Владимирова, Л.А. Хамидуллина*  
**Путешествия во времени...  
Занятия по ознакомлению дошкольников  
с астрономическим и историческим временем**

В пособии представлены конспекты занятий по ознакомлению старших дошкольников со временем и его свойствами. Занятия могут проводиться в виде отдельного факультативного курса или включаться в разделы, связанные с формированием у детей основ гражданско-правовой культуры, элементарных математических представлений, экологической культуры и др. Материалы пособия призваны помочь педагогам дошкольных учреждений в работе по формированию систематизированных, осознанных представлений детей о времени, что является необходимой предпосылкой развития у них причинно-следственного и теоретического мышления, важным условием успешной познавательной деятельности ребенка в процессе будущего обучения в школе.

◀ 68 с., 60×90/16